

HITACHI

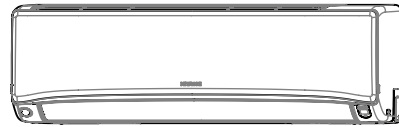
OPERATION MANUAL

airHome 800

**ROOM AIR CONDITIONER
SPLIT TYPE
XJ SERIES**

MODELS

RAK-XJ18QHBE	RAK-XJ18QHBEG
RAK-XJ25RHBE	RAK-XJ25RHBEG
RAK-XJ35RHBE	RAK-XJ35RHBEG
RAK-XJ50RHBE	RAK-XJ50RHBEG



RC-BGH1FA0G



EN Instruction manual	Page. 2~11
GE Bedienungsanleitung	Seite.12~21
FR Manuel d'instructions	Page. 22~31
IT Manuale di istruzioni	Pagina. 32~41
SP Manual de instrucciones	Página. 42~51
PR Manual de instruções	Pág. 52~61
NL Instructiehandleiding	Pagina. 62~71
SW Instruktionshandbok	Sidan. 72~81
FI Käyttöopas	Sivut. 82~91

Access the full version
of the User Operation Manual
by scanning the code.
More languages available.

<https://docs.hitachiaircon.com/RAK-XJ-Q-R-HBE-HBEG>



Cooling & Heating

<H1266: (A)>

air

SUOMI SVENSKA NEDERLANDS PORTUGUÊS ESPAÑOL ITALIANO FRANÇAIS DEUTSCH ENGLISH

SAFETY PRECAUTION

- Pay special attention to signs of "**▲Warning**" and "**▲Caution**". The "Warning" section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The "Caution" section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The signs indicate the following meanings. (The following are examples of signs.)

 Make sure to connect earth line.	 This sign in the figure indicates prohibition.
 Indicates the instructions that must be followed.	

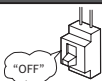
 WARNING	This symbol shows that this equipment uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked, together with an external ignition source, there is a possibility of ignition.
 CAUTION	This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.
 CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Manual.
 CAUTION	This symbol shows that there is information included in the Operation Manual and/or Installation Manual.

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

 WARNING	• Do not reconstruct the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.	 PROHIBITION
	• Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.	
	• Please use earth line. Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock or fire.	 CONNECT EARTH LINE
	• Be sure to use the specified piping set for R32. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults. • Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R32) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.	
 CAUTION	• A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.	
	• Do not install the unit near a location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.	 PROHIBITION
	• Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose.	
	• Make sure that a single phase 220V-240V power source is used. The use of other power sources may cause electrical components to overheat and lead to fire.	 PROHIBITION

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

 WARNING	• Should abnormal situation arise (livke burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or "OFF" fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.	
	• Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.	
	• Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly.	

PRECAUTIONS DURING OPERATION

 WARNING	• Avoid an extended period of direct airflow for your health.	 PROHIBITION
--	---	--

PRECAUTIONS DURING OPERATION

WARNING



- Do not put objects like thin rods into the panel of blower and suction side because the high-speed fan inside may cause danger.



- Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.



- During thunder storm, disconnect the plug top and turn off the circuit breaker.



- Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units. As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.



- This room air conditioner is only for residential usage.
Do not use for preservation of foods, animals, plants, precision machines, art, medicine or such.

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



DON'T WET

- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipment, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.



PROHIBITION

- Do not wash the unit with water or place a water container such as a vase on the indoor unit. Electrical leakage could be present and cause electric shock.

- Do not place plants or animals directly under the airflow as it is bad for the plants or animals.



CAUTION



"OFF"

- Be sure to stop the operation by using the remote controller and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not operated for a long period.



PROHIBITION

- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.



PROHIBITION

- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipment and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

- Indoor unit cleaning must be performed by authorized personnel only. Consult your sales agent. Using a commercially available detergent or similar can damage the plastic parts or clog the drain pipe, causing water to drip with potential electric shock hazard.



PROHIBITION

- Do not spray pesticides, flammable sprays, deodorants, antibacterial agents, etc. on indoor units. because it may cause fire, deformation, refrigerant leakage, or water leakage.

- Do not touch the air outlet, bottom surface and aluminium fin of the outdoor unit. You may get hurt.



DON'T TOUCH

PRECAUTIONS DURING OPERATION

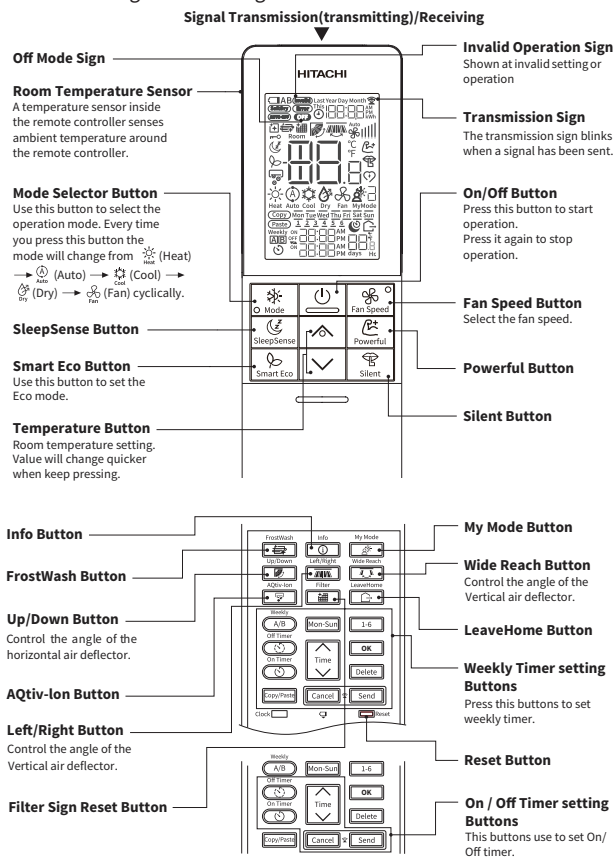


• Do not touch the refrigerant pipe and connecting valve. Burns may result.

• This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction. Children must be supervised not to play with the appliance.

Names and Functions of Remote Controller

- This controls the operation of the indoor unit. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.
This unit can be fixed on a wall using the fixture provided. Before fixing it, make sure the indoor unit can be controlled from the remote controller.
- Handle the remote controller with care. Dropping it or getting it wet may compromise its signal transmission capability.
- After new batteries are inserted into the remote controller, the unit will initially require approximately 3~4 seconds to respond to commands and operate.
- When remote controller is not in use for about 3 minutes during OFF condition, indicated by **OFF** on the display, the LCD will turn off.
- During clock setting, the LCD will turn off about 3 minutes later if the remote controller is not in use.
- When pressing any button, the LCD will turn on.
- The LCD will not turn off during TIMER setting.



Backlight function

- Backlight is to see the LCD readings in the dark.
- On Pressing any key, the LCD panel lights up for a period of approx. 10 seconds. After approx. 10 seconds the light automatically switches off.
- The function is independent of all other functions of the air conditioner.
- The backlight color is white.

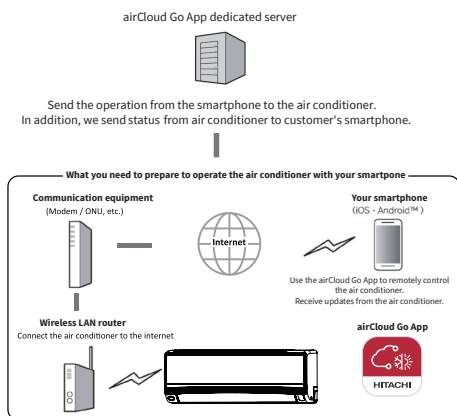
Precautions for Use

- Do not put the remote controller under direct sunlight and high temperature.
- Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- If you press the FUNCTION button during operation, the air conditioner may stop for about 3 minutes for protection before you can start it again.

Operate Air Conditioner with Smartphone

Built-in airCloud Go module

airCloud Go is a cloud-based solution for remotely controlling your Hitachi air conditioning system via smart phone. You can operate the air conditioner from outside the home with your smartphone and check the operating status.



What You Should Confirm When Using the Service

Internet environment at home

- In order to use the service, FTTH (optical fiber) ADSL / CATV (cable TV) and other Internet services, a broadband line capable of communication is required. Not available on dial-up lines.
- For details on Internet connection, contact your provider or carrier. Please check your contract.
- Internet communication charges are the responsibility of the customer.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 13.0 / Android 9.0 or later (as of October 2023).
- To confirm the OS version, check on your smart phone, or contact your smart phone manufacturer.
- Make sure that you can connect to the router with wireless LAN.
- Tablets are not guaranteed to work.

Wireless LAN router (Hereinafter router)

- Please use a router that supports the 2.4GHz band.
- For security, be sure to use a router that can set the encryption method WPA2 or WPA (either TKIP or AES). We recommend the WPA2 (AES) encryption method. For the setting procedure, refer to the instruction manual of the router.
- Routers that support only WEP cannot be used.
- Mobile routers are not guaranteed to work.

Initial Settings

Please install the airCloud Go App on your smartphone

- (1) Search for the airCloud Go App
 - For Android models: Open Google Play. Android is a trademark and registered trademark of Google LLC.
 - For iOS models (iPhone): Open the App Store. iPhone is a trademark and registered trademark of Apple Inc.
- (2) Please install according to the screen
 - In order to use the dedicated App, you need to read and agree to the Terms of Service.
 - The dedicated application is free of charge, but to download the application, additional

communication fees may be charged based on the customer's contract for Internet data.

- The names and icons of the dedicated Apps are as of October 2023. It may be changed by updating the application.

Notes:

- The first registered user becomes group administrator by default and manage other users and also set access rights for other users.
- When using with multiple users, the registered user should invite other users to register.

Notes on Wireless LAN

⚠ WARNING

- **Do not enable remote features near those with a cardiac pacemaker or defibrillator.**

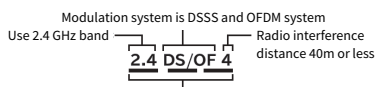
If it is too close, radio waves may affect the operation of pacemakers and other devices.

Use frequency band

In the frequency band used by this air conditioner, in addition to industrial, scientific and medical equipment such as microwave ovens, private radio stations for identification of mobile objects (radio stations that require a license) and special Low power radio stations (radio stations that do not require a license) and amateur radio stations (radio stations that require a license) are in operation.

- (1) Before using this air conditioner, make sure that local radio stations for identification of mobile objects, specified low-power radio stations and amateur radio stations are not operating nearby.
- (2) If any harmful radio interference occurs from the air conditioner to the mobile station identification radio station, immediately stop using the radio wave and contact the local Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (Hereinafter JCH) technical support team to consult about measures for avoidance.
- (3) In addition, if you have any problems such as harmful radio interference from the air conditioner to the specified low power radio station for identifying the moving object or amateur radio station. Please contact the local JCH technical support team.

How to use frequency



Equipment certification

This air conditioner has a built-in wireless device that has been approved for construction design based on the Radio Law, so a license for a wireless station is not required. However, the following acts are prohibited by the Radio Law.

- Disassemble / modify wireless device.
- Remove the main unit nameplate.
- Erase the indication on the nameplate of the main unit.

Security measures

- Since wireless LAN transmits and receives using radio waves, there is a risk of unauthorized access. Please take security measures for the wireless LAN router (hereinafter, router) to ensure data security. Please note that JCH do not take any responsibility if a problem occurs without implementing security measures.
- We recommend that you set a password (encryption key) for the router of at least 8 characters and no more than 63 characters. (Refer to the instruction manual of the router for the limitation of the number of characters.) When the router password (encryption key) is changed, please change the same password on the airCloud Go App also.

About firmware

- This air conditioner has the function of connecting to our server through the Internet and automatically updating its firmware to the latest version. During the update, wireless communication may be interrupted and communication may be interrupted or can be slow.
- Do not analyze or modify the firmware.

Usage restrictions

Please note the following restrictions on use.

JCH will not be liable for any failure to observe the restrictions or for any incidental damage resulting from the use or inability to use the air conditioner.

- Do not connect to wireless networks for which you do not have usage rights. Unauthorized wireless networks (*SSID) that you do not have permission to use may be displayed during automatic search of the wireless network environment.

*SSID is a name to identify a specific network in wireless LAN. If this SSID matches on both devices, communication is possible.

- Do not use where magnetic fields, static electricity

or radio interference may occur.

If used near the following devices, communication may be interrupted or the speed may decrease.

- a. Microwave oven during cooking.
 - b. Bluetooth compatible device.
 - c. Other wireless LAN devices (wireless WEB cameras, PC devices, etc.) except the router (wireless LAN router) that communicates with this air conditioner.
- If there are metallic objects or walls made of steel or reinforced concrete between the unit and the router, the communication signal may be jammed, leading to loss of communication thus preventing the control of the unit by App.
 - For technical support, please contact your installer or local distributor.
Website link: www.hitachiaircon.com.

Information about Using Wireless LAN

- The air conditioner can be operated from a place that is not directly visible. Therefore, for example, a situation may occur where a person in the room turns ON while another person turns OFF from outside. Especially when infants, children, the elderly, the sick, or the physically handicapped are indoors, use it when a person who can manage it is nearby. In addition, before using, please understand the condition of the room before operating.
- Your smartphone and air conditioner communicate data via our server using the Internet. Therefore, due to the condition of the communication line of your mobile phone company or provider, the setting of your router, or the stop of service due to maintenance of the airCloud Go server, data communication may not be possible, and the system may not or delay operate.
- After connecting the air conditioner to the router, you can perform data communication. To use, you will incur the broadband internet charges and your smartphone network provider charges as per the customer contract.
- If the air conditioner is not operated for a long time or if the home internet network has been completely shut down, it is advisable to initialize the airCloud Go module and reconnect the same.
- Please do not inform other people about the SSID / KEY of this air conditioner.
- Johnson Controls Air Conditioning guarantees repair of this air conditioner under certain conditions. However, we do not guarantee that

stored data is lost or damaged.

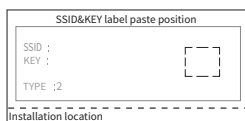
- This air conditioner stores network setting information. When disposing of this air conditioner, initialize the built-in airCloud Go module (Refer to Page 8).
- Customers are responsible for resolving any deficiencies in the Internet and wireless environment at home.
- If you operate the air conditioner using the App, some of the set functions may be canceled.

SSID & KEY Label Paste

SSID & KEY label details of Air conditioner's built-in airCloud Go module is pasted here for your reference.

Please keep it safe for future requirements during pairing process and please write down the installation location (like living room, bedroom, etc.) on the label.

The AC type is "2" that is for models with a built-in airCloud Go module



About Software License

The software installed in this air conditioner is composed of multiple independent software modules, and each software module has the copyright of JCH and a third party.

This air conditioner also contains software modules developed or created by us, but these software and accompanying documents have proprietary rights and intellectual property rights of JCH.

These are protected by copyright law and other laws.

Initial Setting of App

To download the airCloud Go application, search for it in the App Store® *1 or Google Play *2. Alternatively, you can scan the following code with your smartphone to directly access the application download page.

*1 App Store® is a service mark of Apple Inc.

*2 Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

NOTE: an internet connection is required to download, update, or use airCloud Go (user

registration, etc.).
Customers are responsible for internet communication costs.



Registration on App

Please follow the airCloud Go App guidance to complete the registration on the App.

Air Conditioner Registration and Router Connection

To proceed, you must be logged into your airCloud Go App.

Make sure that the air conditioner is ready to be powered on, then follow in-app guidance to add the air conditioner. For step-by-step guidance, you can scan the following code with your smartphone.

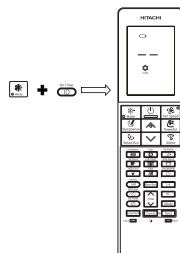


Initialization of the Built-in airCloud Go Module

Reset the internal settings (restore the factory settings) by remote controller. Please note that the configuration will be cleared and pairing procedure will be required to do again to use the built-in airCloud Go module.

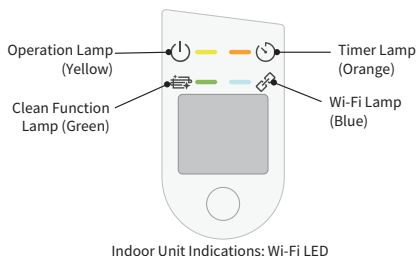
- (1) Press Mode key and ON Timer key simultaneously, pointing the remote controller towards the air conditioning unit.
- (2) Make sure Wi-Fi LED on Indoor unit flashes 4 times repeatedly for about 20 seconds (LED is turning off between 2 sequences of 20 seconds).

- (3) Restart the unit (turn power OFF during 1 minute, then turn power ON again) and check that the Wi-Fi LED is blinking 3 times. If Wi-Fi LED is indeed flashing 3 times, pairing mode is well activated and factory settings have well been restored.



Status Indicator (LED Indicator may light up while the air conditioner is turned off)

Wi-Fi Lamp	Corresponding Status
LED OFF	- Pairing time out occurs (after 10 mins.) & configured router not detected. - Air conditioner is not plugged in. - Built-in airCloud Go module and the air conditioner is not connected.
LED ON	- The connection between the Built-in airCloud Go module and the router is completed. - The operation can be conducted through smartphone.
LED flashes 3 times	Waiting to connect to the Wi-Fi router using AP mode.
LED flashes 4 times	Restoring factory setting procedure has started.
LED flashes 5 times	Communication error between air conditioner & Built-in airCloud Go module (Error detection time: approx 24 mins.)
LED flashes with 4sec ON/1sec OFF	Router connection error.
LED flashes with 4sec ON/3sec OFF	Cloud connection error. (Error detection time: approx 30 mins.)



Note:

- Please try to power OFF/ON your air conditioner from mains switch when an error occurs.
- * "Wi-Fi" is a trademark or registered trademark of the "Wi-Fi Alliance".

Information

Capabilities

Heating Capability

- This room air conditioner utilizes a heat pump system that absorbs exterior heat and brings it into a room to be heated. As the ambient temperature gets lower, heating capability will also lower. In such a situation, the inverter work to increase compressor rpm to keep the unit's heating capability from decreasing. If the unit's heating performance is still unsatisfactory, other heating appliances should be used to augment this unit's performance.
- The air conditioner is designed to heat an entire room so that it may take some time before you feel warm. Timer operation is recommended for effective preheating ahead of the desired time.

CAUTION

Do not use a stove or any other high temperature devices in proximity to the indoor unit.



also lower. In such a situation, the inverter work to increase compressor rpm to keep the unit's

Cooling and Dehumidifying Capabilities

- If the heat present in a room exceeds the unit's cooling capacity (for example, if there are many people in the room or other heating appliances are used), the preset room temperature may not be reached.

Refrigerant Information

- For the refrigerant charge information, please refer to the outdoor unit installation manual or specification label.

Regular Inspection

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS EVERY EITHER HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT SHOULD YOU NEED ANY HELP.

	WARNING	Check to see if the unit's earth line has been connected correctly. If the earth line is disconnected or faulty, unit failure or electric shock hazard may result.
	WARNING	Check to see if the mounting frame has rusted excessively or if the outdoor unit has tilted or become unstable. It could collapse or fall, causing injury.

After Sales Service and Warranty

When Asking for Service, Check the Following Points.

Condition	Check the following points
If the remote controller is not transmitting a signal. Remote controller display is blank or LCD display restarts on pressing of any key and there is no response from air conditioner unit.	• Do the batteries need replacement? • Is the polarity of the inserted batteries correct?
When it does not operate.	• Is the fuse all right? • Is the voltage extremely high or low? • Is the circuit breaker "ON"? • Is the power plug inserted? • Do you have any power cut?
When it does not cool well. When it does not heat well.	• Is the air filter blocked with dust? • Is the set temperature suitable? • Have horizontal air deflectors been adjusted to their correct positions according to the operation mode selected? • Are the air inlets or air outlets of indoor and outdoor units blocked? • Is the fan speed "LOW" or "SILENT"?

FrostWash Operation

FrostWash Operation does not start	Is the total operation time of the air conditioner beyond default setting when the air-conditioner is operated for about 30 minutes and stopped?		
	The FrostWash be started that must to meet with the follow conditions.		
		Indoor FrostWash 3.0 auto operation	Outdoor FrostWash auto operation
	Accumulation time	Accumulated operating hours of the air conditioner have exceeded about 42 hours	Accumulated power supply of the air conditioner have exceeded about 60 days
	The room temperature	About 10-32°C	About 5-25°C
	The humidity in the room	About 30-70%	It does not request
Noise occurred during FrostWash operation	The outside temperature		
	About 1-43°C		
	About 5-25°C		
	About 5-25°C		
 (Clean Function Lamp) blinks	Does not change to non -automatic "FrostWash"?		
	Does it happen after "time off"?		
	→Automatic "FrostWash" interval becomes longer.		
	Within 60 minutes after the end of "FrostWash", "FrostWash" is not operated for product protection.		
 (Clean Function Lamp) blinks	It is the sound that the internal machine is inflated and contracted by the temperature change and the fin of the heat exchanger is frozen and thawed.		
	Repeat for 1 second on and 1 second off for 10 seconds.		
	Because "FrostWash" can not work when operating the "FrostWash" with remote controller.		
	- The air conditioner is operating. - Outside air temperature, room temperature and room humidity are not suitable for "FrostWash". - It has not been over 60 minutes since the end of "FrostWash".		
 (Clean Function Lamp) blinks	Repeat for 4 seconds on and 1 second off for 15 seconds.		
	Because FrostWash has not been done for a long time.		
	→ Operate the remote controller to operate "FrostWash".		

*Multi connection only available for manual "FrostWash".

Mold Guard Function 2.0 Operation (For single inverter only)

During Mold Guard Function 2.0	 (Clean Function Lamp) on the indoor unit lights up during Mold Guard Function 2.0 operation. If Mold Guard Function 2.0 operation stop at middle point, Clean Function Lamp indicator will turn off.
Mold Guard Function 2.0 operation does not start	If the air conditioner operation is stopped after heating operation, Mold Guard Function 2.0 will not operate. If the air conditioner has operated in cooling and drying mode, including auto mode, for less than 10 minutes, the Mold Guard Function 2.0 operation will not start even if the air conditioner is in off mode. If operation of the air conditioner is stop by OFF Timer, the Mold Guard Function 2.0 will not operate. If ON Timer is set and on time is within about 2 hours, the Mold Guard Function 2.0 will not operate.
Notes	The horizontal deflector remain open. Room temperature or humidity may rise. Depending on situation, Mold Guard Function 2.0 will operate with Fan Mode. When there would be the window near indoor unit, the water might condense on the window during Mold Guard Function 2.0. If necessary, to cancel Mold Guard Function 2.0. When after FrostWash operation, the water inside the indoor unit evaporates, depending on the room conditions, may emitted as steam. But this is not a malfunction. If necessary, to cancel Mold Guard Function 2.0.

Mold Guard Operation (For Multi model will operate as Auto Clean operation)

During Mold Guard	 (Clean Function Lamp) on the indoor unit lights up during Mold Guard operation. If Mold Guard operation stop at middle point, Clean Function Lamp indicator will turn off.
Mold Guard operation does not start	If the air conditioner operation is stopped after heating operation, Mold Guard will not operate. If the air conditioner has operated in cooling and drying mode, including auto mode, for less than 10 minutes, the Mold Guard operation will not start even if the air conditioner is in off mode. If operation of the air conditioner is stop by OFF Timer, the Mold Guard will not operate. If ON Timer is set and on time is within about 2 hours, the Mold Guard will not operate.

Notes	The horizontal deflector remain open. Room temperature or humidity may rise. When there would be the window near indoor unit, the water might condense on the window during Mold Guard. If necessary, to cancel Mold Guard. When after FrostWash operation, the water inside the indoor unit evaporates, depending on the room conditions, may emitted as steam. But this is not a malfunction. If necessary, to cancel Mold Guard.
-------	---

The OPERATION lamp is flashing.	Shows preheating or defrosting operation is underway. As the protective circuit or preheat sensor operates when unit operation is stopped during preheating and then restarted, or when operation mode is switched from cooling to heating, the lamp continues to blink.
Does not reach the temperature setting	Actual room temperature may deviate slightly from the remote controller's temperature setting depending on the number of people in the room, indoor or outdoor conditions.

- The following phenomena do not indicate unit failure.

During heating, the operation indicator blinks and air blow stops.	<Operation start> The unit is preparing to blow warm air. Please wait. <In operation> The outdoor unit is defrosting. Please wait.
Hissing or fizzy sounds	Refrigerant flow noise in the pipe or valve sound generated when flow rate is adjusted. Refrigerant flow noise occur during changes of maximum fan speed to lowest speed.
Squeaking noise	Noise generated when the unit expands or contracts due to temperature changes.
Rustling noise	Noise generated with the indoor unit fan's rpm changing such as operation start times.
Clicking noise	Noise of the motorized valve when the unit is switched on.
Perking noise	Noise of the ventilation fan sucking in air present in the drain hose and blowing out dehumidifying water that had accumulated in the condensed water collector. For details, consult your sales agent.
Changing operation noise	Operation noise changes due to power variations according to room temperature changes.
Mist emission	Mist is generated as the air within the room is suddenly cooled by conditioned air.
Steam emitted from the outdoor unit	Water generated during defrosting operation evaporates and steam is emitted.
Odors	Caused as the smells and particles of smoke, food, cosmetics, etc. present in room air become attached the unit and blown off into the room again.
The outdoor unit continues to operate even if operation is stopped.	Defrosting is underway (as the heating operation is stopped, the microcomputer checks frost accumulated in the outdoor unit and instructs the unit to perform automatic defrosting if necessary).

If the unit still fails to operate normally after performing the above inspections, turn the circuit breaker off and contact your sales agent immediately.

Contact your sales agent immediately if the following phenomena should occur.

- The circuit breaker switches off or the fuse blows frequently.
- The switch operation is not stable.
- Foreign matter or water accidentally enters the unit interior.
- The power cord gets excessively hot or its insulation is torn or stripped.
- TIMER lamp on the indoor unit display blinks. (As the nature of the failure can be identified by the blinking cycle, check the blinking cycle before turning off the circuit breaker.)



Notes:



- In quiet operation or stopping the running, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.

- Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
 - Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.

Please note:

On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence. The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.

SICHERHEITSHINWEISE

- Tachten Sie besonders auf mit **⚠ Warnung** und **⚠ Vorsicht** gekennzeichnete Hinweise. Wenn mit „Warnung“ gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit „Vorsicht“ gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung. (Die nachfolgenden Symbole sind Beispiele.)

 Vergewissern Sie sich, dass ein Erdleiter angeklemt ist.	 Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin.
 Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.	

 WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entzündliches Kältemittel verwendet. Falls Kältemittel entweicht und mit einer externen Zündquelle in Berührung kommt, kann es zu einer Entzündung kommen.
 VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden sollte.
 VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass Wartungskräfte bei Arbeiten an diesem Gerät die Installationsanleitung zurate ziehen sollten.
 VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass das Betriebs- und/oder Installationshandbuch weitere Informationen enthalten.

- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

 WARNUNG	• Versuchen Sie nicht, die Bauweise des Geräts zu ändern. Bei einem Umbau kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.	 VERBOT
	• Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts. Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.	
	• Klemmen Sie einen Erdleiter an. Platzieren Sie den Erdleiter nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdleiter des Telefons. Bei unsachgemäßer Installation des Erdleiters besteht Stromschlag- und Brandgefahr.	 ERDLEITER ANKLEMMEN
	• Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Leitungen für R32. Die Verwendung anderer Leitungen kann Defekte an den Kupferleitungen oder Störungen zur Folge haben. • Verwenden Sie bei Installations-, Transport- oder Reparaturarbeiten kein anderes Kältemittel als das auf dem Außengerät angegebene (R32). Die Verwendung eines anderen Kältemittels kann zu Störungen oder Schäden am Gerät sowie zu Verletzungen führen.	
 VORSICHT	• Es muss ein Trennschalter installiert werden, der für den Montageort geeignet ist. Ohne Trennschalter besteht die Gefahr eines Stromschlags.	
	• Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich entzündbare Gase befinden. Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn entzündbare Gase in seiner Nähe entweichen.	 VERBOT
	• Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen gleichmäßigen Wasserfluss sicher. • Stellen Sie sicher, dass eine einphasige Stromversorgung von 220-240 V verwendet wird. Eine andere Stromversorgung kann zu einer Überhitzung elektrischer Komponenten und damit zu Brandgefahr führen.	 VERBOT

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN TRANSPORT UND FÜR WARTUNGSARBEITEN

 WARNUNG	• Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.	 AUS
	• Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen und einem Brand führen.	
	• Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät ab- und wieder aufgebaut werden muss. Wenn Sie selbst das Gerät unsachgemäß ab- und wieder aufbauen, kann es zu Stromschlägen oder einem Brand kommen.	

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

 WARNUNG	• Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum.	 VERBOT
--	---	---

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

! WARNUNG



- Stecken Sie keine Gegenstände wie Stifte in die Blende auf der Einlass- und Lüfterseite, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Inneren Gefahren hervorrufen kann.



- Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte.



- Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus.

- Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht näher als 1 Meter von den Luftauslässen des Innen- und des Außengeräts abgestellt werden. Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen.



- Diese Raumklimaanlage ist nur für die Nutzung in Wohngebäuden vorgesehen. Sie ist nicht geeignet für den Schutz, die Konservierung oder die Haltbarmachung von Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionsmaschinen, Kunstwerken, Medikamenten o. ä.

- Das Produkt muss unter Beachtung der Herstellerangaben betrieben werden und darf nur für den vorgesehenen Zweck genutzt werden.



- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr.

- Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten.



- Richten Sie den kalten Luftstrom aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (Wasserkocher, Herd usw.), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können.

- Achten Sie darauf, dass der Anbaurahmen für das Außengerät stets sicher befestigt und unbeschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen.



- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser und stellen Sie keinen Behälter mit Wasser (z. B. eine Blumenvase) auf das Innengerät. Es sind möglicherweise Stromlecks vorhanden, die zu Stromschlägen führen können.

- Platzieren Sie keine Pflanzen oder Tiere direkt unter dem Luftstrom, da Zugluft Pflanzen und Tieren schadet.



! VORSICHT



- Beenden Sie den Gerätebetrieb mit der Fernbedienung und schalten Sie den Trennschalter aus, während Sie das Gerät reinigen. Andernfalls kann der Hochgeschwindigkeitslüfter innerhalb des Geräts zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.



- Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.

- Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer konstanten Luftfeuchtigkeit von mehr als 80 %) und der Luftdeflektor längere Zeit nach unten weist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum.



- Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.

- Die Reinigung des Innengeräts darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Ein handelsübliches Reinigungsmittel oder Ähnliches kann die Kunststoffteile beschädigen oder das Abflussrohr verstopfen, sodass Wasser heraustropfen kann, was die Gefahr eines Stromschlags birgt.



- Sprühen Sie keine Pestizide, brennbaren Sprays, Deodorants, antibakteriellen Mittel usw. auf die Innengeräte, da es andernfalls zu Bränden, Verformungen, Kältemittel- und Wasseraustritt kommen kann.

- Berühren Sie nicht den Luftauslass, die untere Fläche oder die Aluminiumlamellen des Außengeräts. Es besteht Verletzungsgefahr.



VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

VORSICHT



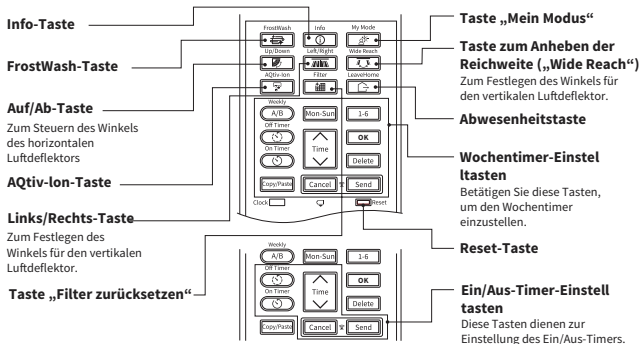
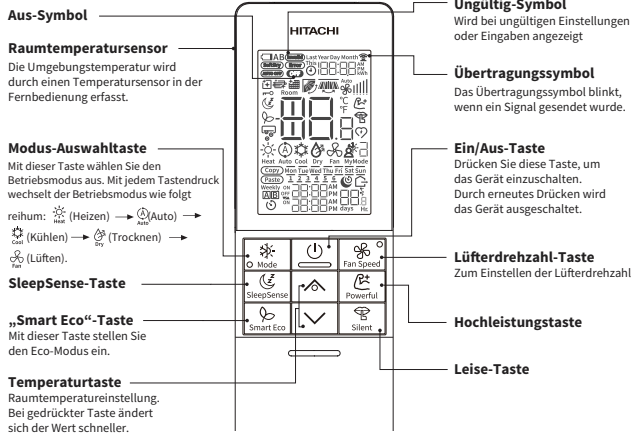
- Berühren Sie nicht das Kältemittelrohr oder das Verbindungsventil. Es besteht Verbrennungsgefahr.

- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern oder Personen bedient werden, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten besitzen oder nicht über die entsprechenden Erfahrungen oder das entsprechende Wissen verfügen, es sei denn, sie wurden in der Bedienung des Geräts unterwiesen und werden bei den entsprechenden Tätigkeiten beaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Bezeichnungen und Funktionen der Fernbedienung

- Hiermit wird der Betrieb des Innengeräts gesteuert. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wenn die Innenbeleuchtung elektronisch gesteuert wird, ist die Reichweite der Fernbedienung möglicherweise kürzer. Dieses Gerät kann mit der mitgelieferten Halterung an einer Wand befestigt werden. Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Innengerät über die Fernbedienung gesteuert werden kann.
- Gehen Sie umsichtig mit der Fernbedienung um. Die Signalübertragung kann beeinträchtigt werden, wenn sie fallen gelassen oder feucht wird.
- Wenn neue Batterien in die Fernbedienung eingelegt werden, dauert es etwa 3 bis 4 Sekunden, bis das Gerät auf Befehle reagiert und angesteuert werden kann.
- Wird die Fernbedienung im ausgeschalteten Zustand für ca. 3 Minuten nicht genutzt (angezeigt durch **OFF** in der Anzeige), wird die LCD-Anzeige deaktiviert.
- Nach dem Einstellen der Uhrzeit wird die LCD-Anzeige innerhalb von ca. 3 Minuten abgeschaltet, wenn die Fernbedienung nicht verwendet wird.
- Die LCD-Anzeige wird eingeschaltet, sobald Sie eine beliebige Taste drücken.
- Die LCD-Anzeige wird nicht abgeschaltet, während Sie den TIMER einstellen.

Signalübertragung (Senden)/Empfang



Hintergrundbeleuchtung

- Mit der Hintergrundbeleuchtung lässt sich das LCD-Display auch bei Dunkelheit ablesen.
- Wird eine beliebige Taste gedrückt, leuchtet das LCD-Display ca. 10 Sekunden lang auf. Nach ca. 10 Sekunden erlischt das Licht automatisch.
- Die Funktion ist unabhängig von allen anderen Funktionen der Klimaanlage.
- Die Farbe der Hintergrundbeleuchtung ist weiß.

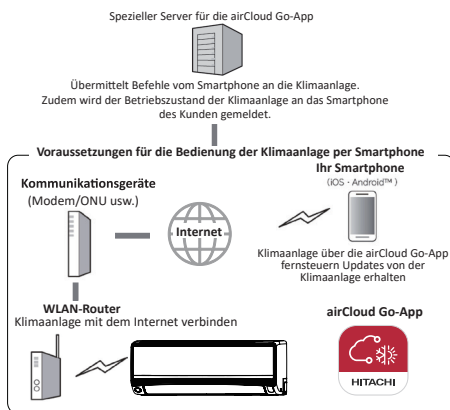
Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Wenn Sie im laufenden Betrieb eine beliebige Funktionstaste drücken, hält das Klimagerät zu seinem Schutz etwa drei Minuten lang an, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen können.

Bedienung der Klimaanlage per Smartphone

Integriertes airCloud Go-Modul

airCloud Go ist eine cloudbasierte Lösung, mit der Sie Ihr Hitachi Raumklimagerät per Smartphone fernsteuern können. Sie können die Klimaanlage ortsunabhängig mit Ihrem Smartphone bedienen und ihren Betriebszustand überprüfen.



Was Sie bezüglich der Nutzung des Dienstes überprüfen sollten

Internetumgebung zu Hause

- Die Nutzung des Dienstes sowie von Glasfaser- (FTTH), ADSL-, CATV- (Kabelfernsehen) und anderen Internet-Diensten setzt eine funktionierende Breitbandverbindung voraus. Nicht verfügbar bei Einwahlverbindungen.
- Ausführliche Informationen zum Thema Internetverbindung erhalten Sie bei Ihrem Anbieter oder Netzbetreiber. Studieren Sie diesbezüglich Ihren Vertrag.
- Die Kosten für den Datenaustausch per Internet gehen zu Lasten des Kunden.

Smartphone

- iOS (iPhone usw.) 13.0/Android 9.0 oder höher (Stand: Oktober 2023).
- Überprüfen Sie die Betriebssystemversion auf Ihrem Smartphone oder wenden Sie sich an den Hersteller des Smartphones.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie per WLAN eine Verbindung zum Router aufbauen können.
- Es wird nicht garantiert, dass Tablets funktionieren.

WLAN-Router (im Folgenden: Router)

- Verwenden Sie einen Router, der das 2,4-GHz-Frequenzband unterstützt.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt einen Router, der die Verschlüsselung nach WPA2 oder WPA (TKIP oder AES) beherrscht. Wir empfehlen die Verschlüsselung nach WPA2 (AES). Informationen zum Einrichten der Verschlüsselung sind der Bedienungsanleitung des Routers zu entnehmen.
- Router, die nur WEP unterstützen, können nicht verwendet werden.
- Es wird nicht garantiert, dass Mobilfunk-Router funktionieren.

Grundeinstellungen

Installieren Sie die airCloud Go-App auf Ihrem Smartphone

- (1) Suchen Sie nach der airCloud Go-App
 - Bei Android-Modellen: Rufen Sie Google Play auf. Android ist eine eingetragene Marke von Google LLC.
 - Bei iOS-Modellen (iPhone): Rufen Sie den App Store auf. iPhone ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.
- (2) Nehmen Sie die Installation unter Beachtung der Anweisungen auf dem Display vor
 - Damit Sie die App nutzen können, müssen Sie zunächst die Nutzungsbedingungen für den Dienst lesen und ihnen zustimmen.

- Die Anwendung an sich ist kostenlos, doch für das Herunterladen der Anwendung werden je nach Internetdatenvertrag des Kunden möglicherweise zusätzliche Kommunikationsgebühren in Rechnung gestellt.
- Die Bezeichnungen und Symbole der Apps sind vom Oktober 2023 und können sich im Rahmen späterer Updates ändern.

Hinweise:

- Der erste registrierte Benutzer wird grundsätzlich zum Gruppenadministrator, der andere Benutzer verwaltet und auch Zugriffsrechte für andere Benutzer festlegt.
- Bei einer gemeinsamen Nutzung durch mehrere Benutzer sollte der registrierte Benutzer die anderen Benutzer dazu auffordern, sich registrieren zu lassen.

Anmerkungen zum Thema WLAN

⚠️ WARNUNG

- **Aktivieren Sie keine Fernzugriffsfunktionen in der Nähe von Personen mit einem Herzschrittmacher oder Defibrillator**

Bei zu großer Nähe beeinträchtigen die Funkwellen möglicherweise die Funktion von Herzschrittmachern und anderen Geräten.

Genutztes Frequenzband

Auf dem von dieser Klimaanlage genutzten Frequenzband werden neben industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Geräten (Mikrowellenherde usw.) auch private Funksender zur Identifizierung mobiler Objekte (genehmigungspflichtig), bestimmte Funksender mit geringer Leistung (genehmigungsfrei) und Amateurfunksender (genehmigungspflichtig) betrieben.

- (1) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme dieser Klimaanlage, dass in der Nähe keine lokalen Funksender zur Identifizierung von mobilen Objekten, keine Funksender mit geringer Leistung und keine Amateurfunksender in Betrieb sind.
- (2) Wenn die Klimaanlage den Betrieb von Funksendern stört, stellen Sie die Nutzung des Funksignals umgehend ein und erkundigen Sie sich beim zuständigen technischen Support von Johnson Controls –Hitachi Air Conditioning (nachstehend: JCH) nach Abhilfemaßnahmen.
- (3) Kontaktieren Sie den zuständigen technischen Support von JCH auch dann, wenn es Probleme gibt, weil die Klimaanlage zum Beispiel Funksender stört.

So nutzen Sie die Frequenz



Bedeutet, dass das gesamte Frequenzband von 2,400 bis 2,4835 GHz genutzt und das Frequenzband des mobilen Identifikationsgeräts gemieden werden kann.

Geräte Zertifizierung

Diese Klimaanlage verfügt über eine integrierte Funkvorrichtung mit Bauartgenehmigung, sodass keine Lizenz für einen Funksender benötigt wird. Die folgenden Handlungen sind jedoch gesetzlich verboten.

- Zerlegen/Modifizieren der Funkvorrichtung.
- Entfernen des Typenschildes vom Hauptgerät.
- Unkenntlichmachen der Angaben auf dem Typenschild des Hauptgeräts.

Sicherheitsmaßnahmen

- Da das WLAN Funkwellen sendet und empfängt, besteht die Gefahr eines unbefugten Zugriffs. Ergreifen Sie geeignete Sicherheitsvorkehrungen für den WLAN-Router (im Folgenden: Router), um die Datensicherheit zu gewährleisten. Es sei darauf hingewiesen, dass JCH keine Verantwortung für Probleme übernimmt, die durch das Fehlen von Sicherheitsvorkehrungen verursacht werden.
- Für den Schutz des Routers empfehlen wir die Verwendung eines Passworts (Chiffrierschlüssel), das mindestens 8 und höchstens 63 Zeichen lang ist. (Angaben zur zulässigen Zeichenanzahl sind der Bedienungsanleitung des Routers zu entnehmen.) Wenn das Passwort des Routers (Verschlüsselungsschlüssel) geändert wird, ändern Sie dasselbe Passwort bitte auch in der airCloud Go-App.

Firmware-Infos

- Diese Klimaanlage ist in der Lage, per Internet eine Verbindung zu unserem Server aufzubauen und ihre Firmware automatisch auf den neuesten Stand zu bringen. Beim Aktualisieren kann es zu Unterbrechungen der Funkverbindung kommen. Zudem kann der Datenaustausch langsam sein.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Firmware vor und analysieren Sie sie nicht.

Nutzungsbeschränkungen

Beachten Sie die folgenden Nutzungsbeschränkungen. JCH haftet nicht für die Missachtung der Beschränkungen oder für zufällige Schäden, die sich aus der Nutzung oder aus der Unmöglichkeit der Nutzung der Klimaanlage ergeben.

- Stellen Sie keine Verbindung mit WLAN-Netzwerken her, für die Sie keine Nutzungsrechte haben. Bei der automatischen WLAN-Suche werden möglicherweise auch Netzwerke (*SSID) angezeigt, für die Sie keine Nutzungsrechte haben.

*SSID ist ein Name zur Identifizierung eines bestimmten Netzwerks im WLAN. Stimmt die SSID auf beiden Geräten überein, ist eine Verständigung möglich.

- Nicht an Orten verwenden, an denen Magnetfelder, statische Elektrizität oder Funkstörungen auftreten können.

Bei Verwendung in der Nähe folgender Geräte kann es zu Unterbrechungen der Kommunikation sowie zu Geschwindigkeitseinbußen kommen:

- a. Mikrowellenherd beim Kochen
- b. Bluetooth-fähiges Gerät
- c. Andere WLAN-Geräte (Webcams, PCs usw.) als der Router (WLAN-Router), der mit dieser Klimaanlage kommuniziert.
- Wenn es zwischen Gerät und Router Gebilde aus Metall oder Wände aus Stahl oder Stahlbeton gibt, wird das Datensignal möglicherweise abgeschirmt, sodass keine Kommunikation möglich ist und das Gerät nicht mit der App gesteuert werden kann.
- Für technischen Support wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur oder Händler vor Ort. Website-Link: www.hitachiaircon.com

Informationen zur WLAN-Nutzung

- Die Klimaanlage kann von einer nicht direkt einsehbaren Stelle aus bedient werden. Dadurch ist es beispielsweise möglich, dass eine im Raum anwesende Person das Gerät einschaltet, während eine andere Person das Gerät von außen ausschaltet. Achten Sie besonders dann darauf, dass eine mit der Handhabung des Geräts vertraute Person in der Nähe ist, wenn Säuglinge, Kinder, Alte, Kranke oder Menschen mit Behinderungen im Raum sind. Machen Sie sich zudem mit den räumlichen Gegebenheiten vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Ihr Smartphone und Ihre Klimaanlage tauschen per Internet und über unseren Server Daten aus. Je nach Beschaffenheit der Verbindung Ihres Mobilfunkanbieters, Routerkonfiguration und Erreichbarkeit des airCloud Go-Servers (Außerbetriebnahme aufgrund von Wartungsarbeiten usw.) kann es passieren, dass kein Datenaustausch möglich ist und das System nicht oder nur langsam funktioniert.
- Nachdem Sie die Klimaanlage mit dem Router verbunden haben, können Sie Daten übermitteln. Für die Nutzung fallen möglicherweise Festnetz- und/oder Mobilfunkgebühren an.
- Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht genutzt wurde oder das Heimnetzwerk komplett abgeschaltet war, empfiehlt es sich, das airCloud Go-Modul zu initialisieren und erneut zu verbinden.
- Geben Sie die SSID bzw. den Schlüssel dieser Klimaanlage nicht an Dritte weiter.
- Johnson Controls Air Conditioning garantiert die Reparatur dieser Klimaanlage, sofern bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. Den Erhalt und die Unversehrtheit gespeicherter Daten können wir jedoch nicht garantieren.

- Diese Klimaanlage speichert Informationen zur Netzwerkkonfiguration. Initialisieren Sie das integrierte airCloud Go-Modul, wenn Sie diese Klimaanlage entsorgen (siehe „Werkseinstellungen wiederherstellen“ auf Seite 18).
- Die Zuständigkeit für die Beseitigung etwaiger Mängel in der häuslichen Internet- und WLAN-Umgebung liegt beim Kunden.
- Beim Steuern der Klimaanlage mit der App kann es passieren, dass einige der konfigurierten Funktionen ausfallen.).

SSID/KEY-Aufkleber einfügen

Hier können Sie den SSID/KEY-Aufkleber des integrierten airCloud Go-Moduls der Klimaanlage einfügen, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

Bewahren Sie die Angaben gut auf, damit Sie das Gerät jederzeit koppeln können, und notieren Sie auch den Aufstellort (Wohn- oder Schlafzimmer usw.).

Typ „2“ der Klimaanlage bezeichnet Modelle mit integriertem airCloud Go-Modul.

Hier wird der SSID/KEY-Aufkleber eingefügt

SSID :

KEY :

TYPE : 2

Aufstellort: _____

Softwarelizenz

Die in dieser Klimaanlage installierte Software besteht aus mehreren eigenständigen Softwaremodulen. Jedes Softwaremodul unterliegt dem Urheberrecht von JCH und eines Dritten.

Darüber hinaus enthält diese Klimaanlage von uns entwickelte oder erzeugte Softwaremodule. Diese Software und ihre Begleitdokumente unterliegen Eigentumsrechten und geistigen Eigentumsrechten von JCH. Diese sind durch das Urheberrecht und weitere Gesetze geschützt.

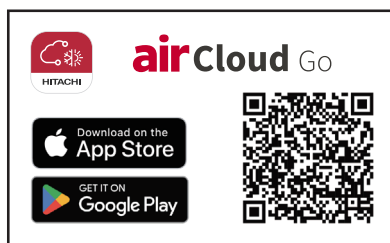
Grundeinstellung der App

Zum Herunterladen der airCloud Go-App suchen Sie im App Store® *1 oder bei Google Play *2 nach der App. Alternativ dazu können Sie den folgenden Code mit Ihrem Smartphone scannen, um die Download-Seite der App direkt aufzurufen.

*1 App Store® ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.

*2 Google Play und das „Google Play“-Logo sind Marken von Google LLC.

HINWEIS: Zum Herunterladen, Aktualisieren oder Verwenden von airCloud Go (Benutzerregistrierung etc.) ist eine Internetverbindung erforderlich. Die Kosten für den Datenaustausch per Internet gehen zu Lasten des Kunden.



Anmeldung bei der App

Führen Sie die App-Registrierung unter Beachtung der Anleitung für die airCloud Go App durch.

Registrierung des Raumklimageräts und Router-Verbindung

Zum Fortfahren müssen Sie in der airCloud Go-App angemeldet sein. Vergewissern Sie sich, dass die Klimaanlage einschaltbereit ist, und folgen Sie dann der Anleitung in der App, um die Klimaanlage hinzuzufügen. Eine ausführliche Anleitung erhalten Sie, wenn Sie den folgenden Code mit Ihrem Smartphone scannen.

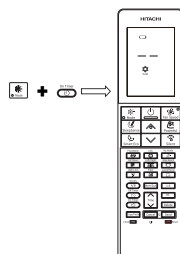


Initialisierung des integrierten airCloud Go-Moduls

Setzen Sie die internen Einstellungen mit der Fernbedienung zurück (Wiederherstellen der Werkseinstellungen). Es sei darauf hingewiesen, dass die Konfiguration gelöscht wird und eine erneute Kopplung erforderlich ist, damit das integrierte airCloud Go-Modul genutzt werden kann.

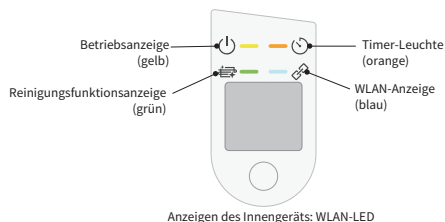
- (1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Modus“ und „Einschalt-Timer“, während Sie die Fernbedienung auf das Klimagerät richten.
- (2) Vergewissern Sie sich, dass die WLAN-LED auf dem Innengerät vier Mal etwa 20 Sekunden lang blinkt. (Zwischen 2 Durchgängen von je 20 Sekunden Länge erlischt die LED.)

- (3) Starten Sie das Gerät neu (schalten Sie das Gerät eine Minute lang AUS und dann wieder EIN) und prüfen Sie, ob die WLAN-LED dreimal blinkt. Wenn die WLAN-LED dreimal blinkt, ist der Kopplungsmodus ordnungsgemäß aktiviert und die Werkseinstellungen wurden ordnungsgemäß wiederhergestellt.



Zustandsanzeige (LED-Anzeige leuchtet möglicherweise auf, während die Klimaanlage ausgeschaltet wird)

WLAN-Anzeige	Entsprechender Zustand
LED AUS	• Zeitüberschreitung beim Koppeln (nach 10 Minuten) und konfigurierter Router nicht erkannt. • Klimaanlage ist nicht angeschlossen. • Integriertes airCloud Go-Modul und Klimaanlage nicht verbunden.
LED EIN	• Die Verbindung zwischen integriertem airCloud Go-Modul und Router ist hergestellt. • Bedienung kann per Smartphone erfolgen.
LED blinkt 3 Mal	Warten auf Verbindungsaufbau zum WLAN-Router mittels AP-Modus.
LED blinkt 4 Mal	Wiederherstellung der Werkseinstellungen wurde gestartet.
LED blinkt 5 Mal	Kommunikationsfehler zwischen Klimaanlage und integriertem airCloud Go-Modul (Fehlererkennungzeit: ca. 24 Min.)
LED blinkt: 4 Sek. EIN/ 1 Sek. AUS	Gestörte Verbindung zum Router.
LED blinkt: 4 Sek. EIN/ 3 Sek. AUS	Gestörte Verbindung zur Cloud. (Fehlererkennungzeit: ca. 30 Min.)



Hinweis:

- Versuchen Sie, die Klimaanlage bei Störungen mit dem Netzschalter aus- und wieder einzuschalten.
- * Wi-Fi ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance.

Informationen

Funktionen

Heizfunktion

- Das Wärmepumpensystem dieser Raumklimaanlage nimmt Außenwärme auf und befördert sie in einen Raum, der beheizt werden soll. Wenn die Umgebungstemperatur sinkt, nimmt auch die Heizleistung ab. In diesem Fall hebt der Wechselrichter die Kompressordrehzahl an, um die

! VORSICHT

Verwenden Sie keinen Herd oder andere Hitze erzeugende Geräte in der Nähe des Innengeräts.



Abnahme der Heizleistung zu verhindern. Ist die Heizleistung des Geräts nach wie vor nicht

zufriedenstellend,

sollten weitere Heizgeräte verwendet werden, um die Heizleistung des Geräts zu unterstützen.

- Die Klimaanlage ist darauf ausgelegt, einen ganzen Raum zu erwärmen, weshalb es möglicherweise eine gewisse Zeit dauert, bis Ihnen warm genug ist. Wir empfehlen, den Raum mit Hilfe des Timers bereits vor der gewünschten Zeit vorzuheizen.

Kühl- und Entfeuchtungsfunktion

- Wenn die in einem Raum vorhandene Wärme die Kühlleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn viele Personen im Raum anwesend oder weitere Heizgeräte in Betrieb sind), wird die voreingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

Kältemittelinformationen

- Angaben zum verwendeten Kältemittel sind dem Installationshandbuch oder dem Typenschild des Außengeräts zu entnehmen.

Regelmäßige Inspektion

PRÜFEN SIE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH NACHFOLGENDE PUNKTE. WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER AN DEN WARTUNGSDIENST, WENN SIE HILFE BENÖTIGEN.

	WARNUNG	Prüfen, ob der Erdleiter des Geräts ordnungsgemäß angeschlossen ist. Ein nicht oder falsch angeschlossenem Erdleiter kann zum Ausfall des Geräts führen. Zudem besteht Stromschlaggefahr.
	WARNUNG	Prüfen, ob sich viel Rost am Anbaurahmen gebildet hat oder ob sich das Außengerät geneigt hat bzw. instabil geworden ist. Das Gerät könnte umstürzen oder herunterfallen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Kundendienst und Garantie

Klären Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

ZUSTAND	FOLGENDE PUNKTE ÜBERPRÜFEN
Fernbedienung überträgt keine Signale. Anzeige der Fernbedienung ist leer oder Neustart des LCD-Displays beim Drücken einer beliebigen Taste und keine Reaktion vom Klimagerät.	- Müssen die Batterien ersetzt werden? - Sind die Batterien richtig herum eingesetzt? (Stimmt die Polarität?)
Gerät funktioniert nicht.	- Ist die Sicherung in Ordnung? - Ist die Spannung extrem hoch oder niedrig? - Ist der Trennschalter eingeschaltet? - Steckt der Netzstecker? - Gibt es einen Stromausfall?
Unzureichende Kühlleistung. Unzureichende Heizleistung.	- Hat sich der Luftfilter mit Staub zugesetzt? - Ist die eingestellte Temperatur angemessen? - Wurden die horizontalen Luftdeflektoren in die richtige Stellung für den gewählten Betriebsmodus gebracht? - Ist der Lufterin- oder -auslass des Innen- bzw. Außengeräts blockiert? - Ist die Lüfterdrehzahl auf NIEDRIG oder LEISE eingestellt?

FrostWash-Betrieb

FrostWash-Betrieb startet nicht	Beträgt die Gesamtbetriebszeit der Klimaanlage mehr als die Standardeinstellung, wenn die Klimaanlage etwa 30 Minuten lang betrieben und dann angehalten wird?		
	FrostWash muss gestartet werden, um die folgenden Bedingungen zu erfüllen.		
		FrostWash 3.0-Automatik für den Innenbereich	FrostWash-Automatik für den Außenbereich
	Kumulierungszeit	Die kumulierte Betriebsdauer der Klimaanlage hat etwa 42 Stunden überschritten.	Die kumulierte Stromversorgung der Klimaanlage hat etwa 60 Tage überschritten.
	Raumtemperatur	Etwa 10–32 °C	Etwa 5–25 °C
	Luftfeuchtigkeit im Raum	Etwa 30–70 %	Keine Anforderung
	Außentemperatur	Etwa 1–43 °C	Etwa 5–25 °C
	Kein Wechsel zu nicht automatischer „FrostWash“-Funktion?		
	Geschieht das nach „Zeit aus“? →Intervall für „FrostWash“-Automatik wird länger. Zum Schutz des Produkts steht die FrostWash-Funktion nach erfolgter Durchführung 60 Minuten lang nicht zur Verfügung.		
Geräuschbildung beim Ausführen der FrostWash-Funktion	Das Geräusch entsteht durch das temperaturbedingte Zusammenziehen und Ausdehnen interner Bauteile und durch das Einfrieren und Auftauen der Rippen des Wärmetauschers.		
 (Reinigungs-funktions-anzeige) blinkt	10 Sekunden lang abwechselnd 1 Sekunde ein und 1 Sekunde aus Die FrostWash-Funktion lässt sich nicht mit der Fernbedienung ausführen. Mögliche Gründe: • Die Klimaanlage läuft. • Außentemperatur, Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit sind für die FrostWash-Funktion ungeeignet. • Seit der letzten Durchführung der FrostWash-Funktion sind noch keine 60 Minuten vergangen.		
	15 Sekunden lang abwechselnd 4 Sekunden ein und 1 Sekunde aus Die FrostWash-Funktion wurde längere Zeit nicht genutzt. → FrostWash-Funktion mit der Fernbedienung aktivieren.		

*Multi-Anschluss nur bei „FrostWash“ (manuell) möglich.

Schimmelwächterfunktion 2.0 (Nur für einzelne Wechselrichter)

Bei „aktiver Schimmelwächterfunktion 2.0“	 (Reinigungs-funktions-anzeige) am Innengerät leuchtet bei aktivierter Schimmelwächterfunktion 2.0. Wenn die Schimmelwächterfunktion 2.0 den Betrieb einstellt, erlischt die Reinigungs-funktions-anzeige.
Der IDie Schimmelwächterfunktion 2.0 startet nicht	Wenn die Klimaanlage nach dem Heizbetrieb ausgeschaltet wird, ist die Schimmelwächterfunktion 2.0 nicht möglich. Wenn die Klimaanlage (einschließlich Automatikmodus) weniger als 10 Minuten im Kühl- und Trocknungsmodus betrieben wurde, lässt sich die Schimmelwächterfunktion 2.0 auch bei ausgeschalteter Klimaanlage nicht starten. Wenn der Betrieb der Klimaanlage durch den OFF-Timer gestoppt wird, ist die Schimmelwächterfunktion 2.0 nicht möglich. Wenn der ON-Timer eingestellt ist und der Einschaltzeitpunkt innerhalb der nächsten 2 Stunden liegt, ist die Schimmelwächterfunktion 2.0 nicht möglich.
Hinweise	Der horizontale Deflektor bleibt geöffnet. Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit können zunehmen. Je nach Situation arbeitet die Schimmelwächterfunktion 2.0 im Lüftermodus. Wenn sich ein Fenster in der Nähe des Innengeräts befindet, kann bei aktivierter Schimmelwächterfunktion 2.0 Wasser an der Fensterscheibe kondensieren. Falls erforderlich, können Sie die Schimmelwächterfunktion 2.0 abbrechen. Nach dem FrostWash-Betrieb verdunstet das Wasser im Innengerät und tritt je nach Raumbedingungen in Form von Wasserdampf aus. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion. Falls erforderlich, können Sie die Schimmelwächterfunktion 2.0 abbrechen.

Schimmelwächterfunktion (Bei Multi-Modellen wird die Funktion „Automatische Reinigung“ verwendet)

Bei aktiviertem Schimmelwächter	 (Reinigungs-funktions-anzeige) am Innengerät leuchtet bei aktiviertem Schimmelwächter. Wenn der Schimmelwächter den Betrieb einstellt, erlischt die Reinigungs-funktions-anzeige.
Schimmelwächter lässt sich nicht starten	Wenn die Klimaanlage im Heizbetrieb ausgeschaltet wird, ist der Schimmelwächter ohne Funktion. Wenn die Klimaanlage weniger als 10 Minuten im Kühl- und Trocknungsmodus betrieben wurde (einschließlich Automatikmodus), lässt sich der Schimmelwächter auch bei ausgeschalteter Klimaanlage nicht starten. Wenn der Betrieb des Raumklimageräts durch den Ausschalt-Timer beendet wurde, funktioniert der Schimmelwächter nicht. Wenn der Einschalt-Timer eingestellt ist und der Einschaltzeitpunkt innerhalb der nächsten 2 Stunden liegt, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.

Hinweise	Der horizontale Deflektor bleibt geöffnet. Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit können zunehmen. Wenn sich ein Fenster in der Nähe des Innengeräts befindet, kann bei aktiviertem Schimmelwächter Wasser an der Fensterscheibe kondensieren. Schimmelwächter ggf. deaktivieren. Nach dem FrostWash-Betrieb verdunstet das Wasser im Innengerät und tritt je nach Raumbedingungen in Form von Wasserdampf aus. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion. Schimmelwächter ggf. deaktivieren.
----------	---

Die Betriebsanzeige blinkt.	Zeigt an, dass das Vorwärmen oder Auftauen bevorsteht. Da die Schutzschaltung oder der Vorwärmensor anspricht, wenn der Betrieb des Geräts beim Vorwärmen angehalten und dann wieder gestartet wird oder der Betriebsmodus von Kühlen zu Heizen wechselt, blinkt die Anzeige weiter.
Solltemperatur wird nicht erreicht	Je nach Anzahl der im Raum befindlichen Personen sowie abhängig von den inneren und äußeren Bedingungen weicht die tatsächliche Raumtemperatur möglicherweise geringfügig von der Solltemperatur ab, die mit der Fernbedienung eingestellt wurde.

- Die folgenden Phänomene sind kein Indiz für einen Geräteausfall.

Während des Heizbetriebs blinkt die Betriebsanzeige und es strömt keine Luft aus	<Betriebsstart> Das Gerät bereitet sich darauf vor, Warmluft ausströmen zu lassen. Bitte warten. <In Betrieb> Das Außengerät wird abgetaut. Bitte warten.
Zischende Geräusche	Strömungsgeräusch des Kältemittels im Rohr oder Filter bei Anpassung der Durchsatzmenge Beim Wechsel von der höchsten zur niedrigsten Lüfterdrehzahl sind Geräusche durch den Fluss des Kühlmittels zu hören.
Quiet-schendes Geräusch	Durch Ausdehnung oder Zusammenziehen des Geräts bei Temperaturschwankungen verursachtes Geräusch
Knisternes Geräusch	Durch eine Drehzahländerung des Lüfters im Innengerät verursachtes Geräusch, z. B. bei Betriebsbeginn
Klickgeräusch	Geräusch des motorbetriebenen Filters beim Einschalten des Geräts
Blubberndes Geräusch	Geräusch des Lüfters, der Luft ansaugt, die im Abflussschlauch vorhanden ist, und Feuchtigkeit ausstößt, die sich beim Entfeuchten im Kondenswassersammler angesammelt hat. Mehr darüber erfahren Sie bei Ihrem Händler.
Wechselnde Betriebsgeräusche	Das Betriebsgeräusch ändert sich durch den Wechsel der Leistungsstufe bei veränderter Umgebungstemperatur.
Nebelbildung	Feiner Nebel entsteht, wenn die Raumluft unvermittelt durch klimatisierte Luft abgekühlt wird.
Dampfaustritt aus dem Außengerät	Beim Abtauen entstehendes Wasser kondensiert und wird als Dampf abgegeben.
Gerüche	Entstehen, weil sich die in der Raumluft vorhandenen Gerüche und Partikel von Rauch, Lebensmitteln, Kosmetika usw. festsetzen und wieder in den Raum geblasen werden.
Das Außengerät arbeitet auch dann weiter, wenn der Betrieb beendet wird.	Das Abtauen steht bevor. (Bei Beendigung des Heizbetriebs prüft der Mikrocomputer das Außengerät auf Reifbildung und löst bei Bedarf den automatischen Abtauvorgang aus.)

Falls das Gerät auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert, schalten Sie den Trennschalter aus und setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung.

Wenden Sie sich in den folgenden Fällen umgehend an Ihren Händler:

- Der Trennschalter wird ausgelöst oder die Sicherung brennt häufig durch.
 - Die Betriebsumschaltung ist nicht stabil.
 - Fremdstoffe oder Wasser gelangen versehentlich in das Innere des Geräts.
 - Das Netzkabel wird außergewöhnlich heiß bzw. die Isolierung löst sich.
 - Die TIMER-Leuchte am Innengerät blinkt.
- (Da sich die Art der Störung anhand des Blinkzyklus identifizieren lässt, überprüfen Sie vor dem Ausschalten des Trennschalters zunächst den Blinkzyklus.)



Hinweise:



- Im „Leise“-Betrieb oder nach dem Ausschalten können gelegentlich die folgenden Geräusche auftreten – sie stellen jedoch keine Fehlfunktion dar.

- Schwache Fließgeräusche des Kältemittels im Kühlkreislauf.
 - Schwache Geräusche vom Lüftergehäuse, das gekühlt wird und sich nach dem Ausschalten langsam erwärmt.
- Die Raumklimaanlage kann unter Umständen unangenehme Gerüche abgeben, z. B. wenn Rauch, Speise- und Kosmetikerüche daran anhaften. Reinigen Sie regelmäßig den Luftfilter und den Verdampfer, um die Geruchsbildung zu reduzieren.

Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung, falls die Klimaanlage auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert. Teilen Sie Ihrem Händler das Gerätemodell, die Seriennummer und das Installationsdatum mit. Informieren Sie ihn auch über alle relevanten Details hinsichtlich der Störung.

Bitte beachten:

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann vor allem bei gedimmtem Raumlicht ein leichtes Flackern auftreten. Dies hat jedoch keinerlei Auswirkungen. Die Bedingungen der örtlichen Stromversorger sind zu beachten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tenez tout particulièrement compte des symboles « **⚠ Avertissement** » et « **⚠ Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Les symboles ont les significations suivantes. (En voici des exemples.)

 Vérifiez que le fil de terre est connecté.	 Ce symbole dans les figures indique une interdiction.
 Indique les instructions à suivre.	

 AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un fluide frigorigène inflammable. Toute fuite du fluide frigorigène à proximité d'une source de chaleur externe peut entraîner un risque d'incendiation.
 ATTENTION	Ce symbole indique que les consignes d'utilisation doivent être lues attentivement.
 ATTENTION	Ce symbole indique que cet appareil doit être manipulé par un technicien qui applique les consignes du manuel d'installation.
 ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles dans le manuel d'utilisation et/ou le manuel d'installation.

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.

PRÉATTENTIONS D'INSTALLATION

 AVERTISSEMENT	Ne remontez pas l'unité. Si vous remontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie.	 INTERDICTION
	Contactez votre installateur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie.	
	Utilisez le fil de terre. Ne placez pas la ligne de terre près d'une ligne de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une installation inappropriée du fil de terre vous expose à un risque d'électrocution ou d'incendie.	 CONNEXION DE LA LIGNE DE TERRE
	- Veillez à installer les tuyaux spécifiques pour R32. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts. - Lors de l'installation, du transport ou d'une réparation, n'utilisez pas de fluide frigorigène autre que celui spécifié sur le groupe extérieur (R32). L'utilisation d'autres fluides frigorigènes est susceptible d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages au niveau de l'unité, mais aussi de provoquer des blessures.	
 ATTENTION	Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution.	 INTERDICTION
	N'installez pas l'appareil à côté d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur pourrait prendre feu.	
	Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation.	
	Vérifiez qu'une seule source d'alimentation monophasée 220-240 V est utilisée. L'utilisation d'autres sources d'alimentation peut entraîner une surchauffe des composants électriques et provoquer un incendie.	 INTERDICTION

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

 AVERTISSEMENT	Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie.	 « Arrêt »
	Contactez votre installateur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie.	
	Contactez votre revendeur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie.	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

 AVERTISSEMENT	Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct.	 INTERDICTION
--	---	---

PRÉCAUTIONS PENDANT LE FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT	 • Ne placez pas d'objets tels que des cordelettes à l'intérieur du panneau (côté soufflerie et aspiration) car le ventilateur intérieur qui tourne à grande vitesse pourrait occasionner des blessures.	
	• Pour éviter tout accident mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible.	
	 • En cas d'orage, débranchez la fiche d'alimentation et coupez le disjoncteur.	
ATTENTION	• Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur. L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture.	
	• Ce climatiseur individuel est destiné exclusivement à un usage résidentiel. Ne l'utilisez pas pour la conservation des aliments, pour des animaux, plantes, machines de précision, œuvres d'art, un usage médical, etc.	
	• Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant.	
	 • Pour éviter tout accident mortel d'électrocution, ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.	
	• Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie.	
	 • Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement.	
	• Vérifiez que le support de montage extérieur est parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences.	
	 • Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure. D'éventuelles fuites électriques pourraient engendrer un risque d'électrocution.	
	• Ne placez pas de plantes ou d'animaux directement sous le flux d'air car cela est néfaste pour eux.	
	 • Utilisez la télécommande pour mettre l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage de l'appareil, car le ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure peut présenter un danger.	
	• Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.	
	 • Ne montez pas sur le groupe extérieur et ne posez aucun objet dessus.	
	• Lorsque le climatiseur fonctionne avec portes et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le déflecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condense sur le déflecteur d'air et tombe parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez pas l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.	
	 • Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température de consigne ne peut pas être atteinte.	
	• Le nettoyage de l'unité intérieure doit uniquement être effectué par du personnel qualifié. Contactez votre revendeur. L'utilisation de détergents ou de produits similaires disponibles dans le commerce peut endommager les éléments en plastique ou obstruer le tuyau d'évacuation, ce qui entraînerait un écoulement d'eau et un risque d'électrocution.	
	 • Ne vaporisez pas de pesticides, de sprays inflammables, de déodorants, d'agents antibactériens, etc. sur les unités intérieures. car cela peut provoquer un incendie, une déformation, une fuite de réfrigérant ou une fuite d'eau.	
	• Ne touchez pas la sortie d'air, la surface inférieure et les ailettes en aluminium du groupe extérieur. Vous pourriez vous blesser.	

PRÉCAUTIONS PENDANT LE FONCTIONNEMENT



ATTENTION

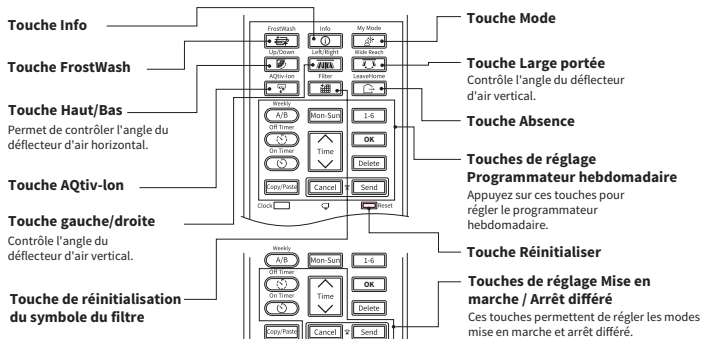
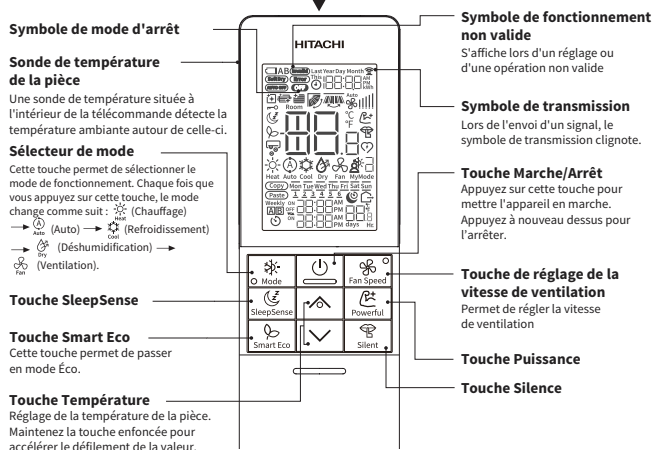


- Ne touchez ni au tuyau de fluide frigorigène, ni au robinet de raccordement. Il existe un risque de brûlures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions. Veuillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Noms et description des fonctions de la télécommande

- La télécommande contrôle le fonctionnement de l'unité intérieure. La télécommande offre une portée d'environ 7 mètres. Si l'éclairage intérieur est contrôlé électroniquement, la plage de contrôle peut être plus courte. Cet appareil peut être fixé sur un mur à l'aide de la fixation fournie. Avant de le fixer, vérifiez que l'unité intérieure peut être contrôlée à l'aide de la télécommande.
- Manipulez la télécommande avec soin. Si vous la faites tomber ou versez accidentellement de l'eau dessus, la transmission des signaux en sera affectée.
- Après le remplacement des piles de la télécommande, il faut environ 3 à 4 secondes à l'unité pour recevoir le signal et fonctionner normalement.
- Lorsque la télécommande n'est pas utilisée pendant 3 minutes environ, en mode Arrêt, indiqué à l'écran par **OFF**, l'écran LCD s'éteint.
- Pendant le réglage de l'heure, si la télécommande n'est pas utilisée pendant 3 minutes environ, l'écran LCD s'éteint.
- Pour rallumer l'écran LCD, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche.
- L'écran LCD ne s'éteint pas pendant le réglage de la fonction **TIMER** (Programmeur).

Transmission du signal (transmission)/réception



Fonction de rétroéclairage

- Le rétroéclairage permet de voir les indications de l'écran LCD dans l'obscurité.
- En appuyant sur n'importe quel bouton, l'écran LCD s'allume pendant 10 secondes environ. Après 10 secondes environ, l'éclairage s'éteint automatiquement.
- La fonction est indépendante de toutes les autres fonctions du climatiseur.
- Le rétroéclairage est blanc.

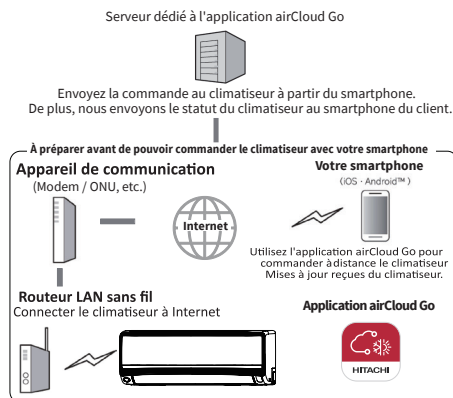
Précautions d'usage

- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil et à des températures élevées.
- Ne la laissez pas tomber au sol et protégez-la de l'eau.
- Si vous appuyez sur n'importe quel bouton de fonction pendant le fonctionnement, le climatiseur peut s'arrêter pendant environ 3 minutes pour se protéger avant que vous puissiez le redémarrer.

Commande du climatiseur avec un smartphone

Module airCloud Go intégré

airCloud Go est une solution basée sur le cloud permettant de contrôler à distance votre système de climatisation Hitachi via un smartphone. Vous pouvez faire fonctionner le climatiseur depuis l'extérieur de la maison avec votre smartphone et vérifier l'état de fonctionnement.



Ce que vous devez confirmer lors de l'utilisation du service

Environnement Internet à la maison

- Pour pouvoir utiliser le service, vous avez besoin de FTTH (fibre optique), ADSL / CATV (télévision par câble) ou d'autres services Internet, ainsi que d'une ligne de communication haut débit. Non disponible sur les lignes commutées.
- Pour plus de détails sur la connexion Internet, contactez votre fournisseur ou votre opérateur. Veuillez vérifier votre contrat.
- Les frais de communication Internet sont à la charge du client.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 13.0/Android 9.0 ou version ultérieure (à compter d'octobre 2023).
- Pour confirmer la version du système d'exploitation, vérifiez sur votre smartphone ou contactez le fabricant de votre smartphone.
- Assurez-vous que vous pouvez vous connecter au routeur avec un réseau local sans fil.
- Le fonctionnement avec des tablettes n'est pas garanti.

Routeur LAN sans fil (Ci-après routeur)

- Veuillez utiliser un routeur prenant en charge la bande 2,4 GHz.
- Pour des raisons de sécurité, veuillez à utiliser un routeur pouvant définir la méthode de cryptage WPA2 ou WPA (TKIP ou AES). Nous recommandons la méthode de cryptage WPA2 (AES). Pour la procédure de réglage, consultez le manuel d'instructions du routeur.
- Les routeurs prenant uniquement WEP en charge ne peuvent pas être utilisés.
- Le fonctionnement avec des routeurs mobiles n'est pas garanti.

Paramètres initiaux

Veuillez installer l'application airCloud Go sur votre smartphone

- Recherchez l'application airCloud Go
 - Pour les modèles Android : ouvrez Google Play. Android est une marque commerciale et une marque déposée de Google LLC.
 - Pour les modèles iOS (iPhone) : ouvrez l'App Store. iPhone est une marque commerciale et une marque déposée d'Apple Inc.
- Effectuez l'installation comme indiqué à l'écran
 - Pour utiliser l'application dédiée, vous devez lire et accepter les conditions d'utilisation.

- L'application dédiée est gratuite, mais pour télécharger l'application, des frais de communication supplémentaires peuvent être facturés selon le forfait du client relatif aux données Internet.
- Les noms et icônes des applications dédiées datent d'octobre 2023 et peuvent donc avoir été modifiés par des mises à jour de l'application.

Remarques :

- Le premier utilisateur enregistré devient administrateur du groupe par défaut ; il gère les autres utilisateurs et définit également les droits d'accès pour les autres utilisateurs.
- Pour avoir plusieurs utilisateurs, l'utilisateur enregistré doit inviter d'autres utilisateurs à s'inscrire.

Remarques sur le réseau local sans fil

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'activez pas les fonctions à distance à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur**

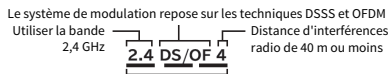
En cas de proximité excessive, les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et autres appareils.

Bande de fréquences utilisée

La bande de fréquences utilisée par ce climatiseur est également utilisée par des équipements industriels, scientifiques et médicaux tels que les fours à micro-ondes, les stations de radio privées pour l'identification d'objets mobiles (stations de radio nécessitant une licence) et les stations de radio spécifiées de faible puissance (stations de radio qui ne nécessitent pas de licence) et les stations de radio amateur (stations de radio nécessitant une licence).

- (1) Avant d'utiliser ce climatiseur, assurez-vous qu'aucune station de radio locale pour l'identification d'objets mobiles, station de radio spéciale de faible puissance ou station de radio amateur ne fonctionne à proximité.
- (2) Si des interférences radio nuisibles se produisent entre le climatiseur et la station radio d'identification d'objets mobiles, arrêtez immédiatement d'utiliser l'onde radio et contactez l'équipe d'assistance technique locale de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (ci-après JCH) pour connaître les mesures d'évitement.
- (3) De plus, si vous rencontrez des problèmes tels que des interférences radio nuisibles entre le climatiseur et la station de radio spéciale de basse puissance pour l'identification d'objets mobiles ou la station de radio amateur, contactez l'équipe de support technique JCH locale.

Comment utiliser la fréquence



Cela signifie que toute la bande de 2,400 GHz à 2,4835 GHz peut être utilisée et que la bande du dispositif d'identification mobile peut être évitée.

Certification de l'équipement

Ce climatiseur intègre un dispositif sans fil dont la conception et la construction ont été approuvées sur base de la loi sur la radio, si bien qu'aucune licence pour station sans fil n'est requise. Cependant, la loi sur la radio interdit les actes suivants.

- Démonter/modifier le dispositif sans fil.
- Retirer la plaque signalétique de l'unité principale.
- Effacer l'indication sur la plaque signalétique de l'unité principale.

Mesures de sécurité

- Étant donné que la transmission et la réception du réseau local sans fil s'effectuent par ondes radio, il existe un risque d'accès non autorisé. Veuillez prendre des mesures de sécurité pour le routeur LAN sans fil (ci-après, routeur) afin d'assurer la sécurité des données. Veuillez noter que JCH n'assume aucune responsabilité en cas de problème dû à l'absence de mise en œuvre de mesures de sécurité.
- Nous vous recommandons de définir un mot de passe (clé de cryptage) pour le routeur de 8 caractères minimum à 63 caractères maximum. (Reportez-vous au manuel d'instructions du routeur concernant la limitation du nombre de caractères.) Lorsque le mot de passe du routeur (clé de cryptage) est modifié, modifiez aussi le même mot de passe dans l'application iCloud Go.

À propos du micrologiciel

- Ce climatiseur est capable de se connecter à notre serveur via Internet et de mettre automatiquement à jour son micrologiciel vers la dernière version. Pendant la mise à jour, la communication sans fil peut être interrompue et la communication peut être lente ou interrompue.
- N'analysez pas ou ne modifiez pas le micrologiciel.

Restrictions d'utilisation

Veuillez noter les restrictions d'utilisation suivantes. JCH décline toute responsabilité en cas de non-respect des restrictions ou de dommage accidentel résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le climatiseur.

- Ne vous connectez pas à des réseaux sans fil pour lesquels vous n'avez pas de droits d'utilisation. Des réseaux sans fil non autorisés (*SSID) que vous n'êtes pas autorisé à utiliser peuvent s'afficher lors

de la recherche automatique de l'environnement de réseau sans fil.

- * Le SSID identifie un réseau spécifique dans le réseau local sans fil. Si ce SSID est le même sur les deux appareils, la communication est possible.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où des champs magnétiques, de l'électricité statique ou des interférences radio peuvent se produire.
Si le climatiseur est utilisé à proximité des appareils suivants, la communication peut être interrompue ou la vitesse peut diminuer.
 - a. Four à micro-ondes pendant la cuisson
 - b. Appareil compatible Bluetooth
 - c. Autres appareils LAN sans fil (webcam sans fil, PC, etc.) à l'exception du routeur (routeur LAN sans fil) qui communique avec ce climatiseur
- S'il y a des objets métalliques ou des murs en acier ou en béton armé entre l'unité et le routeur, le signal de communication peut être bloqué, entraînant une perte de communication qui empêche de contrôler l'unité à l'aide de l'application.
- Pour une assistance technique, veuillez contacter votre installateur ou votre distributeur local. Lien du site Web : www.hitachiaircon.com.

Informations sur l'utilisation du réseau local sans fil

- Le climatiseur peut être commandé à partir d'un endroit qui n'est pas directement visible. Il se pourrait donc qu'une personne présente dans la pièce active le climatiseur tandis qu'une autre le désactive depuis l'extérieur. En présence de bébés, enfants, personnes âgées, malades ou handicapées physiques à l'intérieur, n'utilisez le climatiseur que si une personne capable de le gérer se trouve à proximité. De plus, avant d'utiliser le climatiseur, familiarisez-vous avec l'état de la pièce.
- Votre smartphone et votre climatiseur échangent des données via notre serveur et Internet. La communication de données pourrait donc ne pas être possible ou le système pourrait ne pas fonctionner ou accuser une certaine latence en raison de l'état de la ligne de communication de votre opérateur ou fournisseur de téléphonie mobile, de la configuration de votre routeur ou de l'arrêt du service pour cause de maintenance du serveur airCloud Go.
- Après avoir connecté le climatiseur au routeur, vous pouvez effectuer une communication de données. Pour l'utiliser, vous devez payer des frais d'Internet haut débit et des frais de votre opérateur téléphonique conformément à votre contrat client.
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période ou si le réseau Internet domestique a été complètement coupé, il est conseillé d'initialiser le module airCloud Go et de le reconnecter.
- Évitez de communiquer à d'autres personnes le SSID/la CLÉ de ce climatiseur.

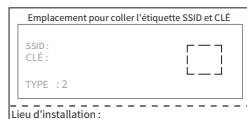
- Johnson Controls Air Conditioning garantit la réparation de ce climatiseur sous certaines conditions. Cependant, nous ne garantissons pas l'absence de perte ou de dommage des données stockées.
- Ce climatiseur stocke les informations de configuration du réseau. Lors de la mise au rebut de ce climatiseur, initialisez le module airCloud Go intégré (reportez-vous à la page 28 Restaurer les paramètres d'usine).
- Les clients sont responsables de la résolution de toutes les déficiences de l'environnement Internet et sans fil à la maison.
- Si vous utilisez le climatiseur à l'aide de l'application, certaines des fonctions définies peuvent être annulées.

Étiquette SSID et CLÉ

Les détails de l'étiquette SSID et CLÉ du module airCloud Go intégré du climatiseur sont mentionnés ici pour votre référence.

Conservez-les en lieu sûr en cas de besoins futurs pendant le processus de couplage et notez l'emplacement d'installation (salon, chambre à coucher, etc.) sur l'étiquette.

Le type AC « 2 » s'applique aux modèles qui intègrent un module airCloud Go.



À propos de la licence logicielle

Le logiciel installé dans ce climatiseur est composé de plusieurs modules logiciels indépendants, et chaque module logiciel est protégé par les droits d'auteur de JCH et d'un tiers.

Ce climatiseur contient également des modules logiciels développés ou créés par nos soins, mais ces logiciels et documents d'accompagnement possèdent des droits de propriété et des droits de propriété intellectuelle de JCH.

Ils sont protégés par la loi sur le droit d'auteur et d'autres lois.

Paramétrage initial de l'application

Pour télécharger l'application airCloud Go, recherchez-la dans l'App Store® *1 ou Google Play *2. Vous pouvez également scanner le code suivant avec votre smartphone pour accéder directement à la page de téléchargement de l'application.

* 1 App Store® est une marque de service d'Apple Inc.

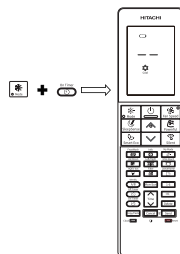
* 2 Google Play et le logo Google Play sont des marques déposées de Google LLC.

REMARQUE : une connexion Internet est nécessaire pour télécharger, mettre à jour ou utiliser airCloud Go (enregistrement de l'utilisateur, etc.).

Les clients sont responsables des frais de communication Internet.



- (2) Assurez-vous que le voyant Wi-Fi de l'unité intérieure clignote 4 fois de manière répétée pendant environ 20 secondes (le voyant s'éteint entre 2 séquences de 20 secondes).
- (3) Redémarrez l'appareil (éteignez-le pendant 1 minute, puis rallumez-le) et vérifiez que le voyant Wi-Fi clignote 3 fois. Si le voyant Wi-Fi clignote bien 3 fois, le mode de couplage est bien activé et les paramètres d'usine sont bien restaurés.



Enregistrement sur l'application

Veuillez suivre les instructions de l'application airCloud Go pour terminer l'enregistrement sur l'application.

Enregistrement du climatiseur et connexion du routeur

Pour continuer, vous devez être connecté à votre application airCloud Go.

Assurez-vous que le climatiseur soit prêt à être mis sous tension, puis suivez les instructions de l'application pour ajouter le climatiseur.

Pour consulter un tutoriel sur cette procédure, scannez le code suivant avec votre smartphone.



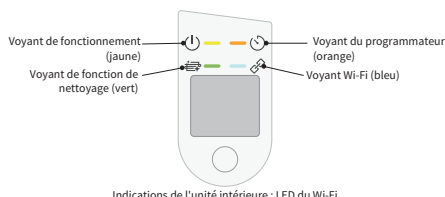
Initialisation du module airCloud Go intégré

Réinitialisez les paramètres internes (restaurer les paramètres d'usine) à l'aide de la télécommande. Veuillez noter que la configuration sera effacée et que la procédure de couplage devra être recommencée pour utiliser le module airCloud Go intégré.

- (1) Appuyez simultanément sur les touches Mode et Mise en marche différée en dirigeant la télécommande vers le climatiseur.

Indicateur d'état (l'indicateur peut s'allumer lorsque le climatiseur est éteint)

Voyant Wi-Fi	Statut correspondant
LED éteinte	- Le délai de couplage a expiré (après 10 minutes) et aucun routeur configuré n'a été détecté. - Le climatiseur n'est pas branché. - Le module airCloud Go intégré et le climatiseur ne sont pas connectés.
LED allumée	- La connexion entre le module airCloud Go intégré et le routeur est terminée. - Le système peut être commandé via le smartphone.
La LED clignote 3 fois	En attente de connexion au routeur Wi-Fi en mode AP.
La LED clignote 4 fois	La procédure de restauration des paramètres d'usine a commencé.
La LED clignote 5 fois	Erreur de communication entre le climatiseur et le module airCloud Go intégré (temps de détection d'erreur : 24 min environ.)
La LED clignote selon la séquence 4 s allumée/ 1 s éteinte	Erreur de connexion du routeur.
La LED clignote selon la séquence 4 s allumée/ 3 s éteinte	Erreur de connexion au cloud. (Temps de détection d'erreur : 30 min environ.)



Indications de l'unité intérieure : LED du Wi-Fi

Remarque :

- En cas d'erreur, mettez le climatiseur hors tension, puis à nouveau sous tension à partir de l'interrupteur principal.
- * « Wi-Fi » est une marque commerciale ou une marque déposée de « Wi-Fi Alliance ».

Informations

Capacités

Capacité de chauffage

- Ce climatiseur utilise un système de pompe à chaleur qui

ATTENTION

N'utilisez pas de poêle ou autre appareil à forte température à proximité de l'unité intérieure.



absorbe la chaleur extérieure et la fait rentrer dans une pièce pour la chauffer. Si la température ambiante baisse, la capacité de chauffage baisse en conséquence. Dans ce cas, l'échangeur augmente le nombre de tours par minute du compresseur pour empêcher la diminution de la puissance calorifique de l'unité. Si les performances calorifiques de l'unité restent insuffisantes, d'autres appareils de chauffage doivent être utilisés afin d'augmenter les performances de cette unité.

- Le climatiseur est conçu pour chauffer une pièce entière ; par conséquent, cela peut prendre un certain temps avant que vous ne ressentiez la chaleur. Le fonctionnement du programmeur est recommandé pour effectuer un préchauffage efficace afin d'atteindre la température recherchée à l'heure souhaitée.

Puissances de refroidissement et de déshumidification

- Si la chaleur présente dans une pièce dépasse la puissance frigorifique de l'unité (par exemple, si de nombreuses personnes se trouvent dans la pièce ou si d'autres appareils de chauffage sont utilisés), il se peut que la température de la pièce prédéfinie ne puisse pas être atteinte.

Informations relatives au fluide frigorigène

- Pour plus d'informations sur la charge de réfrigérant, veuillez vous référer au manuel d'installation du groupe extérieur ou à l'étiquette des spécifications.

Inspection périodique

INSPECTEZ LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE REVENDEUR SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE.

	AVERTISSEMENT	Vérifiez si le fil de terre de l'unité est correctement connecté. Si le fil de terre est déconnecté ou défectueux, cela peut entraîner l'échec de l'unité ou un risque d'électrocution.
	AVERTISSEMENT	Vérifiez si le support de montage présente des traces excessives de rouille ou si le groupe extérieur s'est incliné ou est devenu instable. Il pourrait se décrocher ou tomber et entraîner des blessures.

Service après-vente et garantie

Lorsque vous demandez un service, vérifiez les points suivants.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande n'émet aucun signal. l'affichage de la télécommande est vide ou l'affichage LCD redémarre en appuyant sur n'importe quelle touche et il n'y a aucune réponse du climatiseur.	- Les piles doivent-elles être remplacées ? - La polarité des nouvelles piles est-elle correcte ?
Si l'appareil ne fonctionne pas.	- Le fusible est-il en bon état ? - La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? - Le disjoncteur est-il en position ON ? - La prise d'alimentation est-elle insérée ? - Avez-vous subi une coupure de courant ?
Si le refroidissement est insuffisant. Si le chauffage est insuffisant.	- Le filtre à air est-il encrassé ? - La température est-elle correctement réglée ? - Les déflecteurs d'air horizontaux sont-ils réglés sur la position appropriée au mode de fonctionnement sélectionné ? - Les entrées et sorties d'air des unités intérieures et des groupes extérieurs sont-elles obstruées ? - La vitesse de ventilation est-elle réglée sur « Lente » ou « Silence » ?

Opération FrostWash

L'opération FrostWash ne démarre pas	La durée de fonctionnement totale du climatiseur est-elle supérieure au réglage par défaut quand le climatiseur est utilisé pendant 30 minutes environ, puis arrêté ?	
	L'opération FrostWash doit être démarrée et doit respecter les conditions suivantes.	
		Opération automatique FrostWash 3.0 à l'intérieur
		Opération automatique FrostWash à l'extérieur
	Temps cumulé	L'alimentation électrique cumulée du climatiseur a dépassé environ 60 jours
	Température ambiante	Environ 10-32 °C
	Humidité dans la pièce	Environ 30-70 %
Pas de passage en mode « FrostWash » non automatique ?	Température extérieure	Environ 1-43 °C
		Environ 5-25 °C
	Cela se produit-il après le « programmeur d'arrêt » ?	
	→ L'intervalle automatique « FrostWash » devient plus long.	
Du bruit est émis pendant l'opération FrostWash	Dans les 60 minutes qui suivent la fin d'une opération « FrostWash », il est impossible de la recommencer, afin de protéger le produit.	
	Ce bruit est celui de la machine interne qui gonfle et se contracte à cause du changement de température et de l'ailette de l'échangeur de chaleur qui gèle et dégèle.	
 (Voyant de fonction de nettoyage) clignote	Répétition durant 10 secondes de la séquence allumé pendant 1 seconde et éteint pendant 1 seconde	
	« FrostWash » ne fonctionnera pas avec la télécommande dans les cas suivants :	
	- Le climatiseur fonctionne - La température de l'air extérieur, la température ambiante et l'humidité ambiante ne conviennent pas pour « FrostWash » 60 minutes ne se sont pas écoulées depuis la fin de l'opération « FrostWash »	
	Répétition durant 15 secondes de la séquence allumé pendant 4 secondes et éteint pendant 1 seconde	
	L'opération FrostWash n'a pas été exécutée depuis longtemps.	
	→ Exécutez l'opération « FrostWash » à l'aide de la télécommande.	

*Connexion multiple uniquement disponible pour « FrostWash » manuel.

Opération Mold Guard Function 2.0 (pour un seul échangeur uniquement)

Pendant Mold Guard Function 2.0	 (Voyant de fonction de nettoyage) sur l'unité intérieure s'allume pendant l'opération Mold Guard Function 2.0. Si l'opération Mold Guard Function 2.0 s'arrête en cours d'exécution, le voyant de fonction de nettoyage s'éteint.
L'opération Mold Guard Function 2.0 ne démarre pas	Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté après un fonctionnement en mode chauffage, Mold Guard Function 2.0 ne fonctionnera pas. Si le climatiseur a fonctionné en mode refroidissement et déshumidification, y compris en mode automatique, pendant moins de 10 minutes, l'opération Mold Guard Function 2.0 ne démarrera pas même si le climatiseur est en mode d'arrêt. Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté par le mode arrêt différé, Mold Guard Function 2.0 ne fonctionnera pas. Si le mode mise en marche différée est réglé et que l'activation doit avoir lieu dans un délai inférieur à 2 heures, Mold Guard Function 2.0 ne fonctionnera pas.
Remarques	Le déflecteur horizontal reste ouvert. La température ou l'humidité de la pièce peut augmenter. Selon la situation, Mold Guard Function 2.0 fonctionnera avec le mode Ventilation. Si une fenêtre se trouve à proximité de l'unité intérieure, de l'eau peut se condenser sur la fenêtre pendant l'opération Mold Guard Function 2.0. Si nécessaire, annuler Mold Guard Function 2.0. Une fois l'opération FrostWash terminée, l'eau à l'intérieur de l'unité intérieure s'évapore et, selon les conditions ambiantes, peut s'échapper sous forme de vapeur. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement. Si nécessaire, annuler Mold Guard Function 2.0.

Opération Mold Guard (pour le modèle Multi, fonctionnera comme une opération de nettoyage automatique)

Pendant l'opération Mold Guard	 (Voyant de fonction de nettoyage) sur l'unité intérieure s'allume pendant l'opération Mold Guard.
L'opération Mold Guard ne démarre pas	Si l'opération Mold Guard s'arrête en cours d'exécution, le voyant de fonction de nettoyage s'éteint. Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté après un fonctionnement en mode chauffage, Mold Guard ne fonctionnera pas. Si le climatiseur a fonctionné en mode refroidissement et séchage, y compris en mode automatique, pendant moins de 10 minutes, l'opération Mold Guard ne démarrera pas même si le climatiseur est en mode d'arrêt. Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté par le mode arrêt différé, Mold Guard ne fonctionnera pas. Si le mode mise en marche différée est réglé et que l'activation doit avoir lieu dans un délai inférieur à 2 heures, Mold Guard ne fonctionnera pas.

Remarques	Le volet horizontal reste ouvert. La température ou l'humidité de la pièce peut augmenter. Si une fenêtre se trouve à proximité de l'unité intérieure, de l'eau peut se condenser sur la fenêtre pendant l'opération Mold Guard. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard. Une fois l'opération FrostWash terminée, l'eau à l'intérieur de l'unité intérieure s'évapore et, selon les conditions ambiantes, peut s'échapper sous forme de vapeur. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard.
-----------	--

Le voyant FONCTIONNEMENT clignote.	Indique que le préchauffage ou le dégivrage est en cours. Alors que le circuit de protection ou la sonde de préchauffage fonctionne lorsque l'unité est arrêtée pendant le préchauffage, puis redémarrée, ou lorsque le mode de fonctionnement passe du refroidissement au chauffage, le voyant continue de clignoter.
Température réglée non atteinte	La température ambiante réelle peut différer légèrement du réglage de température sur la télécommande en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce et des conditions intérieures ou extérieures.

- Les phénomènes suivants n'indiquent pas de panne de l'unité.

Pendant le chauffage, l'indicateur de l'opération clignote et le débit d'air s'arrête	<Operation start> (début du fonctionnement) L'unité se prépare à souffler de l'air chaud. Veuillez patienter. <In operation> (actif) Le groupe extérieur est en cours de dégivrage. Veuillez patienter.
Sifflements ou crépitements	Bruit du fluide frigorigène dans le tuyau ou d'une vanne lors du réglage du débit. Le bruit du flux de réfrigérant se produit lors des changements de la vitesse maximale de ventilation à la vitesse la plus basse.
Grincements	Bruits générés lors de l'expansion ou de la contraction de l'unité dues à des changements de température.
Bruissements	Bruits générés lors du changement du nombre de tours par minute du ventilateur de l'unité intérieure, par exemple aux heures de début de fonctionnement.
Cliquetis	Bruit de la vanne motorisée lors de la mise sous tension de l'unité.
Bruit de reprise	Bruit du ventilateur aspirant l'air présent dans le tuyau d'évacuation et soufflant de l'eau déshumidifiée s'étant accumulée dans le collecteur d'eau condensée. Pour en savoir plus, consultez votre revendeur.
Bruit de changement de fonctionnement	Bruit de fonctionnement dû aux variations de puissance en fonction des changements de température de la pièce.
Émission de brume	La brume est générée lorsque l'air présent dans la pièce est brusquement refroidi par l'air conditionné.
Vapeur émise par le groupe extérieur	L'eau générée pendant le dégivrage s'évapore et de la vapeur se forme.
Odeurs	Ces odeurs proviennent par exemple de parfums et de particules de fumées, d'aliments et de cosmétiques présents dans l'air de la pièce qui se collent à l'unité et sont rejetés à nouveau dans la pièce.
Le groupe extérieur continue à fonctionner après son arrêt.	Le dégivrage est en cours (lorsque le fonctionnement en mode chauffage est arrêté, le micro-ordinateur vérifie le givre accumulé dans le groupe extérieur et ordonne un dégivrage automatique le cas échéant).

Si l'unité ne fonctionne pas normalement après les vérifications indiquées plus haut, coupez le disjoncteur et contactez immédiatement votre revendeur.

Contactez immédiatement votre revendeur si l'un des phénomènes suivants se produit

- Le disjoncteur se coupe ou le fusible grille souvent.
 - Le changement de fonction n'est pas stable.
 - Un corps étranger ou de l'eau a pénétré accidentellement à l'intérieur de l'unité.
 - Le câble d'alimentation est trop chaud ou son isolation est déchirée ou défectueuse.
 - Le voyant TIMER (Programmeur) sur l'écran de l'unité intérieure clignote.
- (La nature de la panne pouvant être identifiée par le cycle de clignotement, vérifiez le cycle avant de couper le disjoncteur.)



Remarques :

- En fonctionnement silencieux ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas, les phénomènes suivants peuvent parfois se produire mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
- a. Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
 - b. Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur individuel peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de résidus alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Par conséquent, veillez à nettoyer régulièrement le filtre à air et l'évaporateur pour éliminer cette odeur.

Contactez immédiatement votre agent commercial si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.

Remarque :

Lors de la mise sous tension de l'appareil, la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée. Ce phénomène est bénin. Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Prestare particolare attenzione ai segnali di "⚠ **Avvertenza**" e "⚠ **Attenzione**". La sezione "Avvertenza" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare il decesso o lesioni di grave entità. La sezione "Attenzione" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare gravi conseguenze. Per un utilizzo sicuro, osservare attentamente tutte le istruzioni.
- I simboli presentano i seguenti significati. (Di seguito sono riportati esempi di simboli).

 Assicurarsi di collegare la linea di terra.	 Il simbolo mostrato in figura indica un divieto.
 Indica le istruzioni da seguire.	

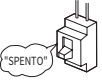
 AVVERTENZA	Questo simbolo indica che nell'apparecchio viene utilizzato un refrigerante infiammabile. Le perdite di refrigerante, in presenza di fonti di ignizione esterne, possono dare origine a incendi.
 ATTENZIONE	Questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente le istruzioni per il funzionamento.
 ATTENZIONE	Questo simbolo indica che le operazioni di movimentazione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato in conformità al manuale di installazione.
 ATTENZIONE	Questo simbolo indica la presenza di informazioni aggiuntive all'interno del manuale d'uso e/o del manuale di installazione.

- Conservare il presente manuale dopo la lettura.

PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

 AVVERTENZA	• Non riassemblare l'unità. Se si riassembla l'unità da soli, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.	 DIVIETO
	• Per l'installazione dell'unità, richiedere l'intervento dell'agente di vendita o di un tecnico specializzato. Se si installa l'unità da soli, potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.	
	• Utilizzare la linea di terra. Non posizionare la linea di terra accanto a tubature dell'acqua o del gas, fili della luce o linea telefonica. Un'errata installazione della linea di terra potrebbe causare scosse elettriche o incendi.	 COLLEGARE LA LINEA DI TERRA
 ATTENZIONE	• Assicurarsi di utilizzare il set di tubi corretti per R32. In caso contrario, si potrebbero verificare la rottura dei tubi di rame o guasti. • Non utilizzare refrigeranti diversi da quello indicato nell'unità esterna (R32) durante le procedure di installazione, trasferimento o riparazione. L'utilizzo di altri refrigeranti potrebbe causare problemi o danni all'unità e alle persone.	
	• In base al luogo di installazione dell'unità, è necessario installare un interruttore di circuito. In assenza di un interruttore di circuito sussiste il pericolo di scosse elettriche. • Non installare l'unità vicino a fonti di gas infiammabile. L'unità esterna potrebbe incendiarsi in presenza di perdite di gas infiammabili.	 DIVIETO
	• Assicurare un flusso regolare d'acqua durante l'installazione del flessibile di drenaggio. • Assicurarsi che venga utilizzata una sorgente di alimentazione da 220-240 V monofase. L'utilizzo di altre sorgenti di alimentazione può causare surriscaldamenti e incendi dei componenti elettrici.	 DIVIETO

PRECAUZIONI DURANTE LO SPOSTAMENTO O LA MANUTENZIONE

 AVVERTENZA	• Nel caso in cui si verifichino situazioni anomale, ad esempio odore di bruciato, arrestare l'unità e spegnere l'interruttore di circuito. Contattare l'agente di zona. Se si continua ad utilizzare l'unità in presenza di situazioni anomale, si potrebbero verificare guasti, cortocircuiti o incendi.	 "SPENTO"
	• Per la manutenzione, contattare il Servizio Assistenza Tecnica di zona. La manutenzione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche e incendi.	
	• Se si desidera rimuovere e installare nuovamente l'unità, contattare l'agente di zona. La rimozione e la reinstallazione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche o incendi.	

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

 AVVERTENZA	• Evitare un'esposizione prolungata al flusso d'aria diretto che potrebbe essere dannosa per la salute.	 DIVIETO
---	---	--

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA 	 DIVIETO Non inserire oggetti come aste sottili nel pannello del ventilatore e sul lato di aspirazione poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno dell'unità potrebbe causare pericoli.
	Non utilizzare materiale conduttore come fusibili poiché potrebbe comportare incidenti mortali.  DIVIETO
	 "SPENTO" In caso di temporale, scollegare la parte superiore della spina e spegnere l'interruttore di circuito.
	Non collocare bombolette spray e altri combustibili entro una distanza di un metro dalle uscite dell'aria delle unità interne ed esterne. La pressione interna delle bombolette spray può aumentare a contatto con l'aria calda e provocarne l'esplosione.  DIVIETO
ATTENZIONE 	Questo condizionatore d'aria è destinato solamente all'utilizzo residenziale. Non utilizzarlo per la conservazione di alimenti, animali, piante, macchine di precisione, lavori artigianali, medicinali o altro.
	Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.  DIVIETO
	 NON BAGNARE Non maneggiare l'unità con le mani umide. Tale operazione potrebbe causare incidenti mortali.
	Durante il funzionamento dell'unità con apparecchiature a combustione, ventilare regolarmente la stanza per evitare un'insufficienza di ossigeno.. 
	 DIVIETO Non direzionare l'aria fredda che fuoriesce dal pannello del condizionatore verso elettrodomestici che producono calore, quali bollitori e forni elettrici, poiché ciò potrebbe comprometterne il funzionamento.
	Assicurarsi che il telaio di fissaggio esterno sia sempre stabile, solido e privo di difetti. In caso contrario, l'unità esterna potrebbe cadere causando pericoli.  DIVIETO
	 DIVIETO Non lavare l'unità con acqua o non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità interna. Potrebbe verificarsi una dispersione di corrente e causare scosse elettriche.
	Non posizionare piante o animali direttamente sotto il flusso d'aria poiché è nocivo per piante o animali.  DIVIETO
	 "SPENTO" Durante le operazioni di pulizia, assicurarsi di arrestare il funzionamento dell'unità utilizzando il telecomando e spegnere l'interruttore di circuito poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno potrebbe rappresentare un pericolo.
	Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.  "SPENTO"
	 DIVIETO Non salire sull'unità esterna né appoggiarvi oggetti.
	Durante il funzionamento dell'unità con porte e finestre aperte (l'umidità ambiente è sempre superiore all'80%) e con il deflettore dell'aria rivolto verso il basso o in modalità di movimento automatico per un lungo periodo di tempo, sul deflettore dell'aria si forma una condensa che occasionalmente determina la caduta di gocce d'acqua. Ciò potrebbe bagnare l'arredo. Pertanto, non utilizzare l'unità in queste condizioni per un lungo periodo.  DIVIETO
	 DIVIETO Se la quantità di calore della stanza è superiore alla potenza di raffreddamento riscaldamento dell'unità (ad esempio in caso di presenza nella stanza di molte persone, utilizzo di apparecchiature di riscaldamento e così via), non è possibile raggiungere la temperatura ambiente programmata.
	La pulizia dell'unità interna deve essere eseguita solo da personale autorizzato. Contattare l'agente di vendita. L'utilizzo di un detergente disponibile in commercio o simile può danneggiare i componenti in plastica oppure ostruire la linea di drenaggio, determinando il gocciolamento dell'acqua con il potenziale rischio di scosse elettriche.  DIVIETO
	 DIVIETO Non spruzzare pesticidi, spray infiammabili, deodoranti, agenti antibatterici, ecc. sulle unità interne, poiché ciò potrebbe causare incendi, deformazioni, perdite di refrigerante o perdite d'acqua.
	Non toccare l'uscita dell'aria, la superficie inferiore e l'aletta in alluminio dell'unità esterna. Ciò potrebbe provocare lesioni.  NON TOCCARE

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE



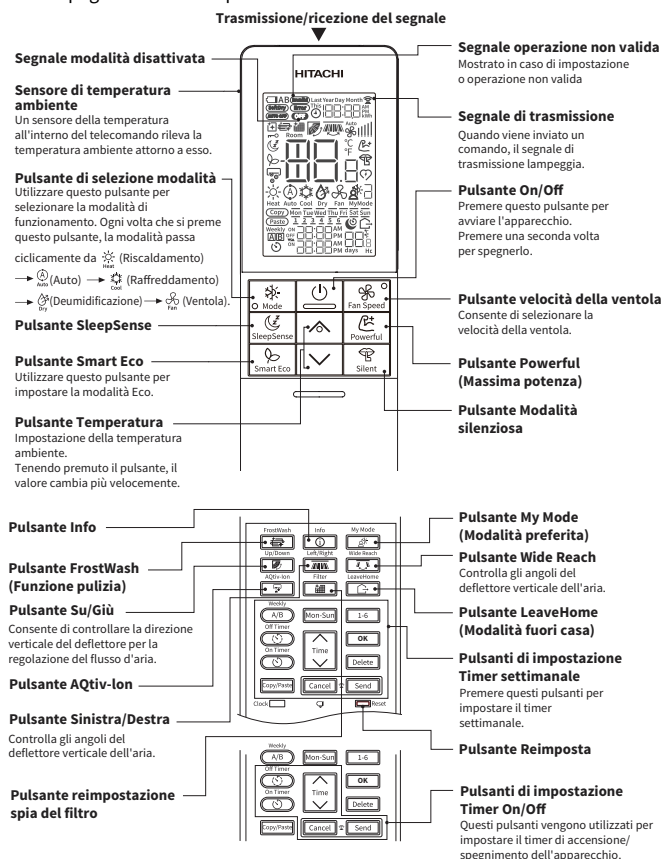
NON TOCCARE

- Non toccare il tubo del refrigerante e la valvola di connessione. Ciò può provocare ustioni.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte oppure prive di esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano in presenza di un supervisore o non abbiano ricevuto istruzioni. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Componenti e funzioni del telecomando

- Controlla il funzionamento dell'unità interna. Il raggio di funzionamento è di circa 7 metri. Se l'illuminazione interna è controllata elettronicamente, il raggio di funzionamento potrebbe essere inferiore. L'unità può essere fissata a muro utilizzando i dispositivi di fissaggio forniti. Prima del fissaggio, assicurarsi che sia possibile controllare l'unità interna con il telecomando.
- Maneggiare il telecomando con cura. Eventuali cadute o il contatto con l'acqua potrebbero compromettere la capacità di trasmissione del segnale.
- Dopo l'inserimento di nuove batterie nel telecomando, sono necessari circa 3~4 secondi prima che l'unità risponda ai comandi e funzioni.
- Se il telecomando non viene utilizzato per circa 3 minuti in modalità OFF, come indicato dal simbolo **OFF** visualizzato sul display, lo schermo LCD si spegne.
- Durante l'impostazione dell'orologio, lo schermo LCD si spegne circa 3 minuti dopo, se il telecomando non viene utilizzato.
- Quando si preme qualsiasi pulsante, lo schermo LCD si accende.
- Lo schermo LCD non si spegne durante l'impostazione del TIMER.



Funzione di retroilluminazione

- La retroilluminazione serve per visualizzare il display del telecomando al buio.
- Premendo un tasto qualsiasi, il pannello LCD si illumina per circa 10 secondi. Dopo circa 10 secondi la spia si spegne automaticamente.
- La funzione è indipendente da tutte le altre funzioni del condizionatore d'aria.
- Il colore della retroilluminazione è bianco.

Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il telecomando sotto i raggi diretti del sole o in luoghi interessati da una alta temperatura ambiente.
- Evitare che cada a terra e che venga a contatto con acqua.
- Se durante il funzionamento si preme qualunque pulsante funzione, il condizionatore potrebbe arrestarsi per circa 3 minuti per motivi di sicurezza. In questo intervallo di tempo non sarà possibile accenderlo.

Azionare il condizionatore d'aria con lo smartphone

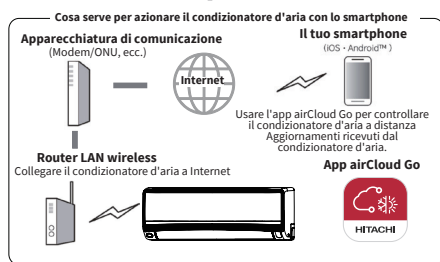
Modulo airCloud Go integrato

airCloud Go è una soluzione basata su cloud per il controllo remoto del proprio condizionatore d'aria Hitachi tramite smartphone. È possibile azionare il condizionatore d'aria da fuori casa con il proprio smartphone e verificarne lo stato di funzionamento.

Server dedicato app airCloud Go



Inviare l'operazione dallo smartphone al condizionatore.
Inoltre, inviamo lo stato dal condizionatore d'aria allo smartphone del cliente.



Che cosa occorre verificare quando si usa il servizio

Connessione a Internet a casa

- Per utilizzare il servizio, FTTH (fibra ottica) ADSL/ CATV (TV via cavo) e altri servizi Internet, è necessaria una linea a banda larga in grado di comunicare. Non disponibile per le linee dial-up.
- Per dettagli sulla connessione Internet, contattare il proprio provider o operatore telefonico. Vedere il proprio contratto.
- Le spese di comunicazione Internet sono a carico del cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, ecc.) 13.0 / Android 9.0 o versione successiva (a partire da ottobre 2023).
- Per confermare la versione del sistema operativo, controllare sullo smartphone o contattare il produttore dello smartphone.
- Accertarsi di potersi connettere al router con la LAN wireless.
- Non è garantito il funzionamento dei tablet.

Router LAN wireless (di seguito router)

- Utilizzare un router che supporti la banda a 2,4 GHz.
- Per motivi di sicurezza, assicurarsi di utilizzare un router in grado di impostare il metodo di crittografia WPA2 o WPA (TKIP o AES). Consigliamo il metodo di crittografia WPA2 (AES). Per la procedura di impostazione, vedere il manuale di istruzioni del router.
- Non è possibile utilizzare router che supportano solo WEP.
- Non è garantito il funzionamento dei router mobili.

Impostazioni iniziali

Installare l'app airCloud Go sul proprio smartphone

- (1) Cercare l'app airCloud Go
 - Per modelli Android: aprire Google Play. Android è un marchio registrato da Google LLC.
 - Per i modelli iOS (iPhone): Aprire l'App Store. iPhone è un marchio registrato da Apple Inc.
- (2) Installare seguendo le istruzioni a video
 - Per utilizzare l'app dedicata, è necessario leggere e accettare i Termini di servizio.
 - L'applicazione dedicata è gratuita, ma per scaricare l'applicazione possono essere addebitati costi di comunicazione aggiuntivi in base al contratto del cliente per i dati Internet.
 - I nomi e le icone delle app dedicate riflettono lo stato al mese di ottobre 2023. Potrebbero verificarsi modifiche aggiornando l'applicazione.

Nota:

- Il primo utente registrato diventa amministratore del gruppo per impostazione predefinita, gestisce altri utenti e imposta inoltre i diritti di accesso per altri utenti.
- In caso di utilizzo con utenti multipli, l'utente registrato deve invitare altri utenti a registrarsi.

Note sulla LAN wireless

⚠ AVVERTENZA

• Non abilitare le funzioni remote vicino a persone con pacemaker o defibrillatore cardiaco

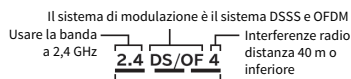
In caso di vicinanza eccessiva, le onde radio possono influenzare il funzionamento di pacemaker e altri dispositivi.

Utilizzare la banda di frequenza

Nella banda di frequenza utilizzata da questo condizionatore funzionano inoltre apparecchiature industriali, scientifiche e mediche come forni a microonde, stazioni radio private per l'identificazione di oggetti mobili (stazioni radio che richiedono una licenza) e stazioni radio specifiche a bassa potenza (stazioni radio che non richiedono una licenza) e le stazioni radio amatoriali (stazioni radio che richiedono una licenza).

- (1) Prima di utilizzare questo condizionatore d'aria, assicurarsi che le stazioni radio locali per l'identificazione di oggetti mobili, le stazioni radio specificate a bassa potenza e le stazioni radio amatoriali non operino nelle vicinanze.
- (2) Se si verificano interferenze radio nocive dal condizionatore d'aria alla stazione radio di identificazione della stazione mobile, interrompere immediatamente l'utilizzo delle onde radio e contattare il team di assistenza tecnica locale Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (di seguito JCH) per consultare le misure da evitare.
- (3) Inoltre, in caso di problemi come interferenze radio dannose dal condizionatore d'aria alla stazione radio a bassa potenza specificata per identificare l'oggetto in movimento o la stazione radio amatoriale, contattare il team di supporto tecnico JCH locale.

Come usare la frequenza



Significa che è possibile utilizzare l'intera banda da 2,400 GHz a 2,4835 GHz e si può evitare la banda del dispositivo di identificazione mobile.

Certificazione dell'apparecchio

Questo condizionatore d'aria dispone di un dispositivo wireless integrato omologato per la progettazione costruttiva ai sensi della legge sulle onde radio, quindi non è richiesta una licenza per stazioni wireless. Tuttavia, le azioni seguenti sono vietate dalla legge sulle trasmissioni radio.

- Smontare/modificare il dispositivo wireless.
- Rimuovere la targhetta dell'unità principale.
- Cancellare l'indicazione sulla targhetta dell'unità principale.

Misure di sicurezza

- Poiché la LAN wireless trasmette e riceve tramite onde radio, sussiste il rischio di accesso non autorizzato. Adottare misure di sicurezza per il router LAN wireless (di seguito, router) per garantire la sicurezza dei dati. Tenere presente che JCH non si assume alcuna responsabilità qualora si verifichi un problema senza l'implementazione delle misure di sicurezza.
- Si consiglia di impostare una password (chiave di crittografia) per il router di almeno 8 caratteri e non più di 63 caratteri. (Fare riferimento al manuale di istruzioni del router per il limite del numero di caratteri). Quando la password del router (chiave di crittografia) viene modificata, modificare la stessa password anche sull'app airCloud Go.

Informazioni sul firmware

- Questo condizionatore presenta la funzione di connettersi al nostro server tramite Internet e aggiornare automaticamente il proprio firmware alla versione più recente. Durante l'aggiornamento, la comunicazione wireless potrebbe essere interrotta e la comunicazione potrebbe interrompersi o risultare lenta.
- Non analizzare o modificare il firmware.

Restrizioni d'uso

Tenere presente le seguenti limitazioni d'uso.

JCH declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle restrizioni per eventuali danni accidentali derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare il condizionatore d'aria.

- Non connettersi a reti wireless per le quali non si dispone dei diritti di utilizzo. Durante la ricerca automatica dell'ambiente di rete wireless potrebbero essere visualizzate reti wireless non autorizzate (*SSID) per le quali non si dispone dell'autorizzazione all'uso.

* SSID è un nome che identifica una rete specifica nella LAN wireless. Se questo SSID corrisponde in entrambi i dispositivi, la comunicazione è possibile.

- Non utilizzare in luoghi in cui possono presentarsi campi magnetici, elettricità statica o interferenze radio.

In caso di utilizzo in prossimità dei seguenti dispositivi, la comunicazione potrebbe interrompersi o la velocità potrebbe diminuire.

- a. Forno a microonde durante la cottura
- b. Dispositivo compatibile con Bluetooth
- c. Altri dispositivi LAN wireless (telecamere WEB wireless, dispositivi PC, ecc.) eccetto il router (router LAN wireless) che comunica con questo condizionatore d'aria.
- Se tra l'unità e il router sono presenti oggetti metallici o pareti in acciaio o cemento armato, è possibile che il segnale di comunicazione venga disturbato, causando una perdita di comunicazione e impedendo così il controllo dell'unità da parte dell'app.
- Per assistenza tecnica, contattare l'installatore o il distributore locale. Link del sito web: www.hitachiaircon.com.

Informazioni sull'utilizzo della LAN wireless

- Il condizionatore d'aria può essere azionato anche da remoto. Pertanto, ad esempio, può verificarsi una situazione in cui una persona nella stanza lo accende mentre un'altra persona lo spegne dall'esterno. Usarlo con supervisione di una persona responsabile in presenza di neonati, bambini, anziani o portatori di handicap. Inoltre, prima dell'uso, accertarsi delle condizioni all'interno della stanza.
- Lo smartphone e il condizionatore d'aria comunicano i dati tramite il nostro server utilizzando Internet. Pertanto, a causa delle condizioni della linea di comunicazione della propria compagnia o provider di telefonia mobile, l'impostazione del router o l'interruzione del servizio in seguito alla manutenzione del server airCloud Go, la comunicazione dei dati potrebbe non essere possibile e il sistema potrebbe non funzionare o presentare ritardi.
- Dopo aver collegato il condizionatore d'aria al router, è possibile eseguire la comunicazione dati. Per l'utilizzo, verranno addebitate le tariffe per Internet a banda larga e le tariffe del provider di rete del proprio smartphone in base al contratto del cliente.
- Se il condizionatore non viene utilizzato per un periodo prolungato o se la rete Internet domestica è stata completamente spenta, si consiglia di inizializzare il modulo airCloud Go e ricollegarlo.
- Non condividere con altre persone l'SSID / la CHIAVE di questo condizionatore d'aria.
- Johnson Controls Air Conditioning garantisce la riparazione di questo condizionatore aria in determinate condizioni. Tuttavia, non garantiamo che i dati archiviati vengano persi o danneggiati.
- Questo condizionatore d'aria memorizza le informazioni sulle impostazioni di rete. Quando si smaltisce questo condizionatore d'aria, inizializzare il modulo airCloud Go integrato (Fare riferimento

a pagina 38 Ripristino delle impostazioni di fabbrica).

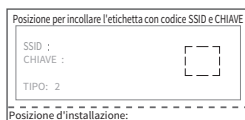
- I clienti sono responsabili della gestione e della risoluzione dei problemi della rete Internet della propria abitazione.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria tramite l'app, alcune delle funzioni impostate potrebbero essere annullate.

Applicazione dell'etichetta con codice SSID e CHIAVE

I dettagli dell'etichetta con codice SSID e CHIAVE del modulo airCloud Go integrato del condizionatore d'aria sono incollati qui come riferimento.

Si prega di tenerlo al sicuro per esigenze future durante il processo di associazione e di annotare il luogo di installazione (come soggiorno, camera da letto, ecc.) sull'etichetta.

Il tipo AC è "2", ovvero per i modelli con modulo airCloud Go integrato.



Informazioni sulla licenza software

Il software installato in questo condizionatore d'aria è composto da più moduli software indipendenti e ogni modulo software ha il copyright di JCH e di terzi.

Questo condizionatore d'aria contiene anche moduli software sviluppati o creati da noi, ma tali software e i documenti di accompagnamento hanno diritti di proprietà e di proprietà intellettuale di JCH.

Sono protetti dalla legge sul copyright e da altre leggi.

Impostazioni iniziali dell'app

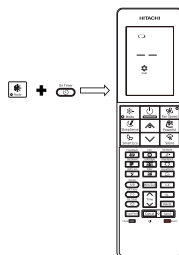
Utilizza App Store® *1 o Google Play *2 per scaricare l'applicazione airCloud Go. In alternativa, puoi scansionare il seguente codice con il tuo smartphone per accedere direttamente alla pagina di download dell'applicazione.

* 1 App Store® è un marchio di servizio di Apple Inc.

* 2 Google Play e il logo Google Play sono marchi di Google LLC.

NOTA: è necessaria una connessione Internet per scaricare, aggiornare o utilizzare airCloud Go (registrazione utente, ecc.).

Potrebbero essere addebitati costi per la connessione ad Internet.



Registrazione su app

Si prega di seguire le istruzioni dall'app airCloud Go per completare la registrazione.

Registrazione del condizionatore d'aria e connessione al router

Per procedere devi aver effettuato l'accesso sull'app airCloud Go.

Assicurati che il condizionatore d'aria sia pronto per essere alimentato, quindi segui la guida dell'app per aggiungere il condizionatore d'aria. Per consultare una guida passo-passo puoi scansionare il seguente QR-Code con il tuo smartphone.



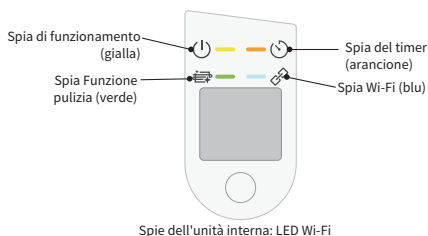
Inizializzazione del modulo airCloud Go integrato

Ripristinare le impostazioni interne (ripristinare le impostazioni di fabbrica) tramite il telecomando. Tenere presente che la configurazione viene annullata ed è necessario ripetere la procedura di associazione per utilizzare il modulo airCloud Go integrato.

- (1) Premere contemporaneamente il tasto Mode e il tasto Timer ON, puntando il telecomando verso l'unità di condizionamento.
- (2) Assicurarsi che il LED Wi-Fi sull'unità interna lampeggi 4 volte ripetutamente per circa 20 secondi (il LED si spegne tra 2 sequenze di 20 secondi).
- (3) Riavviare l'unità (spegnere l'alimentazione per 1 minuto, quindi riaccenderla) e verificare che il LED Wi-Fi lampeggi 3 volte. Se il LED Wi-Fi lampeggia effettivamente 3 volte, la modalità di associazione è attivata effettivamente e le impostazioni di fabbrica sono state correttamente ripristinate.

Indicatore di stato (l'indicatore LED potrebbe accendersi mentre il condizionatore d'aria è spento)

Spia Wi-Fi	Stato corrispondente
LED SPENTO	• Si verifica il timeout dell'associazione (dopo 10 min.) e il router configurato non viene rilevato. • Il condizionatore non è collegato. • Il modulo airCloud Go integrato e il condizionatore d'aria non sono collegati.
LED ACCESO	• La connessione tra il modulo airCloud Go integrato e il router è completata. • L'operazione può essere eseguita tramite smartphone.
Il LED lampeggia 3 volte	Attendere la connessione al router Wi-Fi utilizzando la modalità AP.
Il LED lampeggia 4 volte	È stata avviata la procedura di ripristino delle impostazioni di fabbrica.
Il LED lampeggia 5 volte	Errore di comunicazione tra il condizionatore d'aria e il modulo airCloud Go integrato (tempo di rilevamento dell'errore: circa 24 minuti).
Il LED lampeggia per 4 sec ACCESO/1 sec SPENTO	Errore di connessione al router.
Il LED lampeggia per 4 sec ACCESO/3 sec SPENTO	Errore di connessione del cloud. (Tempo di rilevamento errore: circa 30 minuti).



Nota:

- rovare a spegnere/riaccendere il condizionatore d'aria dall'interruttore di rete quando si verifica un errore.
- * "Wi-Fi" è un marchio o un marchio registrato di "Wi-Fi Alliance".

Informazioni

Capacità

Potenza di riscaldamento

- Questo condizionatore d'aria utilizza un sistema di



ATTENZIONE

Non utilizzare una stufa o altri dispositivi ad alta temperatura in prossimità dell'unità interna.



DIVIETO

pompe di calore in grado di assorbire il calore esterno e trasferirlo nella stanza da riscaldare. Quando la temperatura

ambiente si abbassa, anche la potenza di riscaldamento si riduce. In questo caso, l'inverter si attiva per aumentare la velocità del compressore al fine di impedire una riduzione della potenza di riscaldamento dell'unità. Se le prestazioni di riscaldamento dell'unità sono ancora DIVIETO insoddisfacenti, è necessario utilizzare altri dispositivi di riscaldamento per aumentare le prestazioni di questa unità.

- Il condizionatore d'aria è stato progettato per riscaldare un'intera stanza, pertanto potrebbe essere necessario del tempo prima che la stanza venga riscaldata. La modalità timer è consigliata per un efficace preriscaldamento prima dell'orario desiderato.

Potenza di raffreddamento e deumidificazione

- Se il calore presente in una stanza supera la potenza di raffreddamento dell'unità (ad esempio, se sono presenti molte persone nella stanza o vengono utilizzati altri dispositivi di riscaldamento), è possibile che la temperatura ambiente programmata non venga raggiunta.

Informazioni sul refrigerante

- Per le informazioni sul rifornimento di refrigerante, vedere il manuale di installazione dell'unità esterna o l'etichetta delle specifiche.

Ispezione periodica

VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI OGNI SEI MESI O UNA VOLTA L'ANNO. PER ASSISTENZA DI QUALSIASI GENERE, CONTATTARE L'AGENTE DI ZONA.

	AVVERTENZA	Verificare che la linea di terra dell'unità sia collegata correttamente. Se la linea di terra è scollegata o difettosa, potrebbe verificarsi un guasto dell'unità o un pericolo di scosse elettriche.
	AVVERTENZA	Verificare se il telaio di montaggio è eccessivamente arrugginito o se l'unità esterna è inclinata o instabile. Potrebbe crollare o cadere, provocando lesioni.

Servizio post vendita e garanzia

Quando si richiede assistenza, controllare i seguenti punti.

CONDIZIONE	VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI
Se il telecomando non trasmette il segnale. Il display del telecomando è vuoto o il display LCD si riavvia premendo un tasto qualsiasi e non vi è alcuna risposta dal condizionatore d'aria.	- È necessario sostituire le batterie? - La polarità delle batterie inserite è corretta?
Se non funziona.	- Il fusibile è integro? - La tensione è estremamente alta o estremamente bassa? - L'interruttore di circuito è impostato su "ON"? - La spina di alimentazione è inserita? - Vi è un'interruzione di corrente?
Se non raffredda in modo adeguato. Se non riscalda in modo adeguato.	- Il filtro dell'aria è intasato dalla polvere? - La temperatura impostata è adeguata? - I deflettori orizzontali dell'aria sono stati regolati nella posizione corretta in base alla modalità di funzionamento selezionata? - Gli ingressi e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne sono ostruiti? - La velocità della ventola è "BASSA" o "SILENZIOSA"?

FrostWash - Modalità pulizia

La modalità FrostWash non si avvia	Il tempo di funzionamento totale del condizionatore d'aria è superiore all'impostazione predefinita quando il condizionatore viene fatto funzionare per circa 30 minuti e fermato?		
	Affinché si avvii la modalità FrostWash è necessario che vengano soddisfatte le seguenti condizioni.		
		Funzionamento automatico di FrostWash 3.0 per l'unità interna	Funzionamento automatico di FrostWash per l'unità esterna
	Tempo totale	Periodo di funzionamento totale del condizionatore d'aria superiore a circa 42 ore	Alimentazione totale del condizionatore d'aria superiore a circa 60 giorni
	Temperatura ambiente	Circa 10-32 °C	Circa 5-25 °C
	Umidità nella stanza	Circa 30-70 %	Non richiesta
	Temperatura esterna	Circa 1-43 °C	Circa 5-25 °C
	Non passa a “FrostWash” non automatico?		
Succede dopo la modalità "tempo di spegnimento"?			
→L'intervallo automatico “FrostWash” si allunga.			
Nei 60 minuti successivi al termine della modalità “FrostWash”, non è possibile riattivare la modalità “FrostWash” ai fini della protezione del prodotto.			
Si presenta rumorosità durante la modalità FrostWash	Si tratta del rumore prodotto dalla macchina interna quando si espande e si contrae a causa del cambiamento di temperatura e l'aletta dello scambiatore di calore viene congelata e scongelata.		
 (spia funzione di pulizia) lampeggia	Ripetere per 1 secondo acceso e 1 secondo spento per 10 secondi La modalità “FrostWash” non funziona quando tale modalità viene azionata tramite il telecomando.		
	- Il condizionatore d'aria è in funzione - La temperatura dell'aria esterna, la temperatura ambiente e l'umidità ambiente non sono adatte per la modalità “FrostWash” - Non sono trascorsi più di 60 minuti dal termine della modalità “FrostWash”		
	Ripetere per 4 secondi acceso e 1 secondo spento per 15 secondi poiché la modalità FrostWash non è stata attivata per un periodo di tempo prolungato.		
	→ Utilizzare il telecomando per azionare la modalità “FrostWash”.		

*Collegamento multiplo disponibile solo per modalità FrostWash manuale.

Modalità Mold Guard Function 2.0 (solo per inverter singolo)

Durante la modalità Mold Guard Function 2.0	In modalità Mold Guard Function 2.0 sull'unità interna si accende la spia  (funzione di pulizia). Se la modalità Mold Guard Function 2.0 si interrompe a metà, la spia della funzione di pulizia si spegne.
Il funzionamento della modalità Mold Guard Function 2.0 non si avvia	Se il funzionamento del climatizzatore viene interrotto dopo l'operazione di riscaldamento, la modalità Mold Guard Function 2.0 non funziona. Se il condizionatore d'aria ha funzionato in modalità di raffreddamento e deumidificazione, inclusa la modalità automatica, per meno di 10 minuti, la modalità Mold Guard Function 2.0 non si avvia anche se il condizionatore d'aria è spento. Se il funzionamento del climatizzatore viene interrotto dal timer OFF, la modalità Mold Guard Function 2.0 non funziona. Se il timer ON è impostato e il tempo di accensione è di circa 2 ore, la modalità Mold Guard Function 2.0 non funziona.
	Il deflettore orizzontale rimane aperto. È possibile che la temperatura o l'umidità della stanza aumentino. A seconda della situazione, la modalità Mold Guard Function 2.0 funziona insieme alla modalità Ventola. In presenza di una finestra in prossimità dell'unità interna, l'acqua potrebbe condensarsi su tale finestra durante la modalità Mold Guard Function 2.0. Se necessario, annullare la modalità Mold Guard Function 2.0. Al termine della modalità FrostWash, l'acqua all'interno dell'unità interna evapora e, a seconda delle condizioni della stanza, può essere scaricata sotto forma di vapore. Tuttavia non si tratta di un malfunzionamento. Se necessario, annullare la modalità Mold Guard Function 2.0.
Note	

Modalità Mold Guard (Per i sistemi multipli, il funzionamento avverrà in modalità di pulizia automatica)

Durante la modalità Mold Guard	 (spia funzione di pulizia) sull'unità interna si accende in modalità Mold Guard. Se la modalità Mold Guard si interrompe a metà, la spia della funzione di pulizia si spegne.
La modalità Mold Guard non si avvia	Se il funzionamento del condizionatore d'aria viene interrotto dopo l'operazione di riscaldamento, la modalità Mold Guard non funziona. Se il condizionatore d'aria ha funzionato in modalità di raffreddamento e deumidificazione, inclusa la modalità automatica, per meno di 10 minuti, la modalità Mold Guard non si avvia anche se il condizionatore d'aria è spento. Se il funzionamento del condizionatore d'aria viene interrotto da timer OFF, la modalità Mold Guard non funziona. Se il timer ON è impostato e il tempo di accensione è di circa 2 ore, la modalità Mold Guard non funziona.

Note	Il deflettore orizzontale rimane aperto. La temperatura o l'umidità della stanza possono aumentare. In presenza di una finestra in prossimità dell'unità interna, l'acqua potrebbe condensarsi su tale finestra durante la modalità Mold Guard. Se necessario, annullare la modalità Mold Guard. Al termine della modalità Pulizia, l'acqua all'interno dell'unità interna evapora e, a seconda delle condizioni della stanza, può essere scaricata sotto forma di vapore. Tuttavia non si tratta di un malfunzionamento. Se necessario, annullare la modalità Mold Guard.
------	--

- I seguenti fenomeni non indicano un guasto dell'unità.

In modalità di riscaldamento, la spia della modalità lampeggia e il flusso d'aria si interrompe	Avvio modalità> L'unità si prepara a soffiare aria calda. Attendere. <In funzione> L'unità esterna si sta sbrinando. Attendere.
Sibili o rumori	Rumore del flusso del refrigerante nel tubo o della valvola generato quando viene regolata la portata. Durante il passaggio dalla velocità massima della ventola alla velocità minima si possono avvertire rumori di flusso del refrigerante.
Cigolio	Rumore generato quando l'unità si espande o si contrae a causa dei cambiamenti di temperatura.
Fruscio	Rumore generato dalla variazione della velocità della ventola dell'unità interna, come ad esempio all'avviamento del funzionamento.
Rumori di scatto	Rumore della valvola motorizzata quando l'unità viene accesa.
Rumore di gocciolamento	Rumore della ventola di aerazione che aspira l'aria presente nel flessibile di drenaggio e fa uscire l'acqua deumidificante che si era accumulata nel collettore dell'acqua di condensa. Per ulteriori informazioni, contattare l'agente di vendita.
Rumorosità al cambio di modalità	Il rumore al cambio di modalità a causa delle variazioni di potenza in base ai cambiamenti della temperatura ambiente.
Emissione di nebbiolina	Viene generata nebbiolina quando l'aria all'interno della stanza viene improvvisamente raffreddata dal condizionatore d'aria.
Steam emitted from the outdoor unit	L'acqua generata durante l'operazione di sbrinamento evapora e viene emesso vapore.
Odors	Ciò è causato dal fatto che gli odori e le particelle di fumo, cibo, cosmetici, ecc. presenti nell'aria della stanza aderiscono all'unità e vengono nuovamente espulsi nella stanza.
L'unità esterna continua a funzionare anche se la modalità viene interrotta.	Lo sbrinamento è in corso (quando il funzionamento in modalità riscaldamento viene arrestato, il microcomputer controlla la brina accumulata sull'unità esterna e indica all'unità di eseguire lo sbrinamento automatico, se necessario).

La spia MODALITÀ lampeggia.	Indica che è in corso l'operazione di preriscaldamento o di sbrinamento. Poiché il circuito di protezione o il sensore di preriscaldamento si attiva quando il funzionamento dell'unità viene interrotto durante il preriscaldamento e poi riavviato quando la modalità di funzionamento passa da raffreddamento a riscaldamento, la spia continua a lampeggiare.
L'impostazione della temperatura non viene raggiunta	La temperatura ambiente effettiva può differire leggermente dall'impostazione del telecomando a seconda del numero di persone presenti nella stanza e della posizione al chiuso o all'aperto.

Se l'unità non funziona correttamente dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, spegnere l'interruttore di circuito e contattare immediatamente l'agente di zona.

Contattare immediatamente il proprio agente di vendita se si verificano i seguenti fenomeni



- L'interruttore di circuito si spegne o il fusibile si brucia di frequente.
- Il funzionamento dell'interruttore non è stabile.
- Materiale estraneo o acqua entra accidentalmente all'interno dell'unità.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda eccessivamente o la relativa guaina isolante è lacerata o spellata.
- La spia del TIMER sul display dell'unità interna lampeggia.
(Poiché la natura del guasto può essere identificata dal ciclo di lampeggio, controllare il ciclo di lampeggio prima di spegnere l'interruttore di circuito.)



Nota:

- In modalità silenziosa o quando si arresta l'apparecchio, potrebbero verificarsi occasionalmente le situazioni seguenti. Tuttavia, si tratta di situazioni non anomale per il funzionamento.
- a. Leggero rumore di scorrimento del refrigerante nel ciclo di refrigerazione.
- b. Lieve rumore di sfregamento proveniente dall'alloggiamento della ventola che viene raffreddato, ma che si surriscalda gradualmente non appena si arresta l'apparecchio.
- Il condizionatore d'aria potrebbe emanare odori se nella stanza è presente fumo, odore di cibo, di cosmetici e così via poiché questi vengono assorbiti. Pertanto, per ridurre gli odori, pulire regolarmente il filtro dell'aria e l'evaporatore.

Se, in seguito ai controlli sopra descritti, il condizionatore d'aria continua a non funzionare, contattare immediatamente l'agente di vendita. Comunicare all'agente il modello dell'unità, il numero di serie e la data di installazione. Comunicare inoltre il tipo di guasto.

Nota:

Quando si avvia l'apparecchio, specialmente se l'illuminazione ambiente è scarsa, potrebbe verificarsi una leggera fluttuazione dell'illuminazione. Questa eventualità non ha alcuna conseguenza. Osservare le condizioni della società di erogazione dell'energia elettrica locale.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Preste especial atención a las señales de “**⚠ Advertencia**” y “**⚠ Precaución**”. La sección “Advertencia” contiene instrucciones que, de no seguirse al pie de la letra, pueden provocar la muerte o lesiones graves. La sección “Precaución” contiene instrucciones cuyo incumplimiento puede tener graves consecuencias. Respete estrictamente todas las instrucciones para garantizar la seguridad.
- Las señales tienen los siguientes significados. (A continuación, se incluyen algunos ejemplos de señales).

	Asegúrese de conectar el cable de puesta a tierra.		La señal en la figura indica prohibición.
	Indica las instrucciones que se deben seguir.		

	ADVERTENCIA	Este símbolo muestra que este equipo utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante cerca de una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que las instrucciones de funcionamiento deben leerse detenidamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manipular este equipo según se indica en el manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información incluida en el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

- Guarde este manual después de leerlo.

PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACIÓN

	ADVERTENCIA	• No vuelva a montar la unidad. Pueden producirse fugas de agua, averías, cortocircuitos o incendios si vuelve a montarla usted mismo.	
		• Confíe la instalación de la unidad a su agente de ventas o a un técnico cualificado. Pueden producirse fugas de agua, cortocircuitos o incendios si instala la unidad usted mismo.	
		• Utilice un cable de puesta a tierra. No instale el cable de puesta a tierra en las proximidades de tuberías de gas o de agua, de un pararrayos ni tampoco del cableado a tierra del teléfono. La instalación incorrecta del cable de puesta a tierra puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.	
		• Asegúrese de utilizar el conjunto de tuberías especificado para R32. De lo contrario, pueden producirse averías o roturas en las tuberías de cobre. • No utilice un refrigerante que no sea el indicado en la unidad exterior (R32) al instalarla, moverla o repararla. El uso de otros refrigerantes podría causar problemas o daños en la unidad y lesiones personales.	
	PRECAUCIÓN	• En función de la ubicación de montaje de la unidad, debe instalarse un disyuntor. Sin el disyuntor, existe peligro de descarga eléctrica.	
		• No instale la unidad en las proximidades de un lugar en el que haya gas inflamable. La unidad exterior puede incendiarse si hay fugas de gas inflamable en el entorno.	
		• Asegúrese de que el agua circule sin obstáculos cuando instale el tubo de desagüe.	
		• Asegúrese de utilizar una alimentación de corriente de 220 V-240 V monofásica. El uso de otras alimentaciones de corriente puede hacer que se sobrecalienten los componentes eléctricos e incluso se incendien.	

PRECAUCIONES DURANTE CAMBIOS O TAREAS DE MANTENIMIENTO

	ADVERTENCIA	• Si se produce alguna situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), deje de utilizar la unidad y desconecte el disyuntor. Póngase en contacto con su agente. Si continúa utilizando la unidad en una situación anómala, pueden producirse averías, cortocircuitos o incendios.	
		• Póngase en contacto con su agente para las tareas de mantenimiento. Un mantenimiento incorrecto realizado por usted mismo puede provocar descargas eléctricas e incendios.	
		• Póngase en contacto con su agente si necesita retirar y volver a instalar la unidad. Puede producirse una descarga eléctrica o un incendio si retira y vuelve a instalar la unidad usted mismo de forma incorrecta.	

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

	ADVERTENCIA	• Por su salud, evite estar expuesto a la corriente de aire durante períodos muy prolongados.	
--	--------------------	---	--

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

 ADVERTENCIA	 PROHIBICIÓN No ponga objetos como finas varillas en el panel de extracción de aire o en el lado de succión, ya que la alta velocidad del ventilador en el interior puede provocar una situación de peligro.	
	No use ningún conductor como hilo fusible, ya que se podría provocar un accidente fatal.	 PROHIBICIÓN
	 DESCONECTAR Durante las tormentas, desconecte el enchufe de la toma de corriente y el disyuntor.	
	Evite la presencia de pulverizadores y otros combustibles en el radio de un metro de las salidas de aire de las unidades interior y exterior. La presión interna del envase del pulverizador podría aumentar como consecuencia del aire caliente, provocando un reventón.	 PROHIBICIÓN
 PRECAUCIÓN	Este aparato de aire acondicionado está diseñado solo para uso residencial. No lo utilice para conservar alimentos, animales, plantas, máquinas de precisión, obras de arte, medicinas o productos similares.	
	El producto debe utilizarse de acuerdo con la especificación del fabricante y no se le dará ningún otro uso.	 PROHIBICIÓN
	 NO HUMEDECER No intente utilizar la unidad con las manos húmedas, ya que podría sufrir un accidente fatal.	
	Cuando utilice la unidad con equipos térmicos, ventile regularmente la estancia para evitar la insuficiencia de oxígeno.	 CUMPLA Estrictamente LAS PRECAUCIONES
	 PROHIBICIÓN No dirija el aire frío que sale del panel del aire acondicionado directamente hacia aparatos calentadores domésticos, ya que podría afectar a su rendimiento (por ejemplo una tetera eléctrica, horno, etc.).	
	Asegúrese de que el marco de montaje exterior esté siempre estable, firme y sin defectos. En caso contrario, la unidad exterior puede desplomarse, con el consiguiente peligro.	 PROHIBICIÓN
	 PROHIBICIÓN No lave el aparato con agua ni coloque un envase con agua, por ejemplo, un jarrón, sobre la unidad interior. Podrían existir fugas eléctricas y producirse una descarga eléctrica.	
	No coloque plantas ni animales directamente debajo de la corriente de aire, ya que es malo para ellos.	 PROHIBICIÓN
	 DESCONECTAR Asegúrese de detener el funcionamiento con el mando a distancia y apague el disyuntor durante la limpieza, ya que el ventilador de alta velocidad del interior de la unidad podría provocar una situación de peligro.	
	Desconecte el disyuntor si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.	 DESCONECTAR
	 PROHIBICIÓN No se suba a la unidad exterior ni ponga objetos sobre ella.	
	Cuando utilice la unidad con la puerta y las ventanas abiertas (la humedad de la estancia siempre es superior al 80 %), y con el deflector de aire orientado hacia abajo o moviéndose automáticamente durante un largo período de tiempo, se condensará agua en el deflector de aire y goteará ocasionalmente. Esto puede dañar sus muebles. Por lo tanto, no utilice el aparato en estas condiciones durante un largo período de tiempo.	 PROHIBICIÓN
	 PROHIBICIÓN Si la cantidad de calor de la habitación es superior a la capacidad de refrigeración o calefacción de la unidad (por ejemplo: entran más personas en la estancia, uso de equipos de calefacción etc.), no se podrá alcanzar la temperatura preestablecida de la estancia.	
	La limpieza de la unidad interior deberá realizarla solo personal autorizado. Consulte a su agente de ventas. El uso de un detergente comercial o similar puede dañar las partes plásticas o atascar la tubería de desagüe, haciendo que el agua gotee, con el consiguiente riesgo de descargas eléctricas.	 PROHIBICIÓN
	 PROHIBICIÓN No rocíe pesticidas, aerosoles inflamables, desodorantes, agentes antibacterianos, etc. en las unidades interiores, pues pueden provocar incendios, deformaciones, fugas de refrigerante o fugas de agua.	
	No toque la salida de aire, la superficie inferior ni la aleta de aluminio de la unidad exterior. Podrían causarle lesiones.	 NO TOCAR

PRECAUCIONES DURANTE EL USO



PRECAUCIÓN



NO TOCAR

• No toque la tubería de refrigerante ni la válvula de conexión. Podría sufrir quemaduras.

• No deben utilizar este dispositivo niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que se les proporcione supervisión o formación. Es preciso vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

Nombres y funciones del mando a distancia

- Controla el funcionamiento de la unidad interior. El alcance del mando es de unos 7 metros. Si la iluminación interior se controla electrónicamente, el alcance del mando a distancia puede ser inferior. Esta unidad se puede fijar a una pared mediante el soporte suministrado. Antes de instalarla, asegúrese de que la unidad interior se pueda controlar desde el mando a distancia.
- Trate el mando a distancia con cuidado. Si se cae o se moja podrá verse afectada su capacidad de transmitir señales.
- Tras insertar pilas nuevas en el mando a distancia, la unidad requerirá unos 3 o 4 segundos para responder a los comandos y funcionar.
- En estado OFF, si el mando a distancia no se utiliza durante unos 3 minutos (indicado como **OFF**), la pantalla LCD se apagará.
- Durante el ajuste del reloj, la pantalla LCD se apagará transcurridos unos 3 minutos si el mando a distancia no está en uso.
- Al pulsar cualquier botón, la pantalla LCD se encenderá.
- La pantalla de LCD no se apagará durante el ajuste del temporizador.

Transmisión/Recepción de señal

Señal de apagado

Sensor de temperatura de la estancia

Un sensor de temperatura instalado en el interior del mando a distancia detecta la temperatura ambiente en torno al mando.

Botón de selección de modo

Utilice este botón para seleccionar el modo de funcionamiento. Cada vez que se pulsa este botón, el modo va cambiando cíclicamente del modo siguiente: (Calefacción) → (Automático) → (Refrigeración) → (Deshumidificación) → (Ventilación).

Botón Detección de sueño

Botón Smart ECO
Utilice este botón para seleccionar el modo Eco.

Selección de temperatura

Ajuste de la temperatura de la sala. El valor cambia con más rapidez si lo mantiene pulsado.

Señal de operación no válida

Se muestra para ajustes u operaciones no válidos.

Señal de transmisión

La señal de transmisión parpadea cuando se envía una señal.

Botón de encendido/apagado

Pulse este botón para poner la unidad en funcionamiento. Vuelva a pulsar este botón para detener el funcionamiento.

Botón de velocidad del ventilador

Permite seleccionar la velocidad del ventilador.

Botón de potencia máxima

Botón de modo silencioso

Botón de información

Botón de FrostWash
Utilice esta función para el lavado por congelación.

Botón Arriba/Abajo

Controla el ángulo del deflector de aire horizontal.

Botón AQTiv-lon

Botón Izquierda/Derecha

Controla el ángulo del deflector de aire vertical.

Botón Reiniciación de señal de filtro

Botón Mi modo

Botón Largo alcance

Controla el ángulo del deflector de aire.

Botón Fuera de casa

Botones de ajuste

Programador semanal

Pulse estos botones para definir el programador semanal.

Botón Reiniciar

Botones de ajuste Temporizador de encendido/apagado

Estos botones se utilizan para programar el temporizador de encendido/apagado.

Función de retroiluminación

- La retroiluminación permite ver la pantalla LCD en la oscuridad.
- Para encenderla, pulse cualquier botón. La pantalla LCD se iluminará durante unos diez segundos. Transcurrido ese tiempo, la luz se apagará automáticamente.
- La función es independiente de todas las demás funciones del aire acondicionado.
- El color de la luz de retroiluminación es blanco.

Precauciones de uso

- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No lo tire al suelo y protéjalo del agua.
- Si pulsa el botón de cualquier función durante el funcionamiento, el aire acondicionado puede detenerse durante unos 3 minutos para su protección antes de que pueda volver a encenderlo.

Manejo del aire acondicionado con un smartphone

Módulo airCloud Go integrado

airCloud Go es una solución basada en la nube que permite controlar de forma remota el sistema de aire acondicionado Hitachi con un smartphone. Con el smartphone, puede manejar el aire acondicionado y comprobar su estado de funcionamiento aunque no esté en casa.



Requisitos para usar el servicio

Entorno de Internet en el hogar

- Para utilizar el servicio, ADSL FTTH (fibra óptica)/CATV (TV por cable) y otros servicios de Internet, se requiere una línea de banda ancha que haga posibles las comunicaciones. No está disponible para líneas telefónicas ordinarias.
- Para obtener información sobre la conexión a Internet, póngase en contacto con su proveedor u operador. Consulte su contrato.
- Los gastos de comunicación por Internet son responsabilidad del cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 13.0/Android 9.0 o posterior (a fecha de octubre de 2023).
- Para confirmar la versión del sistema operativo, consúltela en su smartphone o póngase en contacto con el fabricante del smartphone.
- Asegúrese de poder conectarse al router de red LAN inalámbrica.
- No se garantiza que las tabletas funcionen.

Router de LAN inalámbrica (En adelante, el router)

- Utilice un router que admita la banda de 2,4 GHz.
- Por seguridad, asegúrese de utilizar un router en el que se pueda configurar el método de cifrado WPA2 o WPA (ya sea TKIP o AES). Recomendamos el método de cifrado WPA2 (AES). Para obtener información sobre el procedimiento de configuración, consulte el manual de instrucciones del router.
- No se pueden utilizar routers que solo admitan WEP.
- No se garantiza que los routers móviles funcionen.

Configuración inicial

Instale la aplicación airCloud Go en su smartphone

- (1) Busque la aplicación airCloud Go.
 - Para modelos Android: abra Google Play. Android es una marca comercial registrada de Google LLC.
 - Para modelos iOS (iPhone): abra App Store. iPhone es una marca comercial registrada de Apple Inc.
- (2) Realice la instalación siguiendo las instrucciones de la pantalla.
 - Para utilizar la aplicación dedicada, debe leer y aceptar los Términos de servicio.
 - La aplicación dedicada es gratuita. Sin embargo, para descargarla, es posible que se cobren tarifas de comunicación adicionales en función del contrato de datos de Internet del cliente.

- Los nombres y los iconos de las aplicaciones dedicadas corresponden a octubre de 2023. Puede que cambien al actualizar la aplicación.

Notas:

- El primer usuario registrado se convierte en administrador de grupo de forma predeterminada. Se encarga de administrar a los demás usuarios y de establecer sus derechos de acceso.
- Para usar la aplicación con varios usuarios, el usuario registrado debe invitar a los demás a registrarse.

Notas sobre la red LAN inalámbrica

⚠ ADVERTENCIA

- **No active las funciones remotas cerca de personas con desfibriladores o marcapasos cardíacos.** Si se encuentran demasiado cerca, las ondas de radio pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y otros dispositivos.

Uso de la banda de frecuencias

En la banda de frecuencias utilizada por este aire acondicionado, además de equipos industriales, científicos y médicos como hornos microondas, funcionan las estaciones de radio privadas de identificación de objetos móviles (que requieren licencia), las estaciones de radio específicas de baja potencia (que no requieren licencia) y las estaciones de radioaficionados (que requieren licencia).

- (1) Antes de usar este aire acondicionado, asegúrese de que no haya estaciones de radio locales de identificación de objetos móviles, de baja potencia específicas ni de radioaficionados funcionando en las proximidades.
- (2) Si se produce alguna interferencia de radio dañina entre el aire acondicionado y la estación de radio de identificación de objetos móviles, deje de usar las ondas de radio de inmediato y póngase en contacto con el equipo local de asistencia técnica de Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (en adelante, JCH) para consultar las medidas oportunas para evitarlo.
- (3) Además, si tiene algún problema, como una interferencia de radio dañina entre el aire acondicionado y la estación de radio de baja potencia especificada para identificar objetos en movimiento o estaciones de radioaficionados, póngase en contacto con el equipo local de asistencia técnica de JCH.

Cómo usar la frecuencia



Significa que se puede utilizar toda la banda de 2,400 GHz a 2,4835 GHz y evitar la banda del dispositivo de identificación de objetos móviles.

Certificación de equipos

Este aire acondicionado lleva integrado un dispositivo inalámbrico cuyo diseño de construcción se ha aprobado según la Ley de radio japonesa, por lo que no requiere una licencia de estación inalámbrica. Sin embargo, dicha Ley de radio prohíbe las acciones siguientes.

- Desmontar o modificar el dispositivo inalámbrico.
- Retirar la placa de identificación de la unidad principal.
- Borrar cualquier indicación de la placa de identificación de la unidad principal.

Medidas de seguridad

- Dado que la red LAN inalámbrica transmite y recibe mediante ondas de radio, existe el riesgo de acceso no autorizado. Adopte medidas de seguridad para el router de LAN inalámbrica (en adelante, el router) para garantizar la seguridad de los datos. Tenga en cuenta que JCH no asume ninguna responsabilidad si se produce algún problema por no haber implementado medidas de seguridad.
- Recomendamos establecer una contraseña (clave de cifrado) para el router, que deberá tener entre 8 y 63 caracteres. (Consulte el manual de instrucciones del router para conocer la limitación del número de caracteres). Cuando cambie la contraseña (clave de cifrado) del router, debe cambiar la misma contraseña también en la aplicación airCloud Go.

Acerca del firmware

- Este aire acondicionado tiene la función de conectarse a nuestro servidor a través de Internet y de actualizar automáticamente el firmware a la última versión. Durante la actualización, la comunicación inalámbrica puede interrumpirse y las comunicaciones pueden cortarse o ser lentas.
- No analice ni modifique el firmware.

Restricciones de uso

Tenga en cuenta las siguientes restricciones de uso. JCH no será responsable en caso de incumplimiento de las restricciones ni de ningún daño incidental que resulte del uso o la imposibilidad de usar el aire acondicionado.

- No se conecte a redes inalámbricas para las que no tenga derechos de uso. Durante la búsqueda automática del entorno de red inalámbrica, pueden aparecer redes inalámbricas no autorizadas (*SSID) para cuyo uso no tenga permiso.
- *SSID es el nombre que identifica cada red LAN inalámbrica específica. Si este SSID coincide en ambos dispositivos, la comunicación es posible.
- No lo utilice en lugares donde puedan producirse campos magnéticos, electricidad estática o interferencias de radio.

- Si se usa cerca de los siguientes dispositivos, la comunicación puede interrumpirse o la velocidad puede disminuir.
 - Hornos microondas en funcionamiento
 - Dispositivos compatibles con Bluetooth
 - Otros dispositivos de LAN inalámbrica (cámaras web inalámbricas, equipos informáticos, etc.) excepto el router (router de LAN inalámbrica) que se comunica con este aire acondicionado.
- Si hay objetos metálicos o paredes de acero u hormigón armado entre la unidad y el router, la señal de comunicación puede sufrir interferencias, lo que provocaría una pérdida de comunicación y, por lo tanto, impediría controlar la unidad desde la aplicación.
- Si necesita asistencia técnica, póngase en contacto con su instalador o distribuidor local. Enlace del sitio web: www.hitachiaircon.com

Información sobre el uso de redes LAN inalámbricas

- El aire acondicionado se puede manejar desde un lugar en el que este no sea directamente visible. Por lo tanto, puede darse la situación de que, por ejemplo, una persona que se encuentre en la habitación lo encienda y otra que esté fuera, lo apague. Especialmente cuando haya bebés, niños, ancianos, enfermos o personas con discapacidad en el interior, utilícelo cuando haya cerca una persona que pueda manejarlo. Además, antes de usarlo, asegúrese de conocer la situación de la estancia antes de accionarlo.
- El smartphone y el aire acondicionado usan Internet para comunicar datos a través de nuestro servidor. Por lo tanto, debido al estado de la línea de comunicación de la compañía o proveedor de telefonía móvil, la configuración del router o las interrupciones del servicio debidas al mantenimiento del servidor airCloud Go, puede que la comunicación de datos no sea posible y que el sistema no se accione o lo haga con retraso.
- Después de conectar el aire acondicionado al router, puede establecer la comunicación de datos. Al usarla, incurrirá en los cargos de Internet de banda ancha y del proveedor de red de su smartphone según su contrato de cliente.
- Si el aire acondicionado permanece sin funcionar durante mucho tiempo o si la red de Internet doméstica se desconecta por completo, es aconsejable inicializar el módulo airCloud Go y volver a conectarlo.
- No revele a otras personas los valores de SSID o KEY de este aire acondicionado.
- Johnson Controls Air Conditioning garantiza la reparación de este aire acondicionado en ciertas condiciones. Sin embargo, no garantizamos que no vayan a perderse o dañarse los datos almacenados en él.

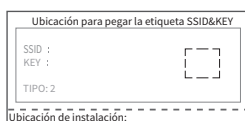
- Este aire acondicionado almacena información de configuración de red. Cuando se deshaga de este aire acondicionado, inicialice el módulo airCloud Go integrado (consulte en la página 48 cómo reinicializar la configuración de fábrica).
- Los clientes son responsables de resolver las deficiencias de Internet y del entorno inalámbrico doméstico.
- Si usa la aplicación para manejar el aire acondicionado, algunas de las funciones configuradas pueden cancelarse.

Indicación de la etiqueta de SSID y KEY

Los datos de la etiqueta SSID&KEY del módulo airCloud Go integrado en el aire acondicionado se indican aquí para su consulta.

Consérvelos en un lugar seguro por si los necesita en el futuro durante el proceso de emparejamiento y anote la ubicación de la instalación (por ejemplo, sala de estar, dormitorio, etc.) en la etiqueta.

El tipo de aire acondicionado es "2", que se asigna a los modelos con módulo airCloud Go integrado.



Acerca de la licencia de software

El software instalado en este aire acondicionado consta de varios módulos de software independientes. El propietario de los derechos de autor (copyright) de cada módulo de software es JCH y un tercero.

Este aire acondicionado también contiene módulos de software desarrollados o creados por nosotros, pero este software y los documentos que lo acompañan están sujetos a derechos de propiedad y derechos de propiedad intelectual de JCH.

Estos están protegidos por la ley de derechos de autor (copyright) y otras leyes.

Configuración inicial de la aplicación

Para descargar la aplicación airCloud Go, búsquela en App Store^{*1} o Google Play^{*2}. Si lo prefiere, puede escanear el siguiente código con su smartphone para acceder directamente a la página de descarga de la aplicación.

* 1 App Store[®] es una marca de servicios de Apple Inc.

* 2 Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

NOTA: Se requiere una conexión a Internet para descargar, actualizar o usar airCloud Go (registro de usuario, etc.).
Los clientes son responsables de los cargos de la comunicación por Internet.



Registro en la aplicación

Siga las instrucciones de la aplicación airCloud Go para registrarse en ella.

Registro del aire acondicionado y conexión del router

Para continuar, debe iniciar sesión en la aplicación airCloud Go. Compruebe que el aire acondicionado esté listo para encenderlo y siga las instrucciones de la aplicación para agregarlo. Para obtener instrucciones paso a paso, puede escanear el siguiente código con su smartphone.

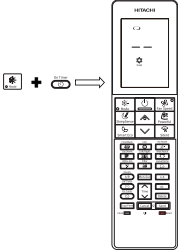


Inicialización del módulo airCloud Go integrado

Reinicie la configuración interna (de fábrica) con el mando a distancia. Tenga en cuenta que la configuración se borrará y será necesario repetir el procedimiento de emparejamiento para utilizar el módulo airCloud Go integrado.

- (1) Pulse simultáneamente las teclas Modo y Temporizador de encendido, con el mando a distancia apuntando hacia la unidad de aire acondicionado.
- (2) Asegúrese de que el LED de WiFi de la unidad interior repita la secuencia de cuatro parpadeos durante unos 20 segundos (el LED se apaga entre cada dos secuencias de 20 segundos).
- (3) Reinicie la unidad (apague la alimentación durante un minuto y vuelva a encenderla) y compruebe que

el LED de WiFi parpadee tres veces. Si el LED de WiFi parpadea tres veces, el modo de emparejamiento se ha activado correctamente y la configuración de fábrica se ha restablecido.



Indicador de estado (el indicador LED puede encenderse mientras el aire acondicionado está apagado)

Indicador luminoso de Wi-Fi	Estado correspondiente
LED apagado	• Se ha realizado el proceso de emparejamiento (durante diez minutos) y el router configurado no se ha detectado. • El aire acondicionado no está enchufado. • El módulo airCloud Go integrado y el aire acondicionado no están conectados.
LED encendido	• La conexión entre el módulo airCloud Go integrado y el router se ha llevado a cabo. • El funcionamiento se puede dirigir a través de un smartphone.
El LED realiza un ciclo de tres parpadeos seguidos	Esperando a establecer la conexión con el router Wi-Fi mediante el modo AP.
El LED realiza un ciclo de cuatro parpadeos seguidos	El proceso de restauración de la configuración de fábrica ha comenzado.
El LED realiza un ciclo de cinco parpadeos seguidos	Se ha producido un error de comunicación entre el aire acondicionado y el módulo airCloud Go integrado (tiempo de detección del error: aproximadamente 24 minutos).
El LED parpadea cuatro segundos encendido y uno apagado	Se ha producido un error de conexión del router.
El LED parpadea cuatro segundos encendido y tres apagado	Error de conexión a la nube (tiempo de detección del error: aproximadamente 30 minutos).



Nota:

- Intente apagar o encender el aire acondicionado con el interruptor de red cuando ocurra un error.
- * Wi-Fi es una marca comercial o una marca comercial registrada de Wi-Fi Alliance.

Información

Capacidades

Capacidad de calefacción

- Este aparato de aire acondicionado utiliza un sistema

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice una estufa ni ningún otro aparato de altas temperaturas cerca de la unidad interior.



de bomba de calor que absorbe el calor exterior y lo transfiere a la habitación que se desea calentar. A medida que la

temperatura ambiente baja, se reduce la capacidad de calefacción. En tal situación, el inversor funciona para incrementar la velocidad del compresor y evitar que se reduzca la capacidad de producir calor de la unidad. Si la unidad sigue sin calentar lo suficiente, pueden utilizarse otros aparatos de calefacción para aumentar su rendimiento.

- Este aire acondicionado ha sido diseñado para calentar una habitación completa, por lo que puede pasar algún tiempo antes de que usted sienta el calor. Se recomienda utilizar el temporizador para un calentamiento previo de la habitación antes de la hora deseada.

Capacidades de refrigeración y deshumidificación

- Si el calor presente en una habitación supera la capacidad de refrigeración de la unidad (por ejemplo, si hay muchas personas en la habitación o si se están utilizando otros aparatos calefactores), quizás no se pueda alcanzar la temperatura preajustada para la estancia.

Información sobre el refrigerante

- Para obtener información sobre la carga de refrigerante, consulte el manual de instalación de la unidad exterior o la etiqueta de especificaciones.

Inspección periódica

COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS CADA SEIS MESES O ANUALMENTE. PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR SI NECESITA AYUDA.

	ADVERTENCIA	Compruebe si el cable de puesta a tierra de la unidad está conectado correctamente. Si el cable de puesta a tierra está desconectado o defectuoso, podría provocar una avería en la unidad o riesgo de descarga eléctrica.
	ADVERTENCIA	Compruebe si el bastidor de montaje se ha oxidado en exceso o si la unidad exterior se ha inclinado o está inestable. Podría desplomarse o caer y causar lesiones.

Servicio de postventa y garantía

Al solicitar un servicio, compruebe los siguientes puntos.

ESTADO	COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS
Si el mando a distancia no transmite señales. La pantalla del mando a distancia está en blanco o la pantalla LCD se reinicia al pulsar cualquier botón y la unidad de aire acondicionado no responde.	• ¿Hay que sustituir las pilas? • ¿La polaridad de las pilas insertadas es correcta?
Si no funciona.	• ¿El fusible está bien? • ¿La tensión es muy alta o baja? • ¿Está conectado el disyuntor? • ¿Está insertado el enchufe de alimentación? • ¿Está sufriendo algún corte de energía?
Si no enfría bien. Si no calienta bien.	• ¿El filtro del aire está bloqueado con polvo? • ¿La temperatura ajustada es la adecuada? • ¿Se han ajustado los deflectores de aire horizontales en las posiciones correctas según el modo de funcionamiento? • ¿Están bloqueadas las entradas o las salidas de aire de las unidades interior y exterior? • ¿La velocidad del ventilador está en modo "LENTO" o "SILENCIOSO"?

Operación FrostWash

La operación de FrostWash no se inicia	¿El tiempo total de funcionamiento del aire acondicionado supera la configuración predeterminada cuando el equipo funciona durante unos 30 minutos y se para?		
	Se debe iniciar FrostWash siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones.		
		Funcionamiento automático de FrostWash 3.0 interior	Funcionamiento automático de FrostWash exterior
	Tiempo acumulado	El tiempo de funcionamiento acumulado del aire acondicionado ha superado un periodo aproximado de 42 horas	La alimentación acumulada del aire acondicionado ha superado los 60 días
	Temperatura de la estancia	Aprox. entre 10 y 32 °C	Aprox. entre 5 y 25 °C
	Humedad de la estancia	Aprox. entre 30 y 70 %	No requerida
	Temperatura exterior	Aprox. entre 1 y 43 °C	Aprox. entre 5 y 25 °C
	¿No cambia a "FrostWash" en modo no automático?		
	¿Ocurre después del temporizador de apagado? → El intervalo de ejecución de la función "FrostWash" en modo automático se alarga.		
	Con el fin de proteger el producto, "FrostWash" no vuelve a funcionar dentro de los 60 minutos posteriores al final del ciclo.		
Suenan ruidos durante la operación de FrostWash	Los sonidos se deben a la dilatación y contracción del equipo a causa de los cambios de temperatura cuando las aletas del intercambiador de calor se congelan y descongelan.		
 (indicador luminoso de la función de limpieza) parpadea	Durante 10 segundos, se repite un ciclo de parpadeo con 1 segundo encendido y 1 segundo apagado. La función "FrostWash" no se puede activar con el mando a distancia por los siguientes motivos:		
	• El aire acondicionado está en funcionamiento. • La temperatura del aire exterior, la temperatura de la habitación y la humedad de la estancia no son adecuadas para la operación de "FrostWash". • No han transcurrido más de 60 minutos desde que finalizó la operación de "FrostWash" anterior.		
	Durante 15 segundos, se repite un ciclo de parpadeo con 4 segundos encendido y 1 segundo apagado. Sucede cuando la operación de "FrostWash" no se ha realizado desde hace mucho tiempo. → Utilice el mando a distancia para activar la función "FrostWash".		

* En combinación Multi solo está disponible para el funcionamiento FrostWash manual.

Operación Mold Guard Function 2.0 (antimoho) (solo para combinaciones 1x1)

Durante Mold Guard Function 2.0	 (indicador de la función de limpieza) se enciende en la unidad interior mientras la operación Mold Guard Function 2.0 está en marcha. Si la operación Mold Guard Function 2.0 se detiene en el punto intermedio, el indicador luminoso de la función de limpieza se apagará.
La operación Mold Guard Function 2.0 no se inicia	Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene después de la operación de calefacción, Mold Guard Function 2.0 no funcionará. Si el aire acondicionado ha estado funcionando en modo de refrigeración y deshumidificación, incluido el modo automático, durante menos de 10 minutos, la operación Mold Guard Function 2.0 no se iniciará aunque el aire acondicionado esté en modo apagado. Si el funcionamiento del acondicionado de aire se detiene mediante el temporizador de apagado, Mold Guard Function 2.0 no funcionará. Si el temporizador de encendido está configurado y la hora de encendido está prevista para dentro de unas 2 horas, Mold Guard Function 2.0 no funcionará.
Notas	El deflector horizontal permanece abierto. La temperatura o la humedad de la estancia pueden aumentar. Según la situación, la operación Mold Guard Function 2.0 puede funcionar con el modo de ventilación. Si hay una ventana cerca de la unidad interior, el agua podría condensarse en la ventana durante la operación Mold Guard Function 2.0. Si es necesario, cancele Mold Guard Function 2.0. Después de la operación FrostWash, el agua contenida en la unidad interior se evapora según las condiciones de la estancia y puede emitirse en forma de vapor. Esto no es una avería. Si es necesario, cancele Mold Guard Function 2.0.

Operación Mold Guard (antimoho) (En combinación Multi, funcionará como una operación de limpieza automática)

Durante el funcionamiento Mold Guard	 (indicador luminoso de la función de limpieza) se enciende en la unidad interior mientras la operación Mold Guard está en marcha. Si la operación Mold Guard se detiene en el punto intermedio, el indicador luminoso de la función de limpieza se apagará.
La operación Mold Guard no se inicia	Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene después de la operación de calefacción, la operación Mold Guard no funcionará. Si el aire acondicionado ha estado funcionando en modo de refrigeración y deshumidificación, incluido el modo automático, durante menos de diez minutos, la operación Mold Guard no se iniciará aunque el aire acondicionado esté en modo apagado. Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene mediante el temporizador de apagado, la operación Mold Guard no funcionará. Si el temporizador de encendido está configurado y la hora de encendido está prevista para dentro de unas dos horas, la operación Mold Guard no funcionará.

Notas	El deflector horizontal permanece abierto. La temperatura o la humedad de la estancia pueden aumentar. Según la situación, la operación Mold Guard puede funcionar con el modo de ventilación.
	Si hay una ventana cerca de la unidad interior, el agua podría condensarse en la ventana durante la operación antihumo. Si es preciso, cancele la operación Mold Guard. Después de la operación de FrostWash, el agua contenida en la unidad interior se evapora según las condiciones de la habitación y puede emitirse en forma de vapor. Esto no es una avería. Si es preciso, cancele la operación Mold Guard.

- Las circunstancias siguientes no indican una avería de la unidad.

En el funcionamiento con calefacción, el indicador parpadea y la corriente de aire se detiene	<Inicio del funcionamiento> La unidad se está preparando para expulsar aire caliente. Espere. <En funcionamiento> La unidad exterior se está desescarchando. Espere.
Sonidos sibilantes o de gas	Ruido del flujo del refrigerante en el tubo o en la válvula generado cuando se ajusta el caudal. El flujo de refrigerante produce ruido durante los cambios de velocidad máxima a velocidad mínima del ventilador.
Ruido chirriante	Ruido generado cuando el aparato se expande o se contrae debido a cambios de temperatura.
Ruido de crujido	Ruido generado cuando cambia la velocidad del ventilador de la unidad interior, por ejemplo, al iniciar el funcionamiento.
Ruido de clic	Ruido de la válvula motorizada cuando se pone en marcha el aire acondicionado.
Ruido de borboteo	Ruido del ventilador al aspirar el aire presente en el tubo de desagüe y expulsar el agua de deshumidificación acumulada en el recipiente de condensación de agua. Para obtener más información, consulte a su agente de ventas.
Cambio del ruido de funcionamiento	Cambios en el ruido de funcionamiento debidos a variaciones de potencia por las condiciones de la estancia.
Emisión de niebla	La niebla se genera cuando el aire acondicionado enfría de forma repentina el aire de la habitación.
Vapor emitido desde la unidad exterior	El agua generada durante el descarche se evapora y se produce vapor.
Olores	Se deben a que los olores y las partículas de humo, alimentos, cosméticos, etc. presentes en el aire de la habitación se adhieren a la unidad y se vuelven a expulsar a la habitación.
La unidad exterior sigue funcionando aunque la operación se detenga.	Está activado el descarche (cuando se detiene la operación de calefacción, el microordenador comprueba la escarcha acumulada en la unidad exterior y ordena a la unidad que ejecute el descarche automático, si es necesario).
El indicador luminoso de funcionamiento parpadea.	Indica que la unidad se está precalentando o está realizando el descarche. El indicador luminoso continúa parpadeando mientras el circuito de protección el sensor de precalentamiento funcionan cuando la unidad se detiene durante el precalentamiento y luego se reinicia, o bien cuando el modo de funcionamiento cambia de refrigeración a calefacción.

No se alcanza el ajuste de temperatura	En función del número de personas que se encuentran en la estancia y de las condiciones interiores y exteriores, es posible que la temperatura real de la estancia difiera ligeramente del valor del mando a distancia.
--	---

Si tras las inspecciones mencionadas la unidad sigue sin funcionar normalmente, desactive el disyuntor y póngase en contacto de inmediato con el agente de ventas.

Póngase en contacto con el agente de ventas de inmediato si se producen las circunstancias siguientes



- El disyuntor se apaga o el fusible se funde con frecuencia.
- El funcionamiento del interruptor no es estable.
- Se han introducido accidentalmente elementos extraños o agua en el interior de la unidad.
- El cable de alimentación se calienta en exceso o el material aislante está roto o deteriorado.
- El indicador del temporizador de la unidad interior parpadea.
(Dado que la naturaleza del fallo se puede identificar en función del ciclo de parpadeo, compruebe cuál es el ciclo de parpadeo antes de desconectar el disyuntor.)



Notas:

- Durante el funcionamiento silencioso o al detener la unidad, ocasionalmente pueden producirse las siguientes circunstancias, aunque no indican ninguna anomalía.

- Leve ruido de circulación de refrigerante en el ciclo de refrigeración.
 - Leve ruido de fricción de la carcasa del ventilador que se enfría y, a continuación, se calienta gradualmente cuando se detiene el funcionamiento.
- Posiblemente emanará un olor del aparato de aire acondicionado a causa de los diferentes olores emitidos por humo, los alimentos, cosméticos, etc. que se adhieren al aparato. Por ese motivo, el filtro de aire y el evaporador se deben limpiar de forma periódica para reducir el olor.

Póngase en contacto con su agente de ventas inmediatamente si el aire acondicionado sigue sin funcionar normalmente tras las inspecciones anteriores. Indíquelo el modelo de la unidad, el número de producción y la fecha de instalación. Asimismo, infórmele acerca de la avería.

Tenga en cuenta lo siguiente:

Al encender el equipo (sobre todo si la iluminación de la estancia está atenuada) puede producirse una mínima fluctuación de la intensidad. Esto carece de importancia.

Deben respetarse las condiciones de las empresas locales de suministro de electricidad.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Dê especial atenção aos sinais de “**⚠ Aviso**” e “**⚠ Cuidado**”. A secção “Aviso” contém informações que, se não forem estritamente respeitadas, poderão causar morte ou ferimentos graves. A secção “Cuidado” contém informações que, se não forem respeitadas, poderão originar consequências graves. Respeite todas as instruções para garantir a segurança.
- Os sinais têm os significados indicados abaixo. (Seguem-se exemplos de sinais.)

 Certifique-se de que liga a unidade à terra.	 Este sinal na imagem significa uma proibição.
 Indica instruções de cumprimento obrigatório.	

 AVISO	Este símbolo indica que este equipamento utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de gás refrigerante e entrar em contacto com uma fonte de ignição externa, há a possibilidade de incêndio.
 CUIDADO	Este símbolo indica que as Instruções de Funcionamento devem ser lidas atentamente.
 CUIDADO	Este símbolo indica que este equipamento só deve ser manuseado por pessoal qualificado e de acordo com o Manual de Instalação.
 CUIDADO	Este símbolo indica que existem informações adicionais no Manual de Funcionamento e/ou Manual de Instalação.

- Guarde este manual depois de o ler.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

 AVISO	Não reconstrua a unidade. Caso contrário, existe o risco de fuga de água, avaria, curto-circuito ou incêndio.	 PROIBIÇÃO
	Solicite a instalação da unidade ao seu agente de vendas ou a um técnico qualificado. Se a unidade não for instalada por um técnico qualificado, existe o risco de fuga de água, curto-circuito ou incêndio.	
	Utilize uma ligação à terra. Não coloque o cabo de terra perto de tubagens de água ou gás, condutores de para-raios ou cablagens telefónicas. A instalação incorreta do cabo de terra poderá originar choque elétrico ou incêndio.	 LIGUE O CABO DE TERRA
	- Certifique-se de que utiliza tubagem adequada para o R32. Caso contrário, poderão ocorrer danos nos tubos de cobre ou avarias. - Não utilize qualquer outro refrigerante além do indicado na unidade exterior (R32) quando proceder a trabalhos de instalação, deslocação ou reparação. - A utilização de outros refrigerantes pode provocar problemas ou danos na unidade, bem como danos pessoais.	
 CUIDADO	Deverá ser instalado um disjuntor, caso o local de montagem do aparelho o exija. A não instalação do disjuntor poderá originar perigo de choque elétrico.	 PROIBIÇÃO
	Não instale o aparelho perto de um local onde exista gás inflamável. Existe risco de incêndio da unidade exterior se ocorrerem fugas de gás nas suas imediações.	
	Quando instalar o tubo de drenagem, certifique-se de que a água flui livremente.	
	Certifique-se de que é utilizada uma fonte de alimentação monofásica de 220 V-240 V. A utilização de outras fontes de alimentação pode provocar o sobreaquecimento de componentes elétricos e resultar em incêndio.	 PROIBIÇÃO

PRECAUÇÕES DURANTE AS DESLOCAÇÕES OU A MANUTENÇÃO

 AVISO	Se ocorrer uma situação anormal (como cheiro a queimado), interrompa imediatamente o funcionamento do aparelho e desligue o disjuntor. Contacte o seu agente. Se continuar a utilizar o aparelho nessas condições, existe o risco de avaria, curto-circuito ou incêndio.	 "DESLIGAR"
	Contacte o seu agente para proceder à manutenção. Se a manutenção não for efetuada por um técnico qualificado, existe o risco de choque elétrico e incêndio.	
	Contacte o seu agente se necessitar de remover e reinstalar o aparelho. Se este não for reinstalado por um técnico qualificado, existe o risco de choque elétrico ou incêndio.	

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

 AVISO	A exposição continuada ao fluxo de ar direto poderá ser prejudicial para a saúde.	 PROIBIÇÃO
--	---	--

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

 AVISO	 PROIBIÇÃO Não coloque objetos como hastes finas no painel do lado da ventilação e aspiração, dado que a elevada velocidade do ventilador no interior pode ser perigosa.	
	Não utilize condutores como fios de fusível. Caso contrário, poderá ocorrer um acidente fatal.  PROIBIÇÃO	
	 DESLIGAR Desligue a ficha e o disjuntor durante trovoadas.	
 CUIDADO	Se existirem latas de spray e outros combustíveis, estes devem estar localizados a mais de 1 metro de distância das saídas de ar, tanto na unidade interior como na exterior. Dado que a pressão interna das latas de spray pode aumentar por ação do ar quente, poderá ocorrer uma rutura.  PROIBIÇÃO	
	Este aparelho de ar condicionado destina-se apenas a utilização residencial. Não o utilize para a conservação de alimentos, animais, plantas, máquinas de precisão, obras de arte, medicamentos ou similares.	
	Este aparelho deve ser utilizado de acordo com as especificações do fabricante e apenas para a finalidade para a qual foi concebido.  PROIBIÇÃO	
	 NÃO MOLHAR Não tente utilizar o aparelho se tiver as mãos molhadas. Caso contrário, poderá ocorrer um acidente fatal.	
	Quando utilizar o aparelho em conjunto com equipamentos de queima, ventile regularmente a divisão para evitar a insuficiência de oxigénio.  RESPEITE RIGOROSAMENTE AS PRECAUÇÕES	
	 PROIBIÇÃO Não direcione o ar frio proveniente do aparelho de ar condicionado para aparelhos de aquecimento domésticos (tais como chaleiras elétricas, fornos, etc.). Caso contrário, o funcionamento dos mesmos pode ser afetado.	
	Confirme que a estrutura de montagem exterior está estável, firme e sem defeitos. Caso contrário, a unidade exterior poderá cair e causar perigo.  PROIBIÇÃO	
	 PROIBIÇÃO Não lave o aparelho com água nem coloque recipientes com água, tais como vasos, sobre a unidade interior. Poderá ocorrer uma fuga elétrica e causar choques elétricos.	
	Não coloque plantas ou animais diretamente sob o fluxo de ar, uma vez que este é prejudicial para os mesmos.  PROIBIÇÃO	
	 DESLIGAR Certifique-se de que interrompe o funcionamento com o controlo remoto e desliga o disjuntor durante a limpeza; o ventilador de alta velocidade existente no interior da unidade poderá causar perigo.	
	Desligue o disjuntor se não pretender utilizar a unidade durante um período prolongado.  DESLIGAR	
	 PROIBIÇÃO Não se apoie na unidade exterior nem coloque objetos sobre esta.	
	Se utilizar a unidade durante um período prolongado com a porta e as janelas abertas (com a humidade interior sempre acima dos 80%) e com o defletor orientado para baixo ou em movimento automático, poderá ocorrer condensação de água no defletor e a eventual queda de gotas. Isto irá molhar o seu mobiliário. Por conseguinte, não utilize o aparelho nestas condições durante períodos prolongados.  PROIBIÇÃO	
	 PROIBIÇÃO Se a quantidade de calor existente na divisão estiver acima da capacidade de arrefecimento ou aquecimento da unidade (por exemplo: entrada de mais pessoas na divisão, utilização de aquecedores, etc.), não será possível alcançar a temperatura ambiente predefinida.	
	A limpeza da unidade interior deve ser realizada apenas por pessoal autorizado. Contacte o seu agente de vendas. A utilização de um detergente disponível comercialmente ou similar pode danificar as peças de plástico ou obstruir o tubo de drenagem, fazendo com que pingue água, o que origina um risco potencial de choque elétrico.  PROIBIÇÃO	
	 PROIBIÇÃO Não pulverize pesticidas, sprays inflamáveis, desodorizantes, agentes antibacterianos e outros sobre as unidades interiores, uma vez que tal poderá causar incêndio, deformações ou fugas de refrigerante ou de água.	
	Não toque na saída de ar, na superfície inferior e no ventilador de alumínio da unidade exterior. Poderá magoar-se.  NÃO TOCAR	

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

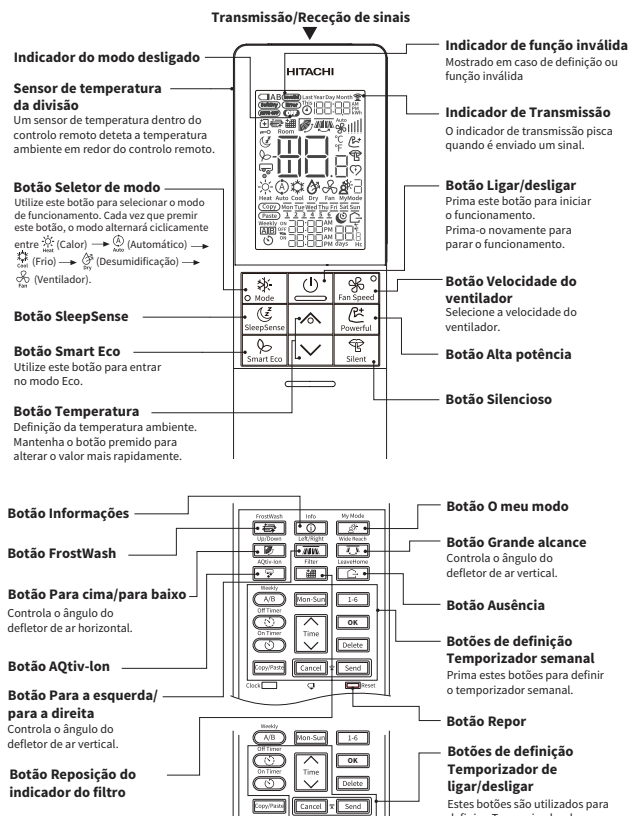


• Não toque no tubo de refrigerante nem na válvula de ligação. Poderá sofrer queimaduras.

• Este equipamento não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência e os conhecimentos necessários, exceto se devidamente acompanhadas por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança e que saiba como o utilizar. As crianças têm de ser vigiadas para assegurar que não brincam com o equipamento.

Nomes e funções do controlo remoto

- O controlo remoto controla o funcionamento da unidade interior. O controlo tem um alcance aproximado de 7 metros. Se a iluminação interior for controlada eletronicamente, o alcance do controlo poderá ser menor. Esta unidade pode ser fixada a uma parede através do suporte de fixação fornecido. Antes de proceder à fixação, certifique-se de que o controlo remoto consegue controlar a unidade interior.
- Manuseie o controlo remoto com cuidado. Se este cair ou for molhado, a capacidade de transmissão do sinal poderá ficar comprometida.
- Depois de inserir pilhas novas no controlo remoto, este poderá necessitar de cerca de 3~4 segundos para responder aos comandos e começar a funcionar.
- Quando o controlo remoto não estiver em utilização durante cerca de 3 minutos durante a condição de DESLIGADO, indicada por **OFF** no visor, o LCD desliga-se.
- Durante a regulação do relógio, o LCD desliga-se cerca de 3 minutos mais tarde se o controlo remoto não estiver em utilização.
- Quando premir qualquer botão, o LCD acende-se.
- O LCD não se desliga durante a regulação do TEMPORIZADOR.



Função de retroiluminação

- A retroiluminação serve para visualizar a informação no LCD no escuro.
- Ao premir qualquer tecla, o painel LCD acende-se por um período de cerca de 10 segundos. Após cerca de 10 segundos, a luz desliga-se automaticamente.
- Esta função é independente de todas as outras funções do aparelho de ar condicionado.
- A cor da retroiluminação é branca.

Precauções de utilização

- Não colocar o controlador remoto sob luz solar directa nem temperatura elevada.
- Não o deixar cair no chão e protegê-lo da água.
- Se premir o botão de qualquer função durante o funcionamento, o aparelho de ar condicionado poderá parar durante cerca de 3 minutos para proteção antes de o poder iniciar novamente.

Utilização do aparelho de ar condicionado com um smartphone

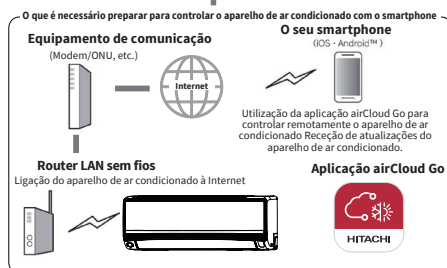
Módulo airCloud Go integrado

A aplicação airCloud Go é uma solução baseada na nuvem para controlar de forma remota o sistema de ar condicionado Hitachi com um smartphone. É possível controlar o aparelho de ar condicionado fora de casa com o smartphone e verificar o seu estado de funcionamento.

Servidor airCloud Go dedicado



Envia os comandos do smartphone para o aparelho de ar condicionado. O estado do aparelho também é enviado para o smartphone do cliente.



O que confirmar para a utilização do serviço

Ambiente Internet em casa

- Para utilizar o serviço e outros serviços de Internet, é necessária uma linha de banda larga FTTH (fibra ótica) ADSL/CATV (TV cabo) com a capacidade de comunicação necessária. As linhas de Internet por via telefónica (dial-up) não são compatíveis.
- Para mais informações sobre a ligação à Internet, contacte o seu operador de telecomunicações. Consulte o seu contrato.
- As taxas de comunicação pela Internet são da responsabilidade do cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 13.0/Android 9.0 ou posterior (à data de outubro de 2023).
- Para confirmar a versão do SO, consulte o seu smartphone ou contacte o respetivo fabricante.
- Certifique-se de que consegue estabelecer ligação ao router LAN sem fios.
- Não garantimos o funcionamento com tablets.

Router LAN sem fios

(doravante designado por router)

- Utilize um router compatível com a banda de 2,4 GHz.
- Por motivos de segurança, utilize um router compatível com os métodos de encriptação WPA2 ou WPA (TKIP ou AES). Recomendamos o método WPA2 (AES). Para o procedimento de configuração, consulte o manual de instruções do router.
- Não é possível usar routers compatíveis apenas com o WEP.
- Não se garante o funcionamento dos routers móveis.

Definições iniciais

Instale a aplicação airCloud Go no smartphone

(1) Procure a aplicação airCloud Go

- Para os modelos Android: abra o Google Play. Android é uma marca comercial e uma marca registada da Google LLC.
- Para os modelos iOS (iPhone): abra a App Store. iPhone é uma marca comercial e uma marca registada da Apple Inc.

(2) Instale seguindo as instruções no ecrã

- Para utilizar a aplicação dedicada, será necessário ler e aceitar os Termos de Serviço.
- A aplicação dedicada é gratuita. No entanto, para a sua transferência, poderão ser cobradas taxas de comunicação adicionais com base no contrato do cliente relativamente aos dados da Internet.

- Os nomes e ícones das aplicações dedicadas datam de outubro de 2023 e poderão ser alterados com as atualizações das mesmas.

Notas:

- O primeiro utilizador registado torna-se administrador do grupo por predefinição, podendo gerir os outros utilizadores e definir os respetivos direitos de acesso.
- Se existirem vários utilizadores, o utilizador registado deve convidá-los a registarem-se.

Notas sobre a LAN sem fios

⚠ AVISO

- **Não ativar funcionalidades remotas nas imediações de pessoas com pacemaker ou desfibrilhador**

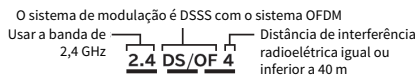
Se estiverem demasiado perto, as ondas de rádio podem afetar o funcionamento de pacemakers e outros dispositivos.

Banda de frequência de utilização

Na banda de frequência utilizada por este aparelho de ar condicionado funcionam equipamentos industriais, científicos e médicos, tais como fornos micro-ondas, estações de rádio privadas para identificação de unidades móveis (sujeitas a licenciamento), estações de rádio específicas de baixa potência (não sujeitas a licenciamento) e estações radioamadoras (sujeitas a licenciamento).

- (1) Antes de usar este aparelho de ar condicionado, certifique-se de que não existem estações de rádio locais para identificação de unidades móveis, estações de rádio de baixa potência especificadas e estações radioamadoras a funcionar nas imediações.
- (2) Se ocorrerem interferências radioelétricas prejudiciais entre o aparelho de ar condicionado e a estação de rádio de identificação de unidades móveis, interrompa imediatamente a utilização da onda de rádio e contacte a equipa de apoio técnico local da Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (doravante designada por JCH) para se informar sobre as medidas preventivas.
- (3) Além disso, se ocorrerem problemas como interferências radioelétricas nocivas entre o aparelho de ar condicionado e a estação de rádio de baixa potência especificada para a identificação de unidades móveis ou a estação radioamadora, contacte a equipa de apoio técnico local da JCH.

Como utilizar a frequência



Significa que é possível utilizar toda a banda de 2,400 GHz a 2,4835 GHz, evitando-se a banda de identificação de unidades móveis.

Certificação do equipamento

Este aparelho de ar condicionado possui um dispositivo sem fios integrado, aprovado para projetos de construção com base na legislação sobre o espectro radioelétrico, não sendo necessária, por isso, uma licença para uma estação de rádio. No entanto, os atos abaixo são proibidos pela legislação relativa ao espectro radioelétrico.

- Desmontar/modificar o dispositivo sem fios.
- Remover a placa de identificação da unidade principal.
- Apagar a indicação na placa de identificação da unidade principal.

Medidas de segurança

- Uma vez que a LAN sem fios utiliza ondas de rádio para a emissão e a receção de dados, existe um risco de acesso não autorizado. Para garantir a segurança dos dados, tome medidas de segurança relativamente ao router LAN sem fios (doravante designado por router). Tenha em atenção que a JCH não assume quaisquer responsabilidades se ocorrer um problema sem a implementação de medidas de segurança.
- Recomendamos que seja definida uma palavra-passe (chave de encriptação) para o router com um mínimo de 8 caracteres e um máximo de 63. (Consulte o manual de instruções do router para conhecer as limitações do número de caracteres.) Quando a palavra-passe do router (chave de encriptação) for alterada, altere também a mesma palavra-passe na aplicação iCloud Go.

Informações sobre o firmware

- Este aparelho de ar condicionado liga-se ao nosso servidor através da Internet e atualiza automaticamente o respetivo firmware para a versão mais recente. Durante a atualização, a comunicação sem fios pode ser interrompida, cortando ou retardando a transmissão de dados.
- Não analise nem modifique o firmware.

Restrições de utilização

Tenha em conta as restrições de utilização indicadas a seguir.

A JCH não se responsabiliza pela inobservância das restrições ou por danos incidentais resultantes do uso ou da impossibilidade de utilizar o aparelho de ar condicionado.

- Não estabeleça ligações a redes sem fios para as quais não tem direitos de utilização. Podem ser apresentadas redes sem fios não autorizadas (*SSID), sem permissão de acesso, durante a pesquisa automática do ambiente da rede sem fios.

*O SSID é um identificador de uma rede específica numa LAN sem fios. Se existir uma correspondência do SSID em ambos os dispositivos, a comunicação é possível.

- Não utilize o aparelho em locais onde se possam gerar campos magnéticos, eletricidade estática ou interferência radioelétrica.
Com a utilização nas imediações dos dispositivos a seguir indicados, a comunicação pode ser interrompida ou a velocidade pode diminuir.
 - a. Forno micro-ondas em funcionamento
 - b. Dispositivo com Bluetooth
 - c. Outros dispositivos LAN sem fios (câmaras Web sem fios, PC, etc.), exceto o router (router LAN sem fios) que comunica com este aparelho de ar condicionado
- Se houver objetos metálicos ou paredes de aço ou de betão armado entre a unidade e o router, o sinal de comunicação poderá ser interrompido, levando à perda de comunicação e impedindo assim que a aplicação controle a unidade.
- Para obter apoio técnico, contacte o instalador ou o distribuidor local. Ligação para o site: www.hitachiaircon.com

Informações sobre a utilização de uma LAN sem fios

- O aparelho de ar condicionado pode ser gerido a partir de um local não diretamente visível. Por conseguinte, pode ocorrer, por exemplo, uma situação em que alguém na divisão o liga e outra pessoa o desliga a partir do exterior. Especialmente na presença de bebés, crianças, idosos, doentes ou deficientes físicos em casa, utilize o aparelho com alguém que possa gerir o seu funcionamento nas imediações. Além disso, inteire-se das condições da divisão antes de utilizar o aparelho.
- O aparelho de ar condicionado comunica com o smartphone através do nosso servidor, o qual utiliza a Internet. Por isso, o estado da linha de comunicação da operadora da rede móvel, as definições do router ou a interrupção do serviço por causa da manutenção do servidor airCloud Go poderão impossibilitar a comunicação de dados, podendo tal causar a impossibilidade de utilizar o sistema ou atrasos no seu funcionamento.
- Após o estabelecimento da ligação entre o aparelho de ar condicionado e o router, será possível a transmissão de dados. Nesse caso, poderão ser aplicáveis taxas de Internet de banda larga ou de dados do smartphone, em função do contrato do cliente.
- Se o aparelho de ar condicionado não for utilizado durante um período prolongado, ou se a Internet doméstica tiver sido desativada, recomendamos a inicialização do módulo airCloud Go e o restabelecimento da ligação.
- Não divulgue o SSID ou a CHAVE deste aparelho de ar condicionado a terceiros.
- A Johnson Controls Air Conditioning garante a reparação deste aparelho de ar condicionado sob determinadas condições. No entanto, não facultamos garantias contra perdas e danos sobre os dados armazenados.

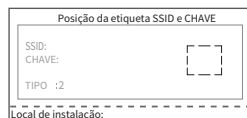
- Este aparelho de ar condicionado armazena informações sobre a configuração da rede. Quando o eliminar, inicialize o módulo airCloud Go integrado (consulte a página 58, “Repore definições de fábrica”).
- Cabe ao cliente retificar as eventuais deficiências na Internet e nas comunicações sem fios domésticas.
- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado com a aplicação, algumas das funções definidas podem estar canceladas.

Etiqueta com o SSID e a CHAVE

Os dados da etiqueta com o SSID e a CHAVE do módulo airCloud Go integrado no aparelho de ar condicionado estão aqui indicados para consulta.

Proteja esta informação para utilização futura no processo de emparelhamento. Tome também nota do local de instalação (sala de estar, quarto, etc.) na etiqueta.

O aparelho de ar condicionado é do tipo 2, ou seja, é um modelo com um módulo airCloud Go integrado.



Informações sobre a licença de software

O software instalado neste aparelho de ar condicionado é composto por vários módulos de software independentes; os direitos de autor de cada módulo são detidos pela JCH e por uma entidade terceira.

Este aparelho contém também módulos de software desenvolvidos ou criados por nós. No entanto, este software e os documentos que o acompanham estão sujeitos a direitos de propriedade e a direitos de propriedade intelectual dos quais a JCH é titular. Todos esses direitos estão protegidos por direitos de autor e outras leis.

Configuração inicial da aplicação

Para transferir a aplicação airCloud Go, procure-a na App Store* 1 ou no Google Play* 2. Em alternativa, pode ler o seguinte código com o seu smartphone para aceder diretamente à página de transferência da aplicação.

* 1 App Store® é uma marca de serviço da Apple Inc.

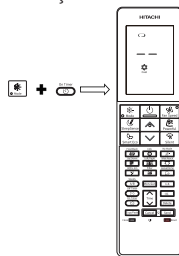
* 2 Google Play e o logótipo do Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

NOTA: é necessária uma ligação à Internet para transferir, atualizar ou utilizar a airCloud Go (registo de utilizador, etc.).

Os clientes são responsáveis pelos custos de comunicação da Internet.



modo de emparelhamento foi ativado com êxito e a reposição das definições de fábrica foi bem-sucedida.



Registo na aplicação

Siga as instruções da aplicação airCloud Go para concluir o registo na aplicação.

Registo do aparelho de ar condicionado e ligação do router

Para continuar, tem de iniciar sessão na sua aplicação airCloud Go. Certifique-se de que o ar condicionado está pronto para ser ligado e, em seguida, siga as instruções na aplicação para adicionar o ar condicionado.

Para obter instruções passo-a-passo, pode ler o seguinte código com o seu smartphone.



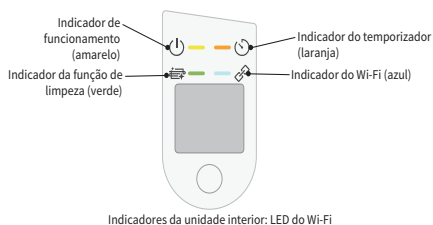
Inicialização do módulo airCloud Go integrado

Reponha as definições internas (reposição das definições de fábrica) com o controlo remoto. Tenha em atenção que a configuração será eliminada, sendo necessário realizar o procedimento de emparelhamento para utilizar o módulo airCloud Go integrado.

- (1) Prima simultaneamente o botão Modo e o botão Temporizador de ativação, apontando o controlo remoto para a unidade de ar condicionado.
- (2) Certifique-se de que o LED do Wi-Fi da unidade interior pisca 4 vezes repetidamente durante cerca de 20 segundos (o LED desliga-se entre 2 sequências de 20 segundos).
- (3) Reinicie a unidade (desligue-a durante 1 minuto e depois volte a ligá-la) e verifique se o LED do Wi-Fi pisca 3 vezes. Se o LED do Wi-Fi piscar 3 vezes, o

Indicador de estado (o indicador LED pode acender-se enquanto o aparelho de ar condicionado está desligado)

Indicador do Wi-Fi	Estado correspondente
LED apagado	• Tempo de emparelhamento terminado (após 10 min.) e router configurado não detetado. • O aparelho de ar condicionado não está ligado à tomada. • O módulo airCloud Go integrado e o aparelho de ar condicionado não estão ligados.
LED aceso	• A ligação entre o módulo airCloud Go integrado e o router está concluída. • A operação pode ser executada com um smartphone.
O LED pisca 3 vezes	A aguardar ligação ao router Wi-Fi utilizando o modo AP.
O LED pisca 4 vezes	O procedimento de reposição das definições de fábrica foi iniciado.
O LED pisca 5 vezes	Erro de comunicação entre o aparelho de ar condicionado e o módulo airCloud Go integrado (tempo de deteção de erros: cerca de 24 min.)
O LED pisca com 4 seg. aceso/1 seg. apagado	Erro de ligação ao router.
O LED pisca com 4 seg. aceso/3 seg. apagado	Erro de ligação à nuvem. (Tempo de deteção de erros: cerca de 30 min.)



Nota:

- Tente desligar/ligar o seu aparelho de ar condicionado com o interruptor de alimentação quando ocorrer um erro.
- * “Wi-Fi” é uma marca comercial ou marca registada da “Wi-Fi Alliance”.

Informação

Capacidade

Capacidade de aquecimento

- Este aparelho de ar condicionado utiliza um sistema de bomba de calor que absorve o calor no exterior e transfere-o para uma divisão a aquecer. À medida que a

⚠ CUIDADO

Não utilize um forno ou outros aparelhos de temperatura elevada nas proximidades da unidade interior.



temperatura ambiente baixa, o mesmo acontece com a capacidade de aquecimento. Nessa situação, o

inversor aumenta as rotações do compressor para impedir que a capacidade de aquecimento do aparelho baixe. Se o desempenho de aquecimento do aparelho continuar insatisfatório, deverá utilizar outros aparelhos de aquecimento para aumentar esse desempenho.

- O aparelho de ar condicionado foi concebido para aquecer uma divisão inteira, pelo que poderá demorar algum tempo até à obtenção de uma sensação quente. Recomenda-se a utilização do temporizador para um pré-aquecimento eficaz antes do período pretendido.

Capacidade de arrefecimento e desumidificação

- Se o calor existente na divisão exceder a capacidade de arrefecimento do aparelho (por exemplo, se existirem muitas pessoas na divisão ou se forem utilizados outros aparelhos de aquecimento), a temperatura ambiente predefinida poderá não ser atingida.

Informações sobre o refrigerante

- Para obter informações sobre a carga de refrigerante, consulte o manual de instalação da unidade exterior ou a etiqueta de especificação.

Inspeção regular

VERIFICAR OS ASPETOS SEGUINTES SEMESTRALMENTE OU ANUALMENTE. CONTACTE O SEU AGENTE DE VENDAS SE NECESSITAR DE AJUDA.

	⚠ AVISO	Verifique se a linha de terra da unidade foi ligada corretamente. Se a linha de ligação à terra estiver desligada ou defeituosa, poderá ocorrer um avaria ou um choque elétrico.
	⚠ AVISO	Verifique se a estrutura de montagem tem ferrugem excessiva ou se a unidade exterior está inclinada ou instável. Pode desabar ou cair, causando lesões.

Serviço pós-venda e garantia

Antes de solicitar assistência, verifique os elementos indicados abaixo.

CONDIÇÃO	VERIFIQUE OS SEGUINTE ELEMENTOS
Se o controlo remoto não estiver a transmitir um sinal. O visor do controlo remoto está em branco ou o visor LCD reinicia-se ao pressionar qualquer tecla e não há resposta do aparelho de ar condicionado.	- É necessário trocar as pilhas? - As pilhas foram colocadas com a polaridade correta?
Quando não funciona.	- O fusível está em condições? - A tensão está extremamente alta ou baixa? - O disjuntor está ligado? - A ficha de alimentação está inserida? - Ocorreu algum corte de energia?
Quando o arrefecimento não é adequado. Quando o aquecimento não é adequado.	- O filtro de ar está obstruído com poeira? - A temperatura definida é adequada? - Os defletores de ar horizontais foram ajustados para as posições corretas conforme o modo de funcionamento selecionado? - As entradas ou saídas de ar da unidade interior e da unidade exterior estão obstruídas? - A velocidade do ventilador está definida para “BAIXA” ou “SILENCIOSA”?

Operação FrostWash

A operação FrostWash não arranca	O tempo total de funcionamento do aparelho de ar condicionado ultrapassa a predefinição quando o ar condicionado funciona durante cerca de 30 minutos e para?		
	A operação FrostWash deve ser iniciada de acordo com as condições seguintes.		
		Operação automática FrostWash 3.0 no interior	Operação automática FrostWash no exterior
	Tempo de acumulação	O tempo de funcionamento acumulado do ar condicionado excede cerca de 42 horas	A alimentação elétrica acumulada do ar condicionado excede cerca de 60 dias
	A temperatura ambiente	Cerca de 10-32 °C	Cerca de 5-25 °C
	A humidade na divisão	Cerca de 30-70%	Não solicita
Ruído durante a operação FrostWash	A temperatura exterior	Cerca de 1-43 °C	Cerca de 5-25 °C
	Não muda para a operação "FrostWash" não automática?		
	Acontece depois de ter estado desligado?		
	→ O intervalo da operação "FrostWash" automática torna-se mais longo.		
	Durante um período de 60 minutos após a sua conclusão, a operação "FrostWash" permanece inativa para proteção do produto.		
 (indicador da função de limpeza) pisca	Trata-se do som da expansão e contração dos mecanismos internos por causa da alteração da temperatura e do congelamento e descongelamento da aleta do permutador de calor.		
	Intermitente com 1 segundo aceso e 1 segundo apagado durante 10 segundos Em determinadas condições, não é possível executar a operação "FrostWash" com o controlo remoto.		
	- O aparelho de ar condicionado está a funcionar - A temperatura do ar exterior, a temperatura ambiente e a humidade ambiente não são adequadas para a operação "FrostWash" - Não passaram ainda 60 minutos desde o fim da operação "FrostWash"		
	Intermitente com 4 segundos aceso e 1 segundo apagado durante 15 segundos A operação FrostWash não é efetuada há muito tempo.		
	→ Utilize o controlo remoto para ativar a operação "FrostWash".		

*A multiligação só está disponível para a operação "FrostWash" manual.

Operação Mold Guard Function 2.0 (Apenas para um único inversor)

Durante a operação Mold Guard Function 2.0	 O indicador de função de limpeza na unidade interior acende-se durante a operação Mold Guard Function 2.0. Se a operação Mold Guard Function 2.0 parar a meio, o indicador da função de limpeza irão apagar-se.
A operação Mold Guard Function 2.0 não é iniciada	Se o funcionamento do aparelho de ar condicionado for interrompido após a operação de aquecimento, Mold Guard Function 2.0 não irá funcionar. Se o aparelho de ar condicionado funcionar no Modo de arrefecimento e desumidificação (incluindo no modo automático) durante menos de 10 minutos, a operação Mold Guard Function 2.0 não irá iniciar, mesmo que o aparelho esteja desligado. Se o funcionamento do ar condicionado for interrompido pelo Temporizador de desativação, Mold Guard Function 2.0 não irá funcionar. Se o Temporizador de ativação estiver definido e estiver a 2 horas ou menos de ser ativado, Mold Guard Function 2.0 não irá funcionar.
Notas	O defletor horizontal permanece aberto. A temperatura ou a humidade ambiente podem aumentar. Dependendo da situação, Mold Guard Function 2.0 irá funcionar com o Modo de ventilador. Quando existe uma janela perto da unidade interior, é possível que ocorra condensação de água na mesma durante a operação Mold Guard Function 2.0. Se necessário, cancele a operação Mold Guard Function 2.0. Após a operação FrostWash, a água no interior da unidade interna evapora-se, dependendo das condições da divisão, pode ser libertada como vapor. Isto não é uma avaria. Se necessário, cancele a operação Mold Guard Function 2.0.

Operação Mold Guard (Para o modelo Multi, funcionará como uma operação de limpeza automática)

Durante a operação Mold Guard	 O indicador de função de limpeza na unidade interior acende-se durante a operação Mold Guard. Se a operação Mold Guard parar a meio, o indicador da função de limpeza irão apagar-se.
A operação Mold Guard não arranca	Se o funcionamento do aparelho de ar condicionado for interrompido após a operação de aquecimento, Mold Guard não funcionará. Se o aparelho de ar condicionado funcionar no Modo de arrefecimento e desumidificação (incluindo no modo automático) durante menos de 10 minutos, a operação Mold Guard não arrancará, mesmo que o aparelho esteja desligado. Se a operação do ar condicionado for interrompida pelo temporizador de desativação, Mold Guard não arrancará. Se o temporizador de ativação estiver definido e estiver a 2 horas ou menos de ser ativado, Mold Guard não arrancará.

Notas	O defletor horizontal permanece aberto. A temperatura ou a humidade ambiente podem aumentar. Quando existe uma janela perto da unidade interior, é possível que ocorra condensação de água na mesma durante a operação Mold Guard. Se necessário, cancele a função Mold Guard. Após a operação FrostWash, a água no interior da unidade interna evapora-se, dependendo das condições da divisão, pode ser libertada como vapor. Isto não é uma avaria. Se necessário, deve cancelar a operação Mold Guard.
-------	---

- Os fenómenos indicados abaixo não indicam uma avaria na unidade.

Durante o aquecimento, o indicador de funcionamento pisca e a ventilação para	<Início do funcionamento> A unidade está a preparar-se para ventilar ar quente. Aguarde. <Em funcionamento> A unidade exterior está a efetuar o descongelamento. Aguarde.
Ruídos efervescentes ou sibilantes	Ruído do fluxo de refrigeração no tubo ou som da válvula quando a velocidade do fluxo é ajustada. O fluxo de refrigerante produz ruído durante as mudanças de velocidade máxima para velocidade mínima do ventilador.
Rangido	Ruído gerado quando a unidade se expande ou contrai devido a mudanças de temperatura.
Resmalho	Ruído gerado com a mudança de rotações do ventilador da unidade interior, como em horários de início do funcionamento.
Cliques	Ruído da eletroválvula quando o aparelho é ligado.
Ruído crescente	Ruído do ventilador a aspirar o ar presente no tubo de drenagem e a expelir a água da desumidificação acumulada no coletor de água condensada. Para mais informações, consulte o seu agente de vendas.
Alteração do ruído de funcionamento	O ruído de funcionamento muda devido a variações da alimentação em função das mudanças da temperatura da divisão.
Emissão de névoa	Produz-se névoa quando o ar na divisão for repentinamente arrefecido pelo aparelho de ar condicionado.
Vapor emitido pela unidade exterior	A água gerada durante o modo de descongelamento evapora-se, sendo emitido vapor.
Odores	Deve-se aos odores e partículas de fumo, alimentos, cosméticos e outros, presentes no ar da divisão que aderem à unidade e são expelidos novamente para o ar.
A unidade exterior continua a funcionar mesmo que o funcionamento seja interrompido.	O descongelamento está em curso (com o Modo de calor interrompido, o microcomputador verifica o gelo acumulado na unidade exterior, indicando-lhe que deve realizar o descongelamento automático, se necessário).

O indicador de funcionamento pisca.	Indica que o modo de pré-aquecimento ou descongelamento está em curso. Uma vez que o circuito de proteção ou sensor de pré-aquecimento funciona quando o aparelho for parado e depois reiniciado durante o pré-aquecimento, ou quando o Modo de funcionamento passar de arrefecimento para calor, o indicador continuará a piscar.
Não atinge a definição de temperatura	A temperatura ambiente real pode ser ligeiramente diferente da definição de temperatura do controlo remoto, dependendo do número de pessoas presentes e das condições interiores e exteriores.

Se o aparelho continuar a não funcionar normalmente depois das inspeções indicadas acima, desligue o disjuntor e contacte imediatamente o seu agente de vendas.

Contate imediatamente o seu agente de vendas se ocorrerem os fenómenos indicados a seguir



- O disjuntor desliga-se ou o fusível dispara com frequência.
- O funcionamento do interruptor não é estável.
- Entrada accidental de partículas estranhas ou água no aparelho.
- O cabo de alimentação fica muito quente ou o seu isolamento está rasgado ou descarnado.
- O indicador do temporizador na unidade interior está a piscar.
(Dado que a natureza da falha pode ser identificada pelo ciclo de intermitência do indicador, verifique o antes de desligar o disjuntor.)

Notas:



- No modo de funcionamento silencioso, ou durante a paragem do aparelho, poderão ocorrer ocasionalmente os fenómenos a seguir indicados, os quais não indicam necessariamente uma avaria.

- Emissão de um ligeiro ruído de fluxo do refrigerante durante o ciclo de arrefecimento.
 - Emissão de um ligeiro ruído pela estrutura do ventilador, à medida que esta aquece gradualmente após a paragem do aparelho.
- O aparelho de ar condicionado poderá emitir algum odor originado pelos diversos odores emitidos pelo fumo do tabaco, pela preparação de alimentos, por produtos de cosmética, etc., que aderem ao aparelho. Por conseguinte, limpe regularmente o filtro do ar e o evaporador para reduzir os odores.

Contacte imediatamente o seu agente de vendas se o aparelho de ar condicionado continuar a não funcionar normalmente após as inspeções indicadas acima. Indique ao seu agente o modelo, o número de série e a data de instalação da unidade. Forneça-lhe igualmente uma descrição da avaria.

Nota:

Quando o equipamento é ligado, poderá ocorrer uma breve flutuação na intensidade da luz da divisão, especialmente se existirem interruptores equipados com reóstatos. Isto não indica uma avaria.
Deverá respeitar as condições da empresa distribuidora de eletricidade.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Let met name op de aanduidingen '▲ **Waarschuwing**' en '▲ **Let op**'. Het gedeelte 'Waarschuwing' bevat instructies die strikt moeten worden opgevolgd, anders kunnen fatale of ernstige verwondingen het gevolg zijn. Het gedeelte 'Let op' bevat instructies die, indien ze niet correct worden opgevolgd, tot ernstige problemen kunnen leiden. Houd u zorgvuldig aan alle instructies om uw veiligheid te waarborgen.
- De symbolen hebben de volgende betekenissen (zie de voorbeelden hieronder).

 Vergeet niet de aardleiding aan te sluiten.	 Dit symbool geeft een verbod aan.
 Dit geeft instructies aan die moeten worden opgevolgd.	

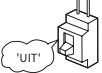
 WAARSCHUWING	Dit symbool geeft aan dat voor dit apparaat een brandbaar koelmiddel wordt gebruikt. Als er koelmiddel is gelekt, kan er in combinatie met een externe ontstekingsbron brand ontstaan.
 LET OP	Dit symbool geeft aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
 LET OP	Dit symbool geeft aan dat het apparaat volgens de installatiehandleiding moet worden gehanteerd door onderhoudspersoneel.
 LET OP	Dit symbool geeft aan dat er informatie is te vinden in de bedienings- en/of installatiehandleiding.

- Bewaar de handleiding nadat u deze hebt gelezen.

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE INSTALLATIE

 WAARSCHUWING	• Breng geen wijzigingen aan in de constructie van het apparaat. Wijzigingen in de constructie van het apparaat kunnen waterlekage, storingen, kortsluiting of brand tot gevolg hebben.	 VERBODEN
	• Laat de leverancier of een bevoegd monteur het apparaat installeren. Als u het apparaat zelf installeert, kan dit waterlekage, kortsluiting of brand tot gevolg hebben.	
	• Gebruik de aardleiding. Plaats de aardleiding niet vlak bij een water- of gasleiding, een bliksemafleider of de aardleiding van de telefoon. Een onjuiste installatie van de aardleiding kan elektrische schokken of brand veroorzaken.	 AARDELEIDING AANSLUITEN
 LET OP	• Gebruik de leidingen die voor R32 zijn gespecificeerd. Het gebruik van andere leidingen kan defecten aan de koperen leidingen of storingen tot gevolg hebben. • Gebruik bij installatie, verplaatsingen en reparaties uitsluitend het koelmiddel dat wordt aangegeven op het buitendeel (R32). Het gebruik van een ander koelmiddel kan problemen met het apparaat, schade aan het apparaat of persoonlijk letsel veroorzaken.	
	• Afhankelijk van de plaats waar het apparaat wordt gemonteerd, kan het nodig zijn een stroomonderbreker te installeren. Zonder stroomonderbreker is er gevaar voor elektrische schokken.	 VERBODEN
	• Plaats het apparaat niet bij een locatie met ontvlambaar gas. Het buitendeel kan in brand vliegen als deze in aanraking komt met ontvlambaar gas.	
	• Controleer of het water goed doorstroomt wanneer u de afvoerslang installeert.	
	• Gebruik een eenfasige voedingsbron van 220-240 V. Het gebruik van andere voedingsbronnen kan leiden tot oververhitting van elektrische componenten en uiteindelijk tot brand.	 VERBODEN

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ VERPLAATSEN EN BIJ ONDERHOUD

 WAARSCHUWING	• Als zich een abnormale situatie voordoet (u ruikt bijvoorbeeld een brandlucht), moet u het gebruik van het apparaat staken en de stroomonderbreker uitschakelen. Neem contact met de leverancier. Als u het apparaat blijft gebruiken in abnormale situaties, kan dit kortsluiting of brand tot gevolg hebben.	 'UIT'
	• Neem contact op met de leverancier voor onderhoud. Onjuist onderhoud kan elektrische schokken of brand veroorzaken.	
	• Neem contact op met de leverancier als het apparaat moet worden verwijderd en opnieuw moet worden geïnstalleerd. Als het apparaat op een onjuiste manier wordt verwijderd en opnieuw wordt geïnstalleerd, kan dit elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.	

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

 WAARSCHUWING	• Blijf niet te lang in de directe luchtstroom staan. Dit is niet goed voor uw gezondheid.	 VERBODEN
---	--	---

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

 WAARSCHUWING	 VERBODEN Steek geen voorwerpen, bijvoorbeeld een dunne stok, in het paneel waar de lucht wordt aangezogen en uitgeblazen. De snel draaiende ventilator in het apparaat kan gevaarlijk zijn.	
	Gebruik geen geleider als zekeringdraad: dit kan dodelijke ongelukken veroorzaken.	 VERBODEN
	 UIT Haal bij onweer de stekker van het apparaat uit het stopcontact en schakel de stroomonderbreker uit.	
	Plaats geen spuitbussen of andere brandbare voorwerpen binnen een meter van de luchtuitlaat van zowel het binnen- als het buitendeel. De druk in een spuitbus kan toenemen bij hete lucht, waardoor de spuitbus kan openbarsten.	 VERBODEN
 LET OP	Deze kamerairconditioner is alleen bestemd voor gebruik in gebouwen met een woonfunctie. Gebruik het apparaat niet voor het conserveren van voedsel, dieren, planten, precisiemachines, kunst, geneesmiddelen en dergelijke.	
	Het product mag alleen volgens de specificaties van de fabrikant en voor de beoogde toepassing worden gebruikt.	 VERBODEN
	 NIET NAT MAKEN Bedien het apparaat niet met natte handen, want dit kan een fataal ongeluk tot gevolg hebben.	
	Als het apparaat in de buurt van brandende apparatuur wordt gebruikt, moet de ruimte regelmatig worden geventileerd, zodat er voldoende zuurstof aanwezig is.	 VOORZORGSMAATREGELEN STRIKT IN ACHT NEMEN
	 VERBODEN Richt de koele lucht die uit het paneel van de airconditioner komt, niet rechtstreeks op huishoudelijke verwarmingsapparaten, zoals een waterkoker of een oven, aangezien dit de werking van dergelijke apparaten kan beïnvloeden.	
	Controleer of het montageframe voor buiten onder alle omstandigheden stabiel blijft, stevig is gemonteerd en geen defecten vertoont. Als dat niet het geval is, kan het buitendeel vallen en gevaar opleveren.	 VERBODEN
	 VERBODEN Reinig het apparaat niet met water en plaats geen water, bijvoorbeeld in een vaas, op het binnendeel. Als er stroomlekage optreedt, kan dit elektrische schokken veroorzaken.	
	Plaats geen planten of dieren rechtstreeks onder de luchtstroom, omdat dat slecht is voor planten en dieren.	 VERBODEN
	 UIT Stop de werking van de airconditioner met de afstandsbediening en schakel de stroomonderbreker uit voordat u het apparaat gaat reinigen. De ventilator in het apparaat draait op zeer hoge snelheid, wat gevaarlijk kan zijn.	
	Schakel de stroomonderbreker uit als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.	 UIT
	 VERBODEN Klim niet op het buitendeel en plaats er geen voorwerpen op.	
	Als het apparaat wordt gebruikt terwijl de deuren en ramen open zijn (de luchtvochtigheid in de ruimte is altijd boven 80%) en de luchtdeflector naar beneden is gericht of gedurende lange tijd automatisch beweegt, zal er water condenseren op de luchtdeflector en af en toe naar beneden druppelen. Hierdoor kan uw meubilair nat worden. Gebruik het apparaat daarom niet gedurende langere tijd onder deze omstandigheden.	 VERBODEN
	 VERBODEN Als de hoeveelheid warmte in de ruimte groter is dan de koel- of verwarmingscapaciteit van het apparaat (bijvoorbeeld als er meer mensen de ruimte binnenkomen of als er verwarmingsapparaten worden gebruikt), kan de vooraf ingestelde temperatuur niet worden bereikt.	
	Het binnendeel mag alleen door bevoegd personeel worden gereinigd. Raadpleeg de leverancier. Het gebruik van een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel of een vergelijkbaar middel kan leiden tot beschadiging van de kunststof onderdelen of verstopping van de afvoerpijp. Hierdoor kan er water uit het apparaat druppelen, met risico op elektrische schokken.	 VERBODEN
	 VERBODEN Spuut geen pesticiden, brandbare sprays, deodoranten, antibacteriële middelen, enzovoort op het binnendeel. Dit kan brand, vervorming of lekkage van koelmiddel of water veroorzaken.	
	Raak de luchtuitlaat, de onderkant en de aluminium vin van het buitendeel niet aan. U kunt daardoor gewond raken.	 NIET AANRAKEN

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

! LET OP



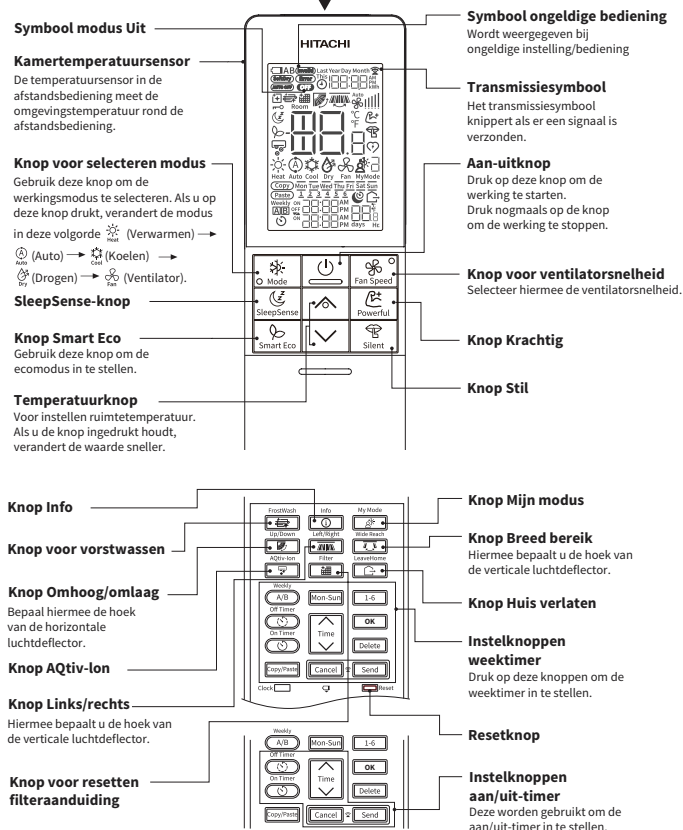
- Raak de leiding met koelmiddel en de aansluitklep niet aan. Dit kan brandwonden tot gevolg hebben.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische capaciteiten, of door personen die te weinig kennis en ervaring hebben, tenzij zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen. Houd toezicht op kinderen, zodat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Naam en functie van onderdelen van afstandsbediening

- Hiermee regelt u de werking van de binnenunit. Het bereik van de bediening is circa 7 meter. Als de binnenverlichting elektronisch wordt geregeld, kan het regelbereik kleiner zijn.
- Deze unit kan aan de muur worden bevestigd met behulp van de meegeleverde bevestiging. Controleer voordat u de unit monteert of de binnenunit kan worden aangestuurd met de afstandsbediening.
- Behandel de afstandsbediening voorzichtig. Als u deze laat vallen of nat laat worden, kan dat invloed hebben op de transmissie van het signaal.
- Nadat u nieuwe batterijen in de afstandsbediening hebt geplaatst, heeft de unit circa 3-4 seconden nodig om op opdrachten te reageren.
- Wanneer de afstandsbediening ongeveer 3 minuten niet wordt gebruikt in de stand UIT (wordt aangegeven met **OFF** op het display), wordt het LCD-scherm uitgeschakeld.
- Tijdens het instellen van de klok wordt het LCD-scherm uitgeschakeld wanneer de afstandsbediening ongeveer 3 minuten niet is gebruikt.
- U kunt het LCD-scherm weer inschakelen door op een knop te drukken.
- Het LCD-scherm wordt niet uitgeschakeld tijdens het instellen van de TIMER.

Signaloverdracht (zenden)/ontvangen



Achtergrondverlichting

- Met de achtergrondverlichting kan het scherm in het donker worden afgelezen.
- Als u op een willekeurige knop drukt, wordt het lcd-paneel ongeveer 10 seconden lang verlicht. Na ongeveer 10 seconden wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld.
- De functie werkt onafhankelijk van alle andere functies van de airconditioner.
- De achtergrondverlichting is wit van kleur.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Laat de afstandsbediening niet op de vloer vallen en bescherm deze tegen water.
- Als u op een willekeurige functieknoop drukt wanneer het apparaat in bedrijf is, zal het apparaat veiligheidsoverwegingen stoppen en duurt het ongeveer drie minuten voor u het weer kunt gebruiken.

De airconditioner bedienen met een smartphone

Ingebouwde airCloud Go-module

airCloud Go is een cloudoplossing waarmee het Hitachi-airconditioningssysteem via een smartphone kan worden bediend. Met een smartphone kan de airconditioner buitenshuis worden bediend en kan de werkingsstatus worden gecontroleerd.



Vereisten voor het gebruik van de dienst

Internetomgeving thuis

- Om gebruik te kunnen maken van de dienst, FTTH (glasvezel) ADSL/CATV (kabel-tv) en andere internetdiensten, is een breedbandlijn voor communicatie nodig. De dienst is niet beschikbaar via een inbellijn.
- Neem voor meer informatie over internetverbindingen contact op met uw provider. Controleer wat in uw contract staat.
- De kosten voor internetcommunicatie zijn voor rekening van de klant.

Smartphone

- iOS (iPhone, enzovoort) 13.0/Android 9.0 of hoger (vanaf oktober 2023).
- Controleer de versie van het besturingssysteem op uw smartphone of neem contact op met de fabrikant van uw smartphone.
- Controleer of u verbinding kunt maken met de router via een draadloos LAN.
- Het is niet zeker of een tablet kan worden gebruikt.

Draadloze LAN-router (hierna router genoemd)

- Gebruik een router die de band van 2,4 GHz ondersteunt.
- Gebruik om veiligheidsredenen een router waarop de encryptiemethode WPA2 of WPA (TKIP of AES) kan worden ingesteld. We raden aan de encryptiemethode WPA2 (AES) te gebruiken. Raadpleeg de instructiehandleiding van de router voor de installatieprocedure.
- Routers die alleen WEP ondersteunen, kunnen niet worden gebruikt.
- Het is niet zeker of mobiele routers kunnen worden gebruikt.

Eerste instellingen

Installeer de airCloud Go-app op uw smartphone

- (1) Zoek naar de airCloud Go-app
 - Voor Android-modellen: open Google Play. Android is een handelsmerk en geregistreerd handelsmerk van Google LLC.
 - Voor iOS-modellen (iPhone): open de App Store. iPhone is een handelsmerk en geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- (2) Installeer de app volgens de instructies op het scherm
 - Om de speciale app te kunnen gebruiken, moet u de algemene voorwaarden lezen en ermee akkoord gaan.

- De speciale app is gratis, maar om de app te downloaden, kunnen extra communicatiekosten in rekening worden gebracht op basis van het abonnement van de klant voor internetdata.
- De namen en pictogrammen van de speciale apps zijn die per oktober 2023. Bij updates van de applicatie kunnen deze worden gewijzigd.

Opmerkingen:

- De eerste geregistreerde gebruiker wordt standaard groepsbeheerder en beheert de andere gebruikers en stelt toegangsrechten in voor de andere gebruikers.
- Als er meerdere gebruikers zijn, moet de geregistreerde gebruiker andere gebruikers uitnodigen om zich te registreren.

Opmerkingen over draadloos LAN

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik geen functies via de afstandsbediening in de buurt van mensen met een pacemaker of defibrillator.**

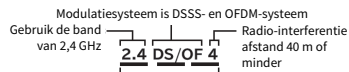
Als de afstand te klein is, kunnen radiogolven de werking van pacemakers en andere hulpmiddelen beïnvloeden.

Frequentieband gebruiken

De frequentieband die door deze airconditioner wordt gebruikt, wordt tevens gebruikt door industriële, wetenschappelijke en medische apparatuur, zoals magnetrons, maar ook door particuliere radiostations voor identificatie van mobiele objecten (radiostations waarvoor een vergunning nodig is), gespecificeerde radiostations met laag vermogen (radiostations waarvoor geen vergunning nodig is) en amateurradiostations (radiostations waarvoor een vergunning nodig is).

- (1) Voordat u deze airconditioner gebruikt, moet u controleren of er geen lokale radiostations voor identificatie van mobiele objecten, speciale radiostations met laag vermogen of amateurradiostations in de buurt actief zijn.
- (2) Als de airconditioner schadelijke radio-interferentie veroorzaakt in een radiostation voor identificatie van mobiele objecten, moet het gebruik van radiogolven onmiddellijk worden gestaakt. Neem contact op met het plaatselijke technische ondersteuningsteam van Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (hierna JCH genoemd) om te overleggen over maatregelen om interferentie te voorkomen.
- (3) Als er daarnaast problemen optreden omdat de airconditioner schadelijke radio-interferentie veroorzaakt in een speciaal radiostation met laag vermogen voor identificatie van bewegende objecten of in een amateurradiostation, neemt u contact op met het plaatselijke technische ondersteuningsteam van JCH.

De juiste frequentie gebruiken



Dit betekent dat de volledige band van 2,400 GHz tot 2,4835 GHz kan worden gebruikt, zodat de frequentie van het mobiele identificatieapparaat kan worden vermeden.

Certificering van de apparatuur

Deze airconditioner heeft een ingebouwd draadloos apparaat dat is goedgekeurd voor constructieontwerp op basis van de wet inzake radioapparatuur. Een licentie voor een draadloos station is daarom niet nodig. De volgende handelingen zijn echter verboden volgens de wet inzake radioapparatuur:

- Demonteren/wijzigen van het draadloze apparaat;
- Verwijderen van het typeplaatje van de hoofdeenheid;
- Wissen van de aanduiding op het typeplaatje van de hoofdeenheid.

Veiligheidsmaatregelen

- Aangezien een draadloos LAN radiogolven gebruikt voor verzenden en ontvangen, is er een risico op onbevoegde toegang. Neem de nodige veiligheidsmaatregelen voor de draadloze LAN-router (hierna router genoemd) om gegevens te beveiligen. Als er geen veiligheidsmaatregelen zijn geïmplementeerd, is JCH niet verantwoordelijk als er problemen optreden.
- We raden aan om een wachtwoord (encryptiesleutel) van minimaal 8 en maximaal 63 tekens in te stellen voor de router. (Raadpleeg de instructiehandleiding van de router voor beperkingen ten aanzien van het aantal tekens.) Als het routerwachtwoord (encryptiesleutel) is gewijzigd, wijzig dan hetzelfde wachtwoord ook in de airCloud Go-app.

Over de firmware

- Deze airconditioner kan via internet verbinding maken met onze server, zodat de firmware automatisch wordt bijgewerkt naar de nieuwste versie. Tijdens de update kan de draadloze communicatie worden onderbroken en kan de communicatie worden onderbroken of traag zijn.
- De firmware mag niet worden geanalyseerd of gewijzigd.

Beperkingen voor het gebruik

Houd rekening met de volgende beperkingen voor het gebruik.

JCH is niet aansprakelijk voor problemen als gevolg van het niet naleven van beperkingen en ook niet voor eventuele incidentele schade die voortvloeit uit het gebruik van de airconditioner of het onvermogen om de airconditioner te gebruiken.

- Maak geen verbinding met draadloze netwerken waarvoor u geen gebruiksrechten hebt. Bij automatisch zoeken naar draadloze netwerken in de omgeving, kunnen draadloze netwerken ("SSID")

worden weergegeven waarvoor u geen toestemming hebt om deze te gebruiken.

*SSID is een naam waarmee een specifiek netwerk in een draadloos LAN wordt geïdentificeerd. Als deze SSID op beide apparaten hetzelfde is, is communicatie mogelijk.

- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar magnetische velden, statische elektriciteit of radiostoringen aanwezig kunnen zijn. Bij gebruik in de buurt van de volgende apparaten kan de communicatie worden onderbroken of kan de snelheid van de communicatie afnemen.
 - a. Magnetron tijdens het koken;
 - b. Met Bluetooth compatibele apparaten;
 - c. Andere draadloze LAN-apparaten (draadloze webcamera's, pc's, enzovoort) dan de router (draadloze LAN-router) waarmee deze airconditioner communiceert.
- Als er zich metalen voorwerpen of muren van staal of gewapend beton tussen de unit en de router bevinden, kan het communicatiesignaal worden geblokkeerd, waardoor de communicatie verloren gaat en de unit niet meer via de app kan worden bediend.
- Neem voor technische ondersteuning contact op met uw installateur of lokale distributeur. Website: www.hitachiaircon.com

Informatie over het gebruik van een draadloos LAN

- De airconditioner kan worden bediend vanaf een locatie die geen rechtstreeks zicht op de airconditioner biedt. Daardoor kan het bijvoorbeeld gebeuren dat de ene persoon in de ruimte de airconditioner inschakelt terwijl een andere persoon het apparaat van buitenaf uitschakelt. Met name als er baby's, kinderen, ouderen, zieken of personen met een lichamelijke beperking in huis aanwezig zijn, mag de airconditioner alleen worden gebruikt als er iemand in de buurt is die het apparaat kan bedienen. Bovendien moet vóór gebruik worden bepaald wat de staat is van de ruimte waar de airconditioner wordt gebruikt.
- Uw smartphone en de airconditioner verzenden gegevens via internet naar onze server. Als gevolg van de status van de communicatielijnen van het telefoonbedrijf of de provider, de instelling van de router of een eventuele stopzetting van de dienst vanwege onderhoud aan de airCloud Go-server, is datacommunicatie soms niet mogelijk en kan het gebeuren dat het systeem niet of met vertraging werkt.
- Als u de airconditioner hebt aangesloten op de router, kunt u de datacommunicatie starten. Voor het gebruik van datacommunicatie worden kosten voor breedbandinternet en kosten voor het smartphonenetwerk in rekening gebracht door uw provider volgens uw klantcontract.
- Als de airconditioner lange tijd niet wordt gebruikt of als het internetnetwerk thuis volledig is uitgeschakeld, wordt aangeraden de airCloud Go-module te

initialiseren en opnieuw verbinding te maken.

- Laat andere mensen niet weten wat de SSID/ beveiligingssleutel van deze airconditioner is.
- Johnson Controls Air Conditioning verleent onder bepaalde voorwaarden garantie voor reparatie van deze airconditioner. We kunnen echter niet garanderen dat er geen opgeslagen gegevens verloren gaan of beschadigd raken.
- Op deze airconditioner wordt informatie over de netwerkinstellingen opgeslagen. Als u deze airconditioner afvoert, moet u de ingebouwde airCloud Go-module opnieuw initialiseren (zie pagina 68 Fabrieksinstellingen herstellen).
- Klanten zijn zelf verantwoordelijk voor het oplossen van eventuele problemen met internet en de draadloze omgeving thuis.
- Als u de airconditioner bedient met behulp van de app, kunnen sommige ingestelde functies worden geannuleerd.

SSID en beveiligingssleutel

Ter referentie kunt u hier de gegevens noteren van de SSID en de beveiligingssleutel van de ingebouwde airCloud Go-module van de airconditioner. Bewaar deze gegevens voor toekomstig gebruik tijdens het koppelingsproces en noteer de locatie van de installatie (woonkamer, slaapkamer, enzovoort) op het label. Het AC-type is '2', voor modellen met een ingebouwde airCloud Go-module.

Ruimte voor SSID en beveiligingssleutel	
SSID: Sleutel:	
Type: 2	
Locatie installatie:	

Over de softwarelicentie

De software die in deze airconditioner is geïnstalleerd, bestaat uit meerdere onafhankelijke softwaremodules en op elke softwaremodule rust het copyright van JCH en een derde partij.

Deze airconditioner bevat ook softwaremodules die door ons zijn ontwikkeld of gemaakt, maar op deze software en de bijbehorende documenten zijn eigendomsrechten en intellectuele eigendomsrechten van JCH van toepassing.

Deze worden beschermd door het auteursrecht en andere wetten.

Eerste instelling van de app

Als u de airCloud Go-toepassing wilt downloaden, zoekt u deze in de App Store*1 of op Google Play*2. U kunt ook de volgende code scannen met uw smartphone om direct naar de downloadpagina van de toepassing te gaan.

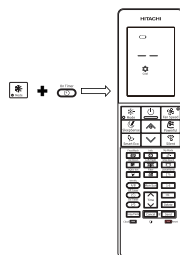
*1 App Store® is een servicemerken van Apple Inc.

*2 Google Play en het Google Play-logo zijn handelsmerken van Google LLC.

OPMERKING: een internetverbinding is vereist om airCloud Go te downloaden, bijwerken of gebruiken (gebruikersregistratie, enz.). Klanten zijn verantwoordelijk voor de kosten van internetcommunicatie.



gedurende 1 minuut en zet de stroom vervolgens weer AAN) en controleer of het wifilampje 3 keer knippert. Als het wifilampje inderdaad 3 keer knippert, is de koppelingsmodus geactiveerd en zijn de fabrieksinstellingen hersteld.



Registratie in de app

Volg de richtlijnen van de airCloud Go-app voor het voltooien van de registratie in de app.

Registratie van airco en aansluiting van router

U moet aangemeld zijn bij de airCloud Go-app om verder te gaan. Controleer of de airco klaar is om te worden ingeschakeld en volg vervolgens de richtlijnen in de app om de airco toe te voegen. Voor stapsgewijze richtlijnen kunt u de volgende code scannen met uw smartphone.



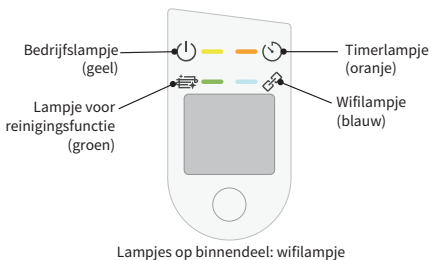
De ingebouwde airCloud Go-module initialiseren

Reset de interne instellingen met behulp van de afstandsbediening (fabrieksinstellingen herstellen). De configuratie wordt gewist en de koppelingsprocedure moet opnieuw worden uitgevoerd om de ingebouwde airCloud Go-module te kunnen gebruiken.

- (1) Druk tegelijkertijd op de toets Mode (Modus) en de toets ON Timer (Timer voor inschakelen) en richt de afstandsbediening op de airconditioner.
- (2) Controleer of het wifilampje op de binnenunit 4 keer herhaaldelijk knippert gedurende ongeveer 20 seconden (lampje gaat uit tussen 2 reeksen van 20 seconden).
- (3) Start het apparaat opnieuw op (zet de stroom UIT

Statuslampje (ledlampje kan gaan branden als de airconditioner wordt uitgeschakeld)

Wifilampje	Bijbehorende status
Lampje uit	• Er treedt een time-out voor koppelen op (na 10 minuten) en de geconfigureerde router werd niet gedetecteerd. • De airconditioner is niet aangesloten op een stopcontact. • De ingebouwde airCloud Go-module en de airconditioner hebben geen verbinding.
Lampje aan	• De verbinding tussen de ingebouwde airCloud Go-module en de router is tot stand gebracht. • Het apparaat kan via de smartphone worden bediend.
Lampje knippert 3 keer	Wachten op verbinding met de wifirouter via de AP-modus.
Lampje knippert 4 keer	De procedure voor het herstellen van de fabrieksinstellingen is gestart.
Lampje knippert 5 keer	Communicatiefout tussen de airconditioner en de ingebouwde airCloud Go-module (foutdetectietijd: ongeveer 24 minuten).
Lampje knippert 4 sec. aan/1 sec. uit	Fout in verbinding met router.
Lampje knippert 4 sec. aan/3 sec. uit	Fout in verbinding met cloud (foutdetectietijd: ongeveer 30 minuten).



Opmerking:

- Als er een fout optreedt, kunt u proberen de airconditioner in of uit te schakelen met de hoofdschakelaar.
- * Wi-Fi is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van de Wi-Fi Alliance.

Informatie

Capaciteit

Verwarmingscapaciteit

- Deze kamerairconditioner maakt gebruik van een warmtepompsysteem dat warmte van buiten absorbeert en in een ruimte afgeeft om deze te verwarmen. Als de omgevingstemperatuur daalt, neemt ook de verwarmingscapaciteit af. In een

! LET OP

Gebruik geen kachel of ander apparaat met een hoge temperatuur in de nabijheid van het binnendeel.



VERBODEN

dergelijke situatie verhoogt de omvormer het toerental van de compressor om te voorkomen dat de verwarmingscapaciteit van het apparaat afneemt. Als de verwarmingsprestaties van het apparaat nog steeds niet voldoende zijn, kunt u andere verwarmingsapparaten gebruiken om de prestaties van dit apparaat te verhogen.

- De airconditioner is ontworpen om een volledige ruimte te verwarmen. Het kan dus enige tijd duren voordat u het warm krijgt. We raden u aan de timer te gebruiken, zodat de ruimte al voor de gewenste tijd wordt opgewarmd.

Koel- en ontvochtgingscapaciteit

- Als er meer warmte aanwezig is in een ruimte dan kan worden gekoeld door het apparaat (als er bijvoorbeeld veel mensen in de ruimte aanwezig zijn of als er andere verwarmingsapparaten worden gebruikt), wordt de vooraf ingestelde temperatuur mogelijk niet bereikt.

Informatie over het koelmiddel

- Raadpleeg de installatiehandleiding van het buitendeel of het specificatielabel voor informatie over het koelmiddel.

Periodieke inspectie

DE VOLGENDE PUNTEN MOETEN ELK HALF JAAR OF ELK JAAR WORDEN GECONTROLEERD. NEEM VOOR HULP CONTACT OP MET DE LEVERANCIER.

	WAARSCHUWING	Controleer of de aardleiding van het apparaat correct is aangesloten. Als de aardleiding losgekoppeld of beschadigd is, kan dat een storing in het apparaat of een elektrische schok tot gevolg hebben.
	WAARSCHUWING	Controleer of het montageframe veel roest vertoont en of het buitendeel is gekanteld of onstabiel is geworden. Hierdoor kan het buitendeel inzakken of vallen en zo letsel veroorzaken.

Service en garantie na de aankoop

Controleer de volgende punten wanneer u service aanvraagt.

SITUATIE	CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN
De afstandsbediening zendt geen signaal uit. De display van de afstandsbediening is leeg of het lcd-scherm start opnieuw op als er op een toets wordt gedrukt en de airconditioner reageert niet.	- Moeten de batterijen worden vervangen? - Zijn de batterijen op de juiste manier geplaatst?
Het apparaat werkt niet.	- Is de zekering in orde? - Is de spanning heel hoog of heel laag? - Is de stroomonderbreker ingeschakeld? - Zit de stekker in het stopcontact? - Is er sprake van een stroomstoring?
Het apparaat koelt niet goed. Het apparaat verwarmt niet goed.	- Is het luchtfilter verstopt met vuil? - Is de ingestelde temperatuur correct? - Staan de horizontale luchtdeflectoren in de juiste positie voor de geselecteerde werkingsmodus? - Is de luchtinlaat of -uitlaat van het binnen- of buitendeel geblokkeerd? - Is de ventilatorsnelheid ingesteld op 'Laag' of 'Stil'?

Bediening vorstwassen

De functie Vorstwassen start niet	Is de totale bedrijfstijd van de airconditioner meer dan de standaardinstelling wanneer de airconditioner circa 30 minuten in werking is en gestopt is?		
	Vorstwassen kan worden gestart als aan de volgende omstandigheden wordt Voldaan.		
		Automatische werking Vorstwassen 3.0 binnendeel	Automatische werking vorstwassen buitendeel
	Totale bedrijfstijd	De airconditioner is in totaal meer dan circa 42 uur in bedrijf geweest	De airconditioner heeft in totaal meer dan circa 60 dagen voeding gekregen
	Kamertemperatuur	Circa 10-32 °C	Circa 5-25 °C
	Luchtvochtigheid in de ruimte	Circa 30-70%	Niet vereist
	Buitentemperatuur	Circa 1-43 °C	Circa 5-25 °C
	Wordt er niet overgeschakeld naar niet-automatisch Vorstwassen?		
	Gebeurt het na uitschakeltijd? → Interval van automatisch Vorstwassen wordt langer.		
	De functie Vorstwassen wordt niet uitgevoerd als het minder dan 60 minuten geleden is dat de functie Vorstwassen is beëindigd, dit om het product te beschermen.		
Er klinkt geluid tijdens vorstwassen	Dit geluid wordt veroorzaakt doordat de interne machine uitzet en krimpt door de temperatuurverandering en de vin van de warmtewisselaar wordt bevroren en ontdooid.		
 (lampje voor reinigingsfunctie) knippert	Gaat gedurende 10 seconden steeds 1 seconde aan en 1 seconde uit De functie Vorstwassen werkt niet als de functie Vorstwassen wordt geactiveerd met de afstandsbediening.		
	- De airconditioner is in bedrijf. - De temperatuur van de buitenlucht, de temperatuur van de ruimte en de luchtvochtigheid van de ruimte zijn niet geschikt voor de functie Vorstwassen. - Het is nog geen 60 minuten geleden dat de functie Vorstwassen is beëindigd.		
	Gaat gedurende 15 seconden steeds 4 seconden aan en 1 seconde uit De functie Vorstwassen is al lang niet meer geactiveerd. → Gebruik de afstandsbediening om de functie Vorstwassen te activeren.		

*Multi aansluitingen is alleen beschikbaar voor handmatig vorstwassen.

Bediening Mold Guard Function 2.0 (alleen voor enkele Inverter)

Tijdens werking Mold Guard Function 2.0	 (Lampje voor reinigingsfunctie) op de binnenunit gaat branden als de functie Mold Guard Function 2.0 actief is. Als de functie Mold Guard Function 2.0 halverwege stopt, gaat het lampje voor reinigingsfunctie uit.
De functie Mold Guard Function 2.0 start niet	Als de airconditioner wordt gestopt nadat de verwarmingsmodus is gebruikt, werkt de functie Mold Guard Function 2.0 niet. Als de airconditioner minder dan 10 minuten in de koel- en droogmodus of in de automatische modus heeft gewerkt, wordt de functie Mold Guard Function 2.0 niet gestart, zelfs niet als de airconditioner uit staat. Als de airconditioner wordt gestopt met de UIT-timer, werkt Mold Guard Function 2.0 niet. Als de AAN-timer wordt ingesteld om de airconditioner binnen circa 2 uur in te schakelen, werkt de functie Mold Guard Function 2.0 niet.
Opmerkingen	De horizontale deflector blijft open. De temperatuur of luchtvochtigheid van de ruimte kan stijgen. Afhankelijk van de situatie werkt de functie Mold Guard Function 2.0 met de ventilatormodus. Als er een raam is in de buurt van de binnenunit, kan er water condenseren op het raam tijdens de functie Mold Guard Function 2.0. Schakel zo nodig Mold Guard Function 2.0 uit. Nadat de functie Vorstwassen is gebruikt, verdampt het water in de binnenunit. Afhankelijk van de omstandigheden in de ruimte kan daarbij stoom vrijkomen. Dit duidt niet op een defect van het apparaat. Schakel zo nodig Mold Guard Function 2.0 uit.

Functie Schimmelbescherming (Voor Multi- modellen werkt het als automatische reiniging)

Tijdens schimmelbescherming	 (lampje voor reinigingsfunctie) op het binnendeel gaat branden als de functie Schimmelbescherming actief is. Als de functie Schimmelbescherming halverwege stopt, gaat het lampje voor reinigingsfunctie uit.
De functie Schimmelbescherming start niet	Als de airconditioner wordt gestopt na werking in de verwarmingsmodus, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als de airconditioner minder dan 10 minuten in de koel- en droogmodus heeft gewerkt, of in de automatische modus, wordt de functie Schimmelbescherming niet gestart, zelfs niet als de airconditioner uitstaat. Als de airconditioner wordt gestopt door een timer voor uitschakelen, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als een timer wordt ingesteld om de airconditioner binnen ongeveer 2 uur in te schakelen, werkt de functie Schimmelbescherming niet.

Opmerkingen	De horizontale deflector blijft open. De temperatuur of luchtvochtigheid van de ruimte kan stijgen. Als er een raam is in de buurt van het binnendeel, kan er water condenseren op het raam als de functie Schimmelbescherming wordt uitgevoerd. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is. Nadat de functie Vorstwassen is uitgevoerd, verdampt het water in het binnendeel. Afhankelijk van de omstandigheden in de ruimte kan daarbij stoom vrijkomen. Dit duidt niet op een defect van het apparaat. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is.

Het bedrijfs-lampje knippert	Geeft aan dat het apparaat bezig is met opwarmen of ontdooien. Het lampje blijft knipperen zolang het beschermingscircuit of de opwarmsensor werkt als het apparaat tijdens het opwarmen wordt gestopt en opnieuw wordt gestart, of wanneer wordt overgeschakeld van de koelfunctie naar de verwarmingsfunctie.
De ingestelde temperatuur wordt niet bereikt	De daadwerkelijke temperatuur in de ruimte kan enigszins afwijken van de temperatuur die op de afstandsbediening is ingesteld, afhankelijk van het aantal mensen in de ruimte of van de omstandigheden binnen of buiten.

- De volgende tekenen duiden niet op een storing van het apparaat.

Tijdens verwarmen knippert het bedrijfs-lampje en stopt de luchtstroom	<Bij starten werkingsmodus> Het apparaat bereidt zich voor om warme lucht te blazen. Wacht even. <In bedrijf> Het buitendeel wordt ontdooid. Wacht even.
Sissend of bruisend geluid	Wanneer de stroomsnelheid wordt aangepast, klinkt het geluid van koelmiddel dat door de leiding stroomt of het geluid van een klep. Geluid van de koelmiddelstroom is te horen tijdens schakelen van de maximale ventilatorsnelheid naar de laagste snelheid.
Piepend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het apparaat uitzet of krimpt als gevolg van veranderingen in temperatuur.
Ruisend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het toerental van de ventilator van het binnendeel verandert, bijvoorbeeld wanneer het apparaat in werking treedt.
Klikkend geluid	Geluid dat de gemotoriseerde klep maakt bij inschakeling van het apparaat.
Pruttelend geluid	Geluid van de ventilator die de aanwezige lucht in de afvoerslang opzuigt en het water dat tijdens het ontvochtigen in de condensvanger is verzameld, naar buiten spuit. Vraag de leverancier eventueel om meer informatie.
Geluid bij verandering werkingsmodus	Geluid bij verandering van de werkingsmodus als gevolg van de variatie in het energieverbruik bij veranderingen in de temperatuur van de ruimte.
Dampafgifte	Er ontstaat damp als de lucht in de ruimte plotseling wordt gekoeld door de airconditioner.
Er komt stoom uit het buitendeel	Water dat tijdens het ontdooien ontstaat, verdampt en wordt in de vorm van stoom uitgestoten.
Geuren	Ontstaat wanneer de geuren en deeltjes van rook, voedsel, cosmetica enzovoort die in de ruimte aanwezig zijn, zich afzetten in het apparaat en weer de ruimte in worden geblazen.
Het buitendeel blijft werken, zelfs als de werking wordt gestopt	Het apparaat is bezig met ontdooien (wanneer de verwarmingsfunctie wordt gestopt, controleert de microcomputer op ijsvorming in het buitendeel en krijgt het apparaat zo nodig de instructie om automatisch te ontdooien).

Als het apparaat nog steeds niet normaal werkt nadat de hierboven beschreven controles zijn uitgevoerd, moet u de stroomonderbreker uitschakelen en onmiddellijk contact opnemen met de leverancier.

Neem in de volgende gevallen onmiddellijk contact op met de leverancier:

- De stroomonderbreker schakelt regelmatig uit of de zekering brandt regelmatig door.
 - De schakeling is niet stabiel.
 - Er is per ongeluk een vreemd voorwerp of water in het apparaat terechtgekomen.
 - Het netsnoer wordt heel warm of de isolatie van het snoer is gescheurd of verwijderd.
 - Het timerlampje op de display van het binnendeel knippert.
- (De aard van de storing kan worden afgelezen aan de hand van het knipperpatroon. Controleer dus altijd het knipperpatroon voordat u de stroomonderbreker uitschakelt.)



Opmerkingen:



- In de stille werkingsmodus of als de werking wordt gestopt, kunnen de volgende situaties zich soms voordoen, maar deze zijn niet abnormaal:

- Licht stromend geluid van koelvloeistof in de koelmiddelcyclus.
 - Licht schurend geluid van de ventilatorbehuizing die wordt gekoeld en vervolgens langzaam weer opwarmt nadat de werking is gestopt.
- De airconditioner geeft mogelijk een geur af omdat diverse geuren, zoals rook, voedsel en cosmetica, aan het apparaat blijven kleven. Reinig daarom het luchtfilter en de verdamer regelmatig om geuren te verwijderen.

Neem onmiddellijk contact op met de installateur als de airconditioner niet normaal werkt nadat de hierboven genoemde controles zijn uitgevoerd. Geef het model, het productienummer en de installatiedatum van het apparaat door aan de leverancier. Geef ook informatie door over de storing.

Opmerking:

Bij het inschakelen van de apparatuur kan, met name als er weinig licht in de ruimte is, een korte verandering in de helderheid optreden. Dit is van geen betekenis. Houd u aan de voorschriften van de lokale energiemaatschappijen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Var särskilt uppmärksam på symbolerna **⚠ Varning** och **⚠ Viktigt**. Information som är märkt med Varning innehåller instruktioner som måste följas så att dödsfall och allvarliga personskador kan undvikas. Information som är märkt med Viktigt innehåller instruktioner som måste följas så att svåra följder kan undvikas. Tänk på säkerheten och följ noga alla instruktioner.
- Symbolerna har följande innebörd. (Här följer några exempel på symboler.)

 Se till att du ansluter jordledningen.	 Den här symbolen i figuren indikerar ett förbud.
 Visar vilka instruktioner som måste följas.	

 VARNING	Den här symbolen visar att utrustningen innehåller ett brandfarligt kylmedel. Om kylmedel läckt ut och det finns en extern antändningskälla finns risk för antändning.
 VIKTIGT	Den här symbolen visar att bruksanvisningen ska läsas noga.
 VIKTIGT	Den här symbolen visar att servicepersonal ska hantera utrustningen med hjälp av installationshandboken.
 VIKTIGT	Den här symbolen visar att det finns viktig information i användarhandboken och/eller installationshandboken.

- Spara den här handboken när du har läst den.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER INSTALLATION

 VARNING	Bygg inte om enheten. Vattenläckor, fel, kortslutning eller eldsvåda kan uppstå om du bygger om enheten själv.	 FÖRBUD!
	Enheten bör installeras av återförsäljaren eller en behörig tekniker. Vattenläckor, kortslutning eller eldsvåda kan uppstå om du installerar enheten själv.	
	Använd en jordledning. Placera inte jordledningen i närheten av vatten- eller gasledningar, åskledare eller jordledningen till en telefon. En felaktigt installerad jordledning kan leda till elektriska stötar eller eldsvåda.	 ANSLUT JORDELEDNINGEN
	- Se till att du använder de angivna rören för R32. Om du inte gör det kan kopparrören gå sönder eller orsaka andra fel. - Använd inget annat kylmedel än det som indikeras på utomhusenheten (R32) vid installation, flytt eller reparation. Om annat kylmedel används kan det orsaka problem eller skada enheten och personer.	
 VIKTIGT	En strömbrytare ska installeras beroende på var enheten ska monteras. Utan strömbrytare finns det risk för elektriska stötar.	 FÖRBUD!
	Installera inte enheten i närheten av lättantändlig gas. Utomhusenheten kan fatta eld om lättantändlig gas läcker ut i närheten av den.	
	Kontrollera att vattnet rinner med ett jämnt flöde under installationen av dräneringsslangen.	
	Kontrollera att en enfassspänningskälla för 220–240 V används. Om du använder en annan spänningskälla kan det ge upphov till överhettning, vilket kan orsaka eldsvåda.	 FÖRBUD!

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER FLYTT OCH UNDERHÅLL

 VARNING	Om något onormalt inträffar, t.ex. att det börjar lukta bränt, ska du stoppa enheten och slå av strömbrytaren. Kontakta återförsäljaren. Om du fortsätter köra enheten i sådana lägen kan den sluta fungera, och det kan uppstå kortslutning eller eldsvåda.	 AV
	Kontakta återförsäljaren om underhåll. Om du själv utför underhåll på enheten och gör det på ett felaktigt sätt kan det leda till elektriska stötar och eldsvåda.	
	Kontakta återförsäljaren om du behöver demontera och installera om enheten. Det kan uppstå elektriska stötar och eldsvåda om du demonterar och installerar om enheten själv på ett felaktigt sätt.	

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER DRIFT

 VARNING	För din egen hälsas skull bör du undvika att utsätta dig för ett direkt luftflöde under längre perioder.	 FÖRBUD!
--	--	--

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER DRIFT

! VARNING	 • För inte in saker som tunna pinnar eller liknande i panelen framför enhetens insug eller utblås eftersom höghastighetsfläkten på enhetens insida kan orsaka fara.	
	• Använd inte ledande material som säkringstråd, eftersom det innebär en risk för dödsolycka.	 FÖRBUD!
	 • Under åskväder ska du dra ur kontakten och slå av strömbrytaren.	
	• Sprejburkar och andra lättantändliga föremål måste förvaras minst en meter från inomhus- och utomhusenheters luftutlopp. Trycket i en sprejburk kan stiga om den utsätts för varmluft, vilket kan leda till att burken exploderar.	 FÖRBUD!
! VIKTIGT	• Den här luftkonditioneringsenheten är endast avsedd för användning i bostäder. Den får inte användas för att förvara eller skydda mat, djur, växter, precisionsmaskiner, konstverk, mediciner m.m.	
	• Produkten måste användas enligt tillverkarens anvisningar, och den får inte användas i något annat syfte.	 FÖRBUD!
	 • Enheten får inte hanteras med fuktiga händer eftersom det innebär livsfara.	
	• Om enheten körs med bränningsutrustning ska utrymmet där den sitter ventileras regelbundet så att syrebrist kan undvikas.	 FÖLJ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDERNAS HÖR
	 • Undvik att rikta kallluften som blåser ut ur luftkonditioneringsenhetens panel mot hushållsapparater med uppvärmningsfunktioner, t.ex. vattenkokare och ugn, eftersom driften av dessa kan påverkas negativt.	
	• Se till att utomhusmonteringsramen alltid är stabil, stadig och fri från defekter. I annat fall kan utomhusenheten rasa och orsaka fara.	 FÖRBUD!
	 • Skölj inte inomhusenheten med vatten och ställ inte kärl med vatten på den, t.ex. en vas. Läckström kan förekomma och orsaka risk för elektriska stötar.	
	• Placera inte växter eller djur direkt under luftflödet eftersom det är ohälsosamt för dem.	 FÖRBUD!
	 • Stäng av enheten via fjärrkontrollen och slå av strömbrytaren innan du börjar rengöra enheten eftersom dess höghastighetsfläkt annars kan orsaka fara.	
	• Stäng av strömbrytaren om enheten inte ska användas under en längre tid.	 AV
	 • Kliv inte på utomhusenheten och placera inte föremål på den.	
	• Om enheten körs i ett utrymme där dörrar och fönster står öppna (rummets luftfuktighet är alltid högre än 80 %), med lufttriktaren riktad nedåt eller i automatisk rörelse under längre tid kondenseras vatten på lufttriktaren och det droppar ibland. Detta kan göra att dina möbler blir fuktiga. Undvik därför att köra enheten i långa perioder under sådana förhållanden.	 FÖRBUD!
	 • Om värmen i rummet överstiger enhetens kylnings- eller uppvärmningskapacitet (t.ex. om det kommer in fler personer i rummet, eller om annan uppvärmningsutrustning används), går det inte att uppnå den förinställda rumstemperaturen.	
	• Inomhusenheten får endast rengöras av behörig personal. Kontakta din återförsäljare. Användning av olika rengöringsmedel kan skada plastdelarna eller täppa till dräneringsröret, vilket kan göra att vatten droppar och medför risk för elektriska stötar.	 FÖRBUD!
	 • Spreja inte bekämpningsmedel, brandfarliga sprejer, deodoranter, desinficeringsmedel osv. på inomhusenheter eftersom det kan orsaka brand, deformation, köldmedelsläckage och vattenläckage.	
	• Vidrör inte utomhusenhetens luftutlopp, undersida eller aluminiumkylflänsar. Du kan skada dig.	 RÖR EJ

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER DRIFT



• Vidrör inte kylröret eller dess anslutningsventil. Du kan få brännskador.

• Anordningen är inte avsedd att användas av barn eller personer med fysiska eller psykiska funktionshinder eller som saknar erfarenhet och kännedom om utrustningen, såvida de inte har fått instruktioner eller står under annans uppsikt. Håll uppsikt över små barn och låt dem inte leka med anordningen.

Fjärrkontrollens beteckningar och funktioner

- Fjärrkontrollen används för att styra driften av inomhusenheten. Dess räckvidd är ungefär sju meter. Räckvidden kan försämrats om inomhusbelysningen styrs på elektronisk väg. Den här enheten kan sättas på en vägg med hjälp av det medföljande fästet. Kontrollera att inomhusenheten kan styras med fjärrkontrollen innan du väljer plats för fästet.
- Var försiktig när du använder fjärrkontrollen. Om du tappar den eller om den blir fuktig kan signalöverföringsförmågan försämrats.
- Om du sätter in nya batterier i enheten tar det inledningsvis 3–4 sekunder innan den svarar på inmatning och kan användas.
- Teckenfönstret slocknar när fjärrkontrollen är i läget OFF (av), vilket syns genom att **OFF** visas på skärmen, och den inte har använts på cirka tre minuter.
- Om du ställer in klockan stängs teckenfönstret av tre minuter senare om den inte används.
- Teckenfönstret aktiveras när du trycker på någon av knapparna.
- Teckenfönstret stängs inte av om du ställer in en timerfunktion.

Signalöverföring (sändning)/mottagning

Symbol för avstängt läge

Rumstemperatursensor

Omgivningstemperaturen registreras med en temperatursensor inuti fjärrkontrollen.

Knapp för lägesval

Använd den här knappen för att välja driftläge. Varje gång du trycker på den här knappen ändras läget från

☀️ (uppvärmning) → ⌚ (auto)
→ ❄️ (kylning) → 🌀 (torkning)
→ 🌀 (fläkt) cykliskt.

SleepSense-knapp

Smart Eco-knapp
Använd den här knappen för att ställa in Eco-läget.

Temperaturknapp

Inställning av rumstemperatur. Värdet ändras snabbare om du håller knappen intryckt.

Info-knapp

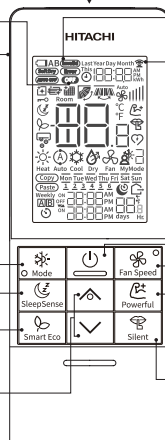
FrostWash-knapp

Upp/ned-knapp
Reglerar den vågräta luftriktarens vinkel.

AQtiV-ion-knapp

Vänster/höger-knapp
Styr vinkeln på den lodräta luftriktaren.

Knapp för återställning av filter



Symbol för Ogiltigt drift

Visas vid ogiltig inställning eller drift

Sändningssymbol

Sändningssymbolen blinkar när en signal skickas.

På/av-knapp

Starta driften genom att trycka på den här knappen. Tryck på den igen för att stoppa driften.

Knapp för fläkthastighet
Välj fläkthastighet.

Knapp för kraftfullt läge

Knapp för tyst

My Mode-knapp

Wide Reach-knapp
Styr vinkeln på den lodräta luftriktaren.

LeaveHome-knapp

Knappar för inställning av veckotimer
Tryck på dessa knappar för att ställa in veckotimern.

Återställningsknapp

Knappar för inställning av På/av-timer
Använd dessa knappar för att ställa in På/av-timer.

Bakgrundsbelysningsfunktion

- Bakgrundsbelysning är till för att du ska kunna se displaytexter i mörker.
- När du trycker på en valfri knapp tänds LCD-panelen under cirka 10 sekunder. Efter cirka 10 sekunder släcks ljuset automatiskt.
- Funktionen är oberoende av alla andra funktioner i luftkonditioneringsenheten.
- Bakgrundsbelysningen är vit.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Låt inte fjärrkontrollen ligga i direkt solljus eller på platser med höga temperaturer.
- Tappa den inte i golvet och skydda den från vatten och fukt.
- Om du trycker på någon funktionsknapp under pågående drift kan enheten stoppas i tre minuter för att skyddas innan du kan starta den igen.

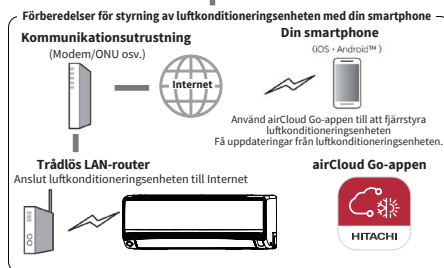
Styra luftkonditioneringsenheten med en smartphone

Inbyggd airCloud Go-modul

airCloud Go är en molnbaserad lösning för fjärrstyrning av din Hitachi luftkonditioneringsenhet via en smartphone. Med din smartphone kan du styra luftkonditioneringen och kontrollera driftstatusen även när du inte är hemma.

Reserverad server för airCloud Go-appen

Skicka kommandot från din smartphone till luftkonditioneringsenheten. Vi skickar dessutom status från luftkonditioneringsenheten till kundens smartphone.



Att bekräfta när du använder tjänsten

Internetmiljön i hemmet

- För att kunna använda tjänsten, FTTH (optisk fiber) ADSL/CATV (kabel-TV) och andra Internettjänster krävs en bredbandsförbindelse som kan kommunicera. Ej tillgänglig för uppringda förbindelser.
- För information om Internetanslutning, kontakta din leverantör eller operatör. Se ditt avtal.
- Avgifter för Internetkommunikation är kundens ansvar.

Smartphone

- iOS (iPhone, osv.) 13.0/Android 9.0 eller senare (per oktober 2023).
- Bekräfta OS-versionen genom att kontrollera din smartphone eller kontakta smartphonetillverkaren.
- Se till att du kan ansluta till routern med trådlöst LAN.
- Det är inte garanterat att surfplattor fungerar.

Trådlös LAN-router

(kallas hädanefter "router")

- Använd en router med stöd för 2,4 GHz-bandet.
- Se för säkerhets skull till att använda en router som kan ställa in krypteringsmetoden WPA2 eller WPA (antingen TKIP eller AES). Vi rekommenderar krypteringsmetoden WPA2 (AES). Se routerns instruktionshandbok för inställningsförfarande.
- Routerar som endast stöder WEP kan inte användas.
- Det är inte garanterat att mobilrouterar fungerar.

Initiala inställningar

Installera airCloud Go-appen på din smartphone

(1) Sök efter airCloud Go-appen

- För Android-modeller: Öppna Google Play. Android är ett varumärke och registrerat varumärke som tillhör Google LLC.
- För iOS-modeller (iPhone): Öppna App Store. iPhone är ett varumärke och registrerat varumärke som tillhör Apple Inc.

(2) Installera enligt anvisningarna på skärmen

- För att kunna använda den särskilda appen måste du läsa och godkänna villkoren för tjänsten.

- Den särskilda appen är gratis, men ytterligare kommunikationsavgifter kan tillkomma för att hämta den baserat på kundens avtal för internetdata.
- Namn och ikoner från de särskilda apparna är korrekta per oktober 2023. Detta kan komma att ändras om appen uppdateras.

Notera:

- Den först registrerade användaren blir automatiskt gruppadministratör och hanterar andra användare, och ställer även in åtkomsträttigheter för dessa.
- Om flera användare ska använda tjänsten ska den registrerade användaren bjuda in de andra att registrera sig.

Observera för trådlöst LAN

⚠ VARNING

- **Aktivera inte fjärrfunktioner i närheten av personer som har en pacemaker eller defibrillator**

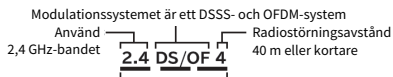
Om den är för nära kan radiovågor påverka driften av pacemakers och andra enheter.

Använda frekvensband

Det frekvensband som används av denna luftkonditioneringsenhet används också av industriell, vetenskaplig och medicinsk utrustning som mikrovågsugnar, privata radiostationer för identifiering av mobila objekt (radiostationer som det krävs licens för) och speciella lågeffektradiostationer (radiostationer som det inte krävs licens för), samt amatörradiostationer (som det krävs licens för).

- (1) Innan du använder denna luftkonditioneringsenhet ser du till att lokala radiostationer för identifiering av mobila objekt, specificerade lågeffektradiostationer och amatörradiostationer inte finns i närheten.
- (2) Om luftkonditioneringsenheten orsakar skadlig radiostörning på radiostationer för identifiering av mobila objekt ska du omedelbart sluta använda radiovågen och kontakta lokalt team för Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning (hädanefter JCH) för råd om åtgärder för att undvika detta.
- (3) Om du har problem med att luftkonditioneringsenheten orsakar skadlig radiostörning på den specifika lågeffektradiostationen för identifiering av mobila objekt eller amatörradiostation kontaktar du lokalt tekniskt supportteam för JCH.

Använda frekvensen



Det innebär att hela bandet från 2,400 GHz till 2,4835 GHz kan användas, och att bandet för mobilidentifieringsenheten kan undvikas.

Utrustningens certifiering

Denna luftkonditioneringsenhet har en inbyggd trådlös enhet som är godkänd för konstruktionsdesign baserat på radiolagen, så licens för trådlös station krävs inte. Följande handlingar är dock förbjudna enligt radiolagen.

- Ta isär/ändra trådlös enhet.
- Ta bort huvudenhetens märkplåt.
- Radera informationen på huvudenhetens märkplåt.

Säkerhetsåtgärder

- Eftersom trådlöst LAN sänder och tar emot genom radiovågor finns det risk för obehörig åtkomst. Vidta säkerhetsåtgärder för den trådlösa LAN-routern (kallas hädanefter "routern") för att säkerställa datasäkerheten. Observera att JCH inte ansvarar för problem som uppstår om du inte implementerar säkerhetsåtgärder.
- Vi rekommenderar att du ställer in ett lösenord (krypteringsnyckel) för routern på minst 8 och högst 63 tecken. (Se routerns instruktionshandbok angående begränsningen av antalet tecken.) När routerns lösenord (krypteringsnyckel) ändras ska du även ändra samma lösenord i iCloud Go-appen.

Om firmware

- Denna luftkonditioneringsenhet kan ansluta till vår server via Internet och automatiskt uppdatera sin firmware till den senaste versionen. Under uppdateringen kan den trådlösa kommunikationen avbrytas eller bli långsamt.
- Analysera och modifiera inte firmware.

Användningsbegränsningar

Observera följande begränsningar av användningen.

- JCH ansvarar inte för underlåtenhet att följa restriktionerna eller för eventuella oförutsedda skador till följd av användning eller utebliven användning av luftkonditioneringsenheten.
- Anslut inte till trådlösa nätverk som du inte har rätt att använda. Obehöriga trådlösa nätverk (*SSID) som du inte har behörighet att använda kan visas under automatisk sökning av den trådlösa nätverksmiljön.

- * SSID är ett namn som identifierar ett visst nätverk i trådlöst LAN. Om detta SSID matchar i båda enheterna är kommunikation möjlig.
- Använd inte där magnetfält, statisk elektricitet eller radiostörningar kan uppstå. Vid användning nära följande enheter kan kommunikationen avbrytas eller hastigheten sjunka.
 - Mikrovågsugn som används
 - Bluetooth-kompatibel enhet
 - Andra trådlösa LAN-enheter (trådlösa webbkameror, datorer osv.) förutom routern (trådlös LAN-router) som kommunicerar med denna luftkonditioneringsenhet.
- Om det finns metallföremål eller väggar av stål eller armerad betong mellan enheten och routern kan kommunikationssignalen hindras, vilket leder till kommunikationsbortfall som förhindrar styrning av enheten via appen.
- Kontakta installatören eller den lokala distributören för teknisk support. Webbplatslänk: www.hitachi-aircon.com

Information om användning av trådlöst LAN

- Luftkonditioneringsenheten kan fjärrstyras från en annan plats där den inte är direkt synlig. Därför kan det exempelvis uppstå en situation där en person i rummet slår PÅ enheten medan en annan person stänger AV den utifrån. Särskilt när spädbarn, barn, äldre, sjuka eller fysiskt handikappade är inomhus bör utrustningen användas när det finns en person i närheten som kan hantera den. Observera också omständigheterna i rummet innan utrustningen slås på.
- Din smartphone och luftkonditioneringsenheten skickar data via vår server och Internet. Därför kan det hända att datakommunikation inte är möjlig eller fördröjs på grund av tillståndet i mobiloperatörens eller leverantörens kommunikationsförbindelse, inställningen av din router eller avbrott i tjänsten på grund av underhåll av airCloud Go-servern.
- Efter att ha anslutit luftkonditioneringsenheten till routern är datakommunikation möjlig. Vid användning ådrar du dig då bredbandsavgifter för Internet, och din smartphone-operatör debiterar enligt ditt abonnemangsavtal.
- Om luftkonditioneringsenheten inte används under en längre tid, eller om hemnätverket för Internet har stängts av helt, är det tillrådligt att aktivera airCloud Go-modulen och återansluta den.
- Lämna inte ut SSID/NYCKEL för denna luftkonditioneringsenhet till andra personer.
- Johnson Controls Air Conditioning garanterar

reparation av denna luftkonditionering under vissa förhållanden. Vi garanterar dock inte att lagrade data inte förloras eller skadas.

- Denna luftkonditioneringsenhet lagrar information om nätverksinställningar. När du kasserar denna luftkonditioneringsenhet, aktivera den inbyggda airCloud Go-modulen (se sidan 78 Återställa fabriksinställning).
- Kunder ansvarar för att åtgärda eventuella brister i miljön för Internet och trådlös kommunikation i hemmet.
- Om du styr luftkonditioneringsenheten med appen kan vissa av de inställda funktionerna komma att tas bort.

SSID & NYCKEL-etikett – Klistra in

SSID & NYCKEL-etikettuppgifter för luftkonditioneringsenhetens inbyggda airCloud Go-modul klistras in här för din referens.

Förvara dem säkert för framtida behov under parkopplingsprocessen och skriv installationsplatsen (såsom vardagsrum, sovrum osv.) på etiketten.

AC-typen är "2", som avser modeller med inbyggd airCloud Go-modul.

SSID & NYCKEL-etikettposition fr inklstring	
SSID:	
NYCKEL:	
TYP :2	
Installationsplats:	

Om programvarulicens

Programvaran som är installerad i denna luftkonditioneringsenhet består av flera oberoende programvarumoduler. Upphovsrätten till varje programvarumodul tillhör JCH och en tredje part.

Denna luftkonditioneringsenhet innehåller även programvarumoduler som utvecklets eller skapats av oss, och för denna programvara och medföljande dokument innehas äganderätt och immateriella rättigheter av JCH. Dessa är skyddade av upphovsrättslagar och andra lagar.

Första inställning av appen

Du kan ladda ner airCloud Go-appen genom att söka efter appen i App Store® *1 eller Google Play *2. Alternativt kan du skanna följande kod med din smartphone för att komma direkt till sidan för nedladdning av appen.

* 1 App Store® är ett servicemärke som tillhör Apple Inc.

* 2 Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.

VIKTIGT! Det krävs en internetanslutning för att ladda ner, uppdatera eller använda airCloud Go (användarregistrering, etc.). Kunderna ansvarar för kostnaderna för internetkommunikation.



Registrera dig i appen

Följ anvisningarna i airCloud Go-appen för att slutföra registreringen i appen.

Registrera luftkonditioneringsenheten och ansluta till routern

För att fortsätta måste du vara inloggad i din airCloud Go-app. Kontrollera att luftkonditioneringen är redo att slås på och följ sedan anvisningarna i appen för att lägga till luftkonditioneringen. För en stegvis vägledning kan du skanna följande kod med din smartphone.

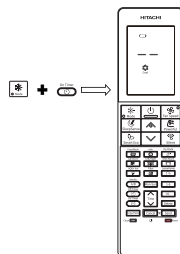


Aktivering av den inbyggda airCloud Go-modulen

Återställ de interna inställningarna (återställ fabriksinställningarna) med fjärrkontrollen. Observera att konfigurationen kommer att raderas och att parkopplingen måste utföras igen för att den inbyggda airCloud Go-modulen ska kunna användas.

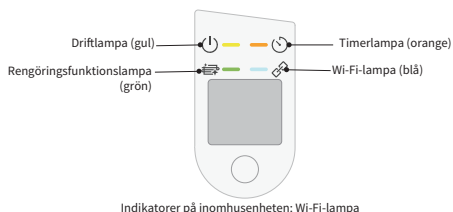
- Tryck på knapparna Mode och ON Timer samtidigt på fjärrkontrollen och rikta den mot luftkonditioneringsenheten.
- Se till att Wi-Fi-lysdioden på inomhusenheten blinkar 4 gånger upprepat i cirka 20 sekunder (lysdioden släcks mellan 2 sekvenser på 20 sekunder).

- Starta om enheten (stäng AV strömmen under 1 minut och slå sedan PÅ strömmen igen) och kontrollera att Wi-Fi-lampan blinkar 3 gånger. Om Wi-Fi-lampan faktiskt blinkar 3 gånger är parkopplingsläget korrekt aktiverat och fabriksinställningarna har återställts.



Statusindikator (indikatorlampan kan tändas medan luftkonditioneringsenheten är avstängd)

Wi-Fi-lampa	Motsvarande status
Lampan släckt	- Timeout för parkoppling inträffar (efter 10 minuter) och konfigurerad router detekteras inte. - Luftkonditioneringsenhetens kontakt sitter inte i. - Ingen anslutning mellan den inbyggda airCloud Go-modulen och luftkonditioneringsenheten.
Lampan lyser	- Anslutningen mellan den inbyggda airCloud Go-modulen och routern är klar. - Åtgärden kan utföras via din smartphone.
Lampan blinkar tre gånger	Väntar på anslutning till Wi-Fi-routern i AP-läge.
Lampan blinkar fyra gånger	Återställningen av fabriksinställningar har påbörjats.
Lampan blinkar fem gånger	Kommunikationsfel mellan luftkonditioneringsenheten och den inbyggda airCloud Go-modulen (Feldetekteringstid: cirka 24 min).
Lampan blinkar: lyser i 4 sek/ släckt i 1 sek	Routeranslutningsfel.
Lampan blinkar: lyser i 4 sek/ släckt i 3 sek	Molnanslutningsfel. (Feldetekteringstid: cirka 30 min).



Obs!

- Försök att stänga av/slå på din luftkonditioneringsenhet från huvudströmbrytaren när ett fel uppstår.
- * Wi-Fi är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Wi-Fi Alliance.

Information

Kapacitet

Uppvärmningskapacitet

- Den här luftkonditioneringsenheten använder sig av en värmepump som absorberar utomhusvärme och transporterar den till det rum som ska värmas upp. När utomhustemperaturen sjunker minskar även uppvärmningskapaciteten. När detta inträffar ökar invertern kompressorns varvtal för att motverka att enhetens uppvärmningskapacitet minskar. Om enhetens uppvärmningsprestanda fortfarande inte är tillräcklig bör annan uppvärmningsanordning användas som komplement.

VIKTIGT

Använd inte spis eller annan utrustning som avger hög värme i närheten av inomhusenheten.



som ska värmas upp. När utomhustemperaturen sjunker minskar även uppvärmningskapaciteten. När detta inträffar ökar invertern kompressorns varvtal för att motverka att enhetens uppvärmningskapacitet minskar. Om enhetens uppvärmningsprestanda fortfarande inte är tillräcklig bör annan uppvärmningsanordning användas som komplement.

När detta inträffar ökar invertern kompressorns varvtal för att motverka att enhetens uppvärmningskapacitet minskar. Om enhetens uppvärmningsprestanda fortfarande inte är tillräcklig bör annan uppvärmningsanordning användas som komplement.

- Luftkonditioneringen är avsedd att värma upp ett helt rum, vilket gör att det kan lite tid innan rummet känns varmt. Du kan använda timerfunktionen för att skapa en effektiv uppvärmning inför ett valt klockslag.

Kapacitet för kylning och avfuktning

- Om rummet är så varmt att enhetens kylningskapacitet inte är tillräcklig (t.ex. om många personer befinner sig i rummet eller om annan uppvärmningsanordning används) går det inte att uppnå den förinställda rumstemperaturen.

Kylmedelsinformation

- För information om kylmedelspåfyllning, se utomhusenhetens installationshandbok eller specifikationsetikett.

Regelbunden inspektion

KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER EN GÅNG I HALVÅRET ELLER EN GÅNG PER ÅR. KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE OM DU BEHÖVER HJÄLP.

	VARNING	Kontrollera att enhetens jordledning är rätt ansluten. Om jordledningen inte är ansluten eller har något fel kan detta medföra att enheten slutar fungera eller risk för elektriska stötar.
	VARNING	Kontrollera att monteringsramen inte är kraftigt rostangripen samt att utomhusenheten inte sitter snett eller är ostadig. Den kan rasa eller falla och orsaka skada.

Eftermarknadsservice och garanti

Kontrollera följande punkter när du ska beställa service.

SKICK	KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER
Om fjärrkontrollen inte sänder någon signal.	Behöver batterierna bytas ut? Sitter batterierna åt rätt håll?
Fjärrkontrollens display är tom, eller displayen startar om när du trycker på en knapp, och luftkonditioneringsenheten svarar inte.	
När den inte fungerar.	Är säkringen hel? Ligger spänningen ovanligt högt eller lågt? Är strömbrytaren påslagen? Sitter strömkontakten i? Pågår ett strömavbrott?
Om kylningen inte fungerar tillfredsställande. Om uppvärmningen inte fungerar tillfredsställande.	Är luftfiltret igensatt av damm? Är den inställda temperaturen lämplig? Har de vågräta luftriktarna ställts i rätt position för det valda driftläget? Är inomhus- och utomhusenheternas luftutlopp eller luftintag blockerade? Är fläkthastigheten inställd på LOW (låg) eller SILENT (tyst)?

FrostWash-funktion

FrostWash-driften startar inte	Är luftkonditioneringsenhetens totala drifttid längre än standardinställningen när den körs i cirka 30 minuter och stoppas?		
	Följande villkor måste uppfyllas för att starta FrostWash.		
		Automatisk FrostWash 3.0-drift inomhus	Automatisk FrostWash-drift utomhus
	Akkumuleringstid	Luftkonditioneringsenhetens ackumulerade körtid har överskridit cirka 42 timmar	Akkumulerad strömförsörjning av luftkonditioneringsenhet har överskridit cirka 60 dagar
	Rumstemperaturen	Cirka 10–32 °C	Cirka 5–25 °C
	Luftfuktigheten i rummet	Cirka 30–70 %	Begärs inte
	Utomhustemperaturen	Cirka 1–43 °C	Cirka 5–25 °C
	Byter inte till ej automatisk "FrostWash"?		
	Inträffar det efter "ledig"? → Det automatiska "FrostWash"-intervallet blir längre.		
	Av produktskyddsskäl går det inte att köra "FrostWash" igen inom 60 minuter efter en avslutad körning.		
Oljud uppstod under FrostWash-drift	Ljudet beror på att den interna maskinen utvidgas och dras samman till följd av temperaturändringar, och att värmeväxlarens fena fryser och tinar.		
 (Lampor för rengöringsfunktionen) blinkar	Lyser i 1 sekund och är släckt i 1 sekund upprepade gånger under 10 sekunder "FrostWash" kan inte köras när den styrs med fjärrkontroll. - Luftkonditioneringsenheten är igång - Utomhustemperaturen, rumstemperaturen och rummets luftfuktighet är inte lämpliga för "FrostWash". - Det har inte gått mer än 60 minuter sedan avslutad "FrostWash".		
	Lyser i 4 sekunder och är släckt i 1 sekund upprepade gånger under 15 sekunder På grund av att FrostWash inte har utförts på länge. → Styr "FrostWash" med fjärrkontrollen.		

*Multianslutning endast tillgänglig för manuell "FrostWash".

mögelskyddsfunktionen 2.0-funktion (endast för enkel växelriktare)

Under Mögelskyddsfunktionen 2.0	 (Lampa för rengöringsfunktionen) på inomhusenheten tänds under körning av Mögelskyddsfunktionen 2.0-funktionen. Om Mögelskyddsfunktionen 2.0-funktionen stannar mitt i körningen släcks lampen för rengöringsfunktionen.
Mögelskyddsfunktionen 2.0-drift startar inte	Om luftkonditioneringsenheten stoppas efter uppvärmning går det inte att köra Mögelskyddsfunktionen 2.0-funktionen. Om luftkonditioneringsenheten har körts i kylnings- och torkningsläge, inklusive autoläge, i mindre än 10 minuter startar inte Mögelskyddsfunktionen 2.0-funktionen även om luftkonditioneringsenheten är avstängd. Mögelskyddsfunktionen 2.0 fungerar inte om driften av luftkonditioneringsenheten stoppas med Av-timer. Det går inte att köra Mögelskyddsfunktionen 2.0-funktionen om På-timer är inställd på en tid inom cirka två timmar.
Notera	Den vägrata luftriktaren förblir öppen. Rumstemperaturen eller luftfuktigheten kan stiga. Beroende på situationen körs Mögelskyddsfunktionen 2.0-funktionen i fläktläge. Om det finns ett fönster nära inomhusenheten kan vattnet kondensera på fönstret under körning av Mögelskyddsfunktionen 2.0. Avbryt Mögelskyddsfunktionen 2.0 om det behövs. Efter FrostWash-körning dunstar vattnet inuti inomhusenheten och kan då avges som ånga, beroende på förhållandena i rummet. Detta är normalt. Avbryt Mögelskyddsfunktionen 2.0 om det behövs.

Användning av mögelskyddsfunktionen (För multimodellen fungerar detta som Auto Clean-funktion)

Under körning av mögelskydd	 (Lampa för rengöringsfunktionen) på inomhusenheten tänds under körning av mögelskyddsfunktionen. Om mögelskyddsfunktionen stannar mitt i körningen släcks lampen för rengöringsfunktionen.
Mögelskyddsfunktionen startar inte	Om luftkonditioneringsenheten stoppas efter uppvärmning går det inte att köra mögelskyddsfunktionen. Om luftkonditioneringsenheten har körts i kylnings- och torkningsläge, inklusive autoläge, i mindre än 10 minuter startar mögelskyddsfunktionen inte även om luftkonditioneringsenheten är avstängd. Om luftkonditioneringsenheten stoppas med OFF Timer går det inte att köra mögelskyddsfunktionen. Om ON Timer är inställd på en tid inom cirka 2 timmar går det inte att köra mögelskyddsfunktionen.

Notera	Den vågräta luftriktaren förblir öppen. Rumstemperaturen eller luftfuktigheten kan stiga. Om det finns ett fönster nära inomhusenheten kan vattnet kondensera på fönstret under mögelskyddskörning. Avbryt körningen av mögelskyddsfunktionen vid behov. Efter FrostWash-körning dunstar vattnet inuti inomhusenheten och, beroende på förhållandena i rummet, kan då avges som ånga. Detta är normalt. Avbryt körningen av mögelskyddsfunktionen vid behov.
--------	--

Uppnär inte den angivna temperaturnställningen	Den faktiska rumstemperaturen kan avvika något från fjärrkontrollens temperaturinställning beroende på antalet personer som befinner sig i rummet eller olika förhållanden inom- eller utomhus.
--	---

Om enheten fortfarande inte fungerar normalt efter att du har inspekterat ovanstående punkter ska du stänga av strömbrytaren och kontakta återförsäljaren omgående.

- Följande fenomen innebär inte att det är fel på enheten.

Driftindikatorn blinkar under drift och luftflödet upphör	<Vid start av driften> Enheden förbereds för att blåsa varm luft. Vänta ... <Under drift> Utomhusenheten avfrostas. Vänta ...
Väsande eller bubblande ljud	Ljud kan uppstå från kylmedelsflödet i rör eller ventiler när flödes hastigheten justeras. Ljud kan uppstå från kylmedelsflödet vid ändringar från maximal fläkt hastighet till lägsta hastighet.
Knarrande ljud	Ljud kan uppstå när enheten utvidgas eller dras samman till följd av temperaturändringar.
Rasslande ljud	Ljud kan uppstå när varvtalet för inomhusenhetens fläkt ändras, t.ex. vid start av driften.
Klickande ljud	Ljud kan höras från den motordrivna ventilen när enheten startas.
Bubblande ljud	Ljud kan uppstå när ventilationsfläkten suger in luft som finns i dräneringsslangen eller blåser ut avfuktningssvatten som har samlats i tråget för kondenserat vatten. Kontakta din återförsäljare om du vill ha mer information.
Ljud vid ändringar av driften	Enhets ljud under drift kan variera på grund av de ändringar i effekten som görs när rumstemperaturen ändras.
Utsläpp av fukt	Fukt kan uppstå när luften i ett rum plötsligt kyls ned av en luftkonditioneringsenhet.
Ånga avges från utomhusenheten	Det vatten som samlas upp när enheten avfrostas förångas och avges som ånga från enheten.
Lukter	Orsakas av dofter och partiklar från rök, mat, kosmetika m.m. som finns i rummet och fastnar i enheten för att sedan blåsas ut i rummet igen.
Utomhusenheten fortsätter köras även om driften avbryts.	En avfrostning pågår (när uppvärmningen avbryts kontrollerar mikrodatorn om frost finns i utomhusenheten och startar vid behov en automatisk avfrostning).
DRIFT-LAMPAN blinkar.	Änger att föruppvärmning eller avfrostning pågår. Lampan fortsätter blinka om skyddskretsen eller föruppvärmningssensorn aktiveras när driften har stoppats under en föruppvärmning och sedan startats om igen, eller när driftläget ändras från kylning till uppvärmning.

Kontakta din återförsäljare omgående om något av följande inträffar:

- Strömbrytaren slår ifrån eller säkringen utlöses ofta.
- Växlingen av driftläge är inte stabil.
- Främmande föremål eller vatten kommer in i enheten av misstag.
- Strömkabeln blir mycket varm eller dess isolering har revor eller är avskalad.
- TIMER-lampans på inomhusenhetens display blinkar. (Felet kan identifieras med hjälp av blinkningscykeln. Kontrollera därför blinkningscykeln innan du stänger av strömbrytaren.)



Notera:



- Följande kan tidvis inträffa när enheten körs i tyst läge eller om driften stoppas. Detta är dock inte onormalt för driften.

- Svagt flödesljud från kylmedlet i kylkretsen.
 - Ett svagt knarrande ljud kan uppstå från fläkthöljet när det kyls av och sedan blir gradvis varmare när driften stoppas.
- Det kan komma en unken doft från luftkonditioneringsenheten i rummet om partiklar från bl.a. rök, mat eller kosmetika har fastnat i den. Du kan minska risken för att obehagliga dofter uppstår genom att regelbundet rengöra luftfiltret och förångaren.

Om luftkonditioneringsenheten ändå inte fungerar efter inspektion av ovanstående punkter ska du omgående ta kontakt med återförsäljaren. Informera återförsäljaren om enhetens modell, tillverkningsnummer och installationsdatum. Informera även om problemet.

Obs!

När utrustningen slås på, och i synnerhet om rummets belysning är nedtonad, kan det ske en svag förändring av ljusstyrkan i rummet. Detta har ingen betydelse.

Det beror på kapaciteten hos det lokala elbolaget och bör eventuellt hållas under uppsikt.

VAROTOIMENPITEET

- Huomioi erityisesti kohdat, joissa on **Varoitus-** tai **Huomio-**merkintä. Varoitus tarkoittaa, että ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman. Vaara tarkoittaa, että ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia seurauksia. Huomioi kaikki ohjeet turvallisen toiminnan varmistamiseksi.
- Laite sisältää seuraavanlaisia merkintöjä. (Ohessa on esimerkkejä merkinnöistä.)

 Varmista maadoitusliitäntä.	 Tämä merkki osoittaa kieltokohteen.
 Osoittaa ohjeet, joita on noudatettava.	

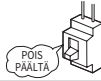
 VAROITUS	Tämä symboli ilmaisee, että laitteessa käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan, se voi syttyä joutuessaan kosketuksiin ulkoisen sytytyslähteen kanssa.
 HUOMIO	Tämä symboli ilmaisee, että käyttöopas tulee lukea huolellisesti.
 HUOMIO	Tämä symboli ilmaisee, että huoltoa tekevän henkilön tulisi käsitellä laitteistoa asennusoppaan mukaisesti.
 HUOMIO	Tämä symboli ilmaisee, että käyttö- ja/tai asennusoppaassa on merkittyyn kohtaan liittyviä tietoja.

- Säilytä tämä käyttöopas luettuasi sen.

VAROTOIMENPITEET ASENNUKSEN AIKANA

 VAROITUS	Älä pura yksikköä. Yksikön purkamisen voi aiheuttaa vesivuotoja, vikoja, oikosulun tai tulipalon.	 KIELTO
	Pyydä myyntiedustajaa tai valtuutettua asentajaa asentamaan laite. Jos yrität asentaa laitteen itse, siitä voi aiheutua vesivuotoja, oikosulku tai tulipalo.	
	Liitä laitteeseen maadoitusjohto. Älä sijoita maadoitusjohtoa vesi- tai kaasuputkien, ukkosenjohdattimen tai puhelinmaadoituksen lähelle. Maadoitusjohdon virheellinen asennus voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.	 LIITÄ MAADOITUSJOHTO
	- Käytä määritysten mukaista putkisarjaa R32-kylmäainetta varten. Muuten kupariputket voivat rikkoutua ja laite vikaantua. - Älä käytä muita kuin ulkoyksikköön merkittyjä kylmäaineita (R32), kun asennat, siirrät tai korjaat yksikköä. Muiden kylmäaineiden käyttäminen voi aiheuttaa ongelmia tai vaurioittaa yksikköä ja aiheuttaa henkilövahinkoja.	
 HUOMIO	Asenna pääkatkaisin laitteen asennuspaikan mukaisesti. Ilman pääkatkaisinta laitteesta voi saada sähköiskun.	
	Älä asenna yksikköä paikkaan, jossa on syttyvää kaasua. Ulkoyksikkö voi syttyä palamaan, jos sen ympärillä on syttyvää kaasua.	 KIELTO
	- Varmista, että vesi pääsee virtaamaan sujuvasti poistoletkusta. - Varmista, että käytössä on yksivaiheinen 220–240 voltin virtalähde. Muiden virtalähteiden käyttäminen voi aiheuttaa sähköosien ylikuumenemisen ja tulipalon.	 KIELTO

VAROTOIMENPITEET LAITTEEN VAHDON JA HUOLLON AIKANA

 VAROITUS	Jos laite toimii epätavallisella tavalla (jos se aiheuttaa esimerkiksi palaneen hajua), keskeytä laitteen toiminta ja katkaise sen virta pääkatkaisimesta. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi. Yksikön käytön jatkaminen voi aiheuttaa vikoja, oikosulun tai tulipalon.	 POIS PAALTA
	Ota yhteyttä myyntiedustajaan huollon järjestämiseksi. Virheellinen huolto voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.	
	Ota yhteyttä myyntiedustajaan, jos yksikkö on irrotettava ja asennettava uudelleen. Yksikön virheellinen irrottaminen ja asentaminen voi aiheuttaa oikosulun tai tulipalon.	

VAROTOIMENPITEET TOIMINNAN AIKANA

 VAROITUS	Vältä oleskelemasta pitkäaikaisesti suoraan yksikön ilmanvirtauksessa.	 KIELTO
---	--	--

VAROTOIMENPITEET TOIMINNAN AIKANA

 VAROITUS	 KIELTO Älä laita mitään esineitä, kuten kapeita tankoja, puhallin- tai imupuolen paneeliin, sillä suurella nopeudella pyörivä tuuletin voi aiheuttaa vaaratilanteita.	
	Älä käytä mitään sähköä johtavaa materiaalia sulakkeen sijaan, sillä se voi aiheuttaa hengenvaarallisen loukkaantumisen.	 KIELTO
	 POIS PÄÄLTÄ Katkaise laitteen virta pääkatkaisimesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.	
	Älä sijoita ponnekaasusäiliöitä tai muita helposti syttyviä esineitä sisä- tai ulkoyksikön ilman ulostuloaukkojen lähelle (1 metrin etäisyydelle). Kuuma ilma voi nostaa ponnekaasusäiliön sisäistä painetta, jolloin säiliö saattaa haljeta.	 KIELTO
 HUOMIO	Tämä huoneilmastointilaitte on tarkoitettu vain asuinrakennuksiin. Älä käytä laitetta ruokien, eläinten, kasvien, tarkkuuskoneiden, taiteen, lääkkeiden tms. säilöntään.	
	Tuotetta on käytettävä valmistajan määritysten mukaisesti ja vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen.	 KIELTO
	 ÄLÄ KASTELE Älä käytä laitetta märillä käsillä, sillä se voi aiheuttaa hengenvaarallisen loukkaantumisen.	
	Jos käytät laitetta samassa tilassa palavien tuotteiden kanssa, huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, jotta happi ei pääse loppumaan.	 HUOMIO! VAROTOIMENPITEITÄ HUOLELLISESTI
	 KIELTO Älä ohjaa ilmastointilaitteen paneelista tulevaa viileää ilmaa kodin lämpöä tuottaviin laitteisiin, sillä se saattaa vaikuttaa laitteiden (kuten sähkötoimisten keittimien ja uunien yms.) toimintaan.	
	Varmista, että ulkoasennuskehys on aina vakaa, tukeva ja vahingoittumaton. Muuten ulkoyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vaaratilanteita.	 KIELTO
	 KIELTO Älä pese yksikköä vedellä äläkä aseta sen päälle vesisäiliötä, kuten maljakkoa. Sähköiskun vaara.	
	Älä aseta kasveja tai eläimiä suoraan ilmavirran alle, jotta ilmavirta ei vahingoita niitä.	 KIELTO
	 POIS PÄÄLTÄ Keskeytä toiminta kaukosäätimellä ja katkaise laitteen virta pääkatkaisimesta puhdistuksen ajaksi, jotta yksikön sisällä oleva tuuletin ei aiheuta vaaratilanteita.	
	Irrota virtajohto ukkosen ajaksi.	 POIS PÄÄLTÄ
	 KIELTO Älä kiipeä ulkoyksikön päälle äläkä aseta sen päälle mitään esineitä.	
	Jos laitetta käytetään oven ja ikkunoiden ollessa suljettuina (huoneilman kosteus on aina yli 80 %) ja ilmanohjain on suunnattu alaspäin tai automaattiselle liikeradalle pitkäaikaisesti, ilmanohjaimen saattaa tiivistyä vettä, joka voi pudota joskus pisaroina. Se saattaa kastella huonekaluja. Vältä sen vuoksi laitteen tällaista käyttöä pitkäaikaisesti.	 KIELTO
	 KIELTO Jos huoneen lämpötila ylittää laitteen jäähdytys- tai lämmityskyvyn (esimerkiksi jos huoneeseen saapuu useita henkilöitä tai jos siellä käytetään lämmityslaitteita tms.), asetettua huoneen lämpötilaa ei voida saavuttaa.	
	Sisäyksikön puhdistus on annettava valtuutetun henkilöstön tehtäväksi. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi. Puhdistusaineet ja muut vastaavat aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia tai tukkia poistoputken, mistä voi aiheutua vesivuotoja ja mahdollinen sähköiskuvaara.	 KIELTO
	 KIELTO Älä suihkuta torjunta-aineita, palavia suihkeita, deodoranteja, antibakteerisia aineita jne. sisäyksiköihin, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon, muodonmuutoksia, kylmäainevuodon tai vesivuodon.	
	Älä koske ulkoyksikön ilman poistoaukkoihin, alapintaan tai alumiiniripaan. Loukkaantumisvaara.	 ÄLÄ KOSKE

VAROTOIMENPITEET TOIMINNAN AIKANA



HUOMIO



ÄLÄ KOSKE

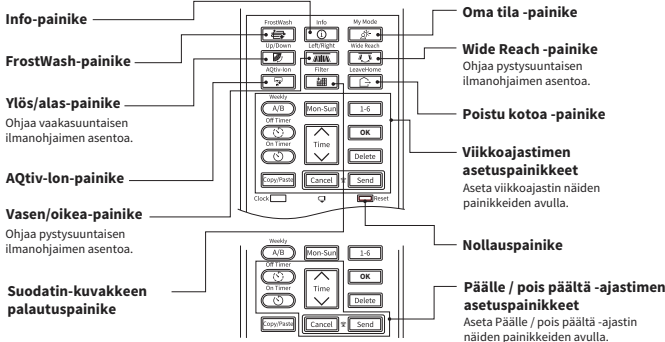
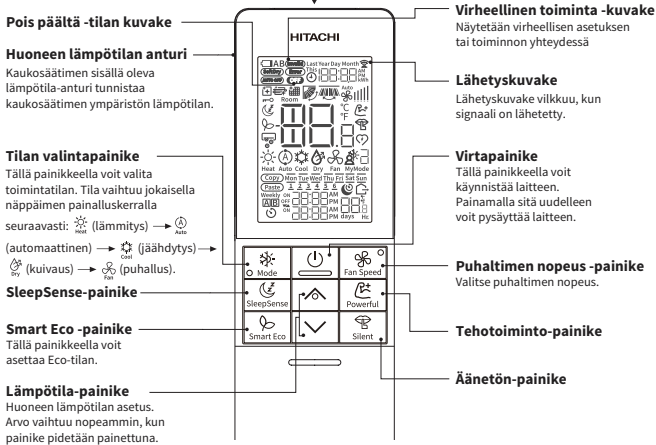
• Älä koske kylmäaineputkeen tai liitosventtiiliin. Palovammavaara.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on fyysisiä haittoja, aistihaittoja tai mielenterveydellisiä haittoja tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole saaneet opastusta tai ohjeita laitteen käyttöön. Valvo, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.

Kaukosäätimen osat ja toiminnot

- Tämä ohjaa sisäyksikön toimintaa. Toiminta-alue on noin 7 metriä. Jos sisävalaistusta ohjataan elektronisesti, toiminta-alue voi olla lyhyempi.
- Tämän yksikön voi kiinnittää seinään mukana olevalla kiinnikkeellä. Varmista ennen kiinnitystä, että sisäyksikköä voi ohjata kaukosäätimellä.
- Käsittele kaukosäädintä huolellisesti. Putoaminen tai kastuminen voi heikentää sen signaalinlähetyiskykyä.
- Kun kaukosäätimeen on asetettu uudet paristot, kestää noin 3–4 sekuntia, ennen kuin yksikkö voi vastata komentoihin ja toimia niiden mukaan.
- Kun kaukosäädin on käyttämättömänä noin 3 minuuttia Pois päältä -tilan aikana, mistä on merkinä **OFF** näytössä, LCD-näyttö sammuu.
- Kellon asettamisen aikana LCD-näyttö sammuu noin 3 minuuttia myöhemmin, jos kaukosäädintä ei käytetä.
- Kun mitä tahansa painiketta painetaan, LCD-näyttö syttyy.
- LCD-näyttö ei sammu AJASTIMEN asettamisen aikana.

Signaalin lähetyks/vastaanotto



Taustavalotoiminto

- Taustavalon tarkoitus on helpottaa nestekidenäytön lukemista pimeässä.
- Kun painat mitä tahansa näppäintä, nestekidenäyttö syttyy noin kymmeneksi sekunniksi. Valo sammuu automaattisesti noin 10 sekunnin kuluttua.
- Toiminto on riippumaton kaikista muista ilmastointilaitteen toiminnoista.
- Taustavalon väri on valkoinen.

Käytön varotoimet

- Älä aseta kaukosäädintä suoraan auringonvaloon tai korkeaan lämpötilaan.
- Älä pudota sitä lattialle ja suojaa se vedeltä.
- Jos painat mitä tahansa toimintopainiketta käytön aikana, ilmastointilaitte saattaa pysähtyä noin 3 minuutiksi laitteen suojaamiseksi, ennen kuin voit käynnistää sen uudelleen.

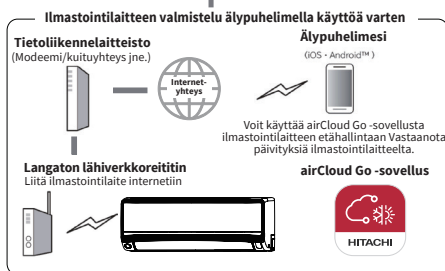
Ilmastointilaitteen käyttö älypuhelimella

Sisäänrakennettu airCloud Go -moduuli

airCloud Go on pilvipohjainen ratkaisu Hitachi-ilmastointijärjestelmän etäohjaukseen älypuhelimella. Voit käyttää ilmastointilaitetta kodin ulkopuolelta älypuhelimella ja tarkistaa toimintatilaa.

airCloud Go -sovelluksen oma palvelin

Ohjaa ilmastointilaitetta älypuhelimella valitsemalla haluttu toiminto. Lisäksi näet ilmastointilaitteen tilan älypuhelimessa.



Palvelun käytön edellytykset

Kodin Internet-yhteys

- Palvelun ja muiden internet-palveluiden käyttö edellyttää laajakaistayhteyttä (kuituyhteys, ADSL, kaapeli-internet). Toimintoja ei voi käyttää puhelinverkossa numeronvalintaan perustuvilla laitteilla.
- Lisätietoja internet-yhteydestä saat palveluntarjoajaltasi tai operaattoriltasi. Tarkista sopimuksesi.
- Internet-tiedonsiirtomaksut ovat asiakkaan vastuulla.

Älypuhelin

- iOS (iPhone jne.) 13.0 / Android 9.0 tai uudempi (lokakuusta 2023 alkaen).
- Tarkista käyttöjärjestelmäversio älypuhelimesta tai ottamalla yhteyttä älypuhelimien valmistajaan.
- Varmista, että voit muodostaa yhteyden reitittimeen langattoman lähiverkon kautta.
- Tablettien toimivuutta ei taata.

Langaton lähiverkkoreititin (jäljempänä reititin)

- Käytä reitittintä, joka tukee 2,4 GHz:n taajuutta.
- Varmista turvallisuuden vuoksi, että käytät reitittintä, jonka salausmenetelmäsi voidaan asettaa WPA2 tai WPA (joko TKIP tai AES). Suosittelemme WPA2 (AES) -salausmenetelmää. Katso asetustoimenpiteet reitittimen käyttöohjeesta.
- Vain WEP-ominaisuutta tukevia reitittimiä ei voi käyttää.
- Mobiilireitittimien toimivuutta ei taata.

Alkuasetukset

Asenna airCloud Go -sovellus älypuhelimellesi

(1) Etsi airCloud Go -sovellus

- Android-malleille: Avaa Google Play Kauppa. Android on Google LLC:n tavaramerkki ja rekisteröity tavaramerkki.
- iOS-malleille (iPhone): Avaa App Store. iPhone on Apple Inc.:n tavaramerkki ja rekisteröity tavaramerkki.

(2) Asenna näytön ohjeiden avulla

- Jotta voit käyttää tätä sovellusta, sinun on luettava ja hyväksyttävä käyttöehdot.
- Sovellus on maksuton, mutta sen lataaminen

voi olla maksullista Internet- tai mobiiliverkon palveluntarjoajan mukaan.

- Sovellusten nimet ja kuvakkeet ovat lokakuulta 2023. Ne voivat muuttua sovelluksen päivityksen yhteydessä.

Huomautukset:

- Ensimmäisestä rekisteröityneestä käyttäjästä tulee oletusarvoisesti ryhmän ylläpitäjä, ja hän hallitsee muita käyttäjiä sekä määrittää muiden käyttäjien käyttöoikeudet.
- Kun käyttäjiä on useita, rekisteröityneen käyttäjän tulee kutsua muut käyttäjät rekisteröitymään.

Langatonta lähiverkkoa koskevia huomautuksia

VAROITUS

- **Älä ota etätoimintoja käyttöön sellaisten henkilöiden lähellä, joilla on sydämentahdistin tai defibrillaattori**

Jos laite on liian lähellä, radioaalto voivut vaikuttaa sydämentahdistimien ja muiden laitteiden toimintaan.

Laitteen käyttämä taajuusalue

Tämän ilmastointilaitteen käyttämällä taajuuskaistalla toimivat teollisten, tieteellisten ja lääketieteellisten laitteiden (kuten mikroaaltouunien) lisäksi yksityiset liikkuvia kohteita tunnistavat radioasemat (luvan tarvitsevat radioasemat) ja tietyt pienitehoiset radioasemat (radioasemat, jotka eivät tarvitse lupaa) ja amatöörradioasemat (luvan tarvitsevat radioasemat).

- (1) Ennen kuin käytät tätä ilmastointilaitetta, varmista, että lähistöllä ei ole toiminnassa paikallisia liikkuvia kohteita tunnistavia radioasemia, tiettäjä pienitehoisia radioasemia tai radioamatööriasemia.
- (2) Jos ilmastointilaitte aiheuttaa haitallisia radiohäiriöitä mobiiliverkon radioasemalle, lopeta radiotaajuuden käyttö välittömästi ja ota yhteyttä paikalliseen Johnson Controls-Hitachi Air Conditioningin (jäljempänä JCH) tekniseen tukeen neuvotellaksesi välttämistoimenpiteistä.
- (3) Tee niin myös, jos kohtaat ongelmia, kuten ilmastointilaitteen pienitehoiselle liikkuvia kohteita tunnistavalle radioasemalle tai amatöörradioasemalle aiheuttamat haitalliset radiohäiriöt. Ota yhteyttä paikalliseen JCH:n tekniseen tukeen.

Taajuuden käyttö



Tämä tarkoittaa, että voidaan käyttää koko kaistaa 2,400–2,4835 GHz ja että mobiililaitteiden tunnistuskaistan käyttö voidaan välttää.

Laitteiden sertifiointi

Tässä ilmastointilaitteessa on sisäänrakennettu langaton laite, jonka rakenne on radiolain hyväksymä, joten langattoman aseman lisenssiä ei tarvita. Seuraavat toimet ovat kuitenkin radiolain kieltämiä.

- Langattoman laitteen purkaminen tai muuttaminen.
- Pääyksikön tyyppikilven poistaminen.
- Pääyksikön tyyppikilven merkintöjen pyyhkiminen.

Turvatoimet

- Koska langaton lähiverkko lähettää ja vastaanottaa radioaaltoja, luvattoman käytön vaara on olemassa. Varmista langattoman lähiverkon reitittimen (jäljempänä reititin) turvallisuus tietoturvan varmistamiseksi. Huomaa, että JCH ei ole vastuussa mistään ongelmista, joita ilmenee käyttäessäsi laitetta ilman asianmukaisia tietoturvatouimia.
- Suosittelemme, että asetat reitittimelle salasanan (salasavaimen), jossa on vähintään 8 ja enintään 63 merkkiä. (Katso merkkien määrän rajoitus reitittimen ohjekirjasta.) Kun vaihdat reitittimen salasanan (salasavaimen), määritä sama salasana myös airCloud Go -sovelluksessa.

Tietoja laiteohjelmistosta

- Tämän ilmastointilaitteen tehtävänä on muodostaa yhteys palvelimeemme Internetin kautta ja päivittää laiteohjelmisto automaattisesti uusimpaan versioon. Päivityksen aikana langaton yhteys voi katketa ja tiedonsiirto voi keskeytyä tai olla hidasta.
- Älä analysoi tai muokkaa laiteohjelmistoa.

Käyttörajoitukset

Ota huomioon seuraavat käyttörajoitukset. JCH ei ole vastuussa mistään rajoitusten noudattamatta jättämisestä tai oheisvahingoista, jotka aiheutuvat ilmastointilaitteen käytöstä tai käytön rajoituksista.

- Älä muodosta yhteyttä sellaisiin langattomiin verkkoihin, joihin sinulla ei ole käyttöoikeutta. Ne langattomat verkot (*SSID), joita sinulla ei ole lupa käyttää, saattavat näkyä langattoman verkkoympäristön automaattisen haun aikana.

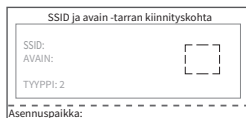
- * SSID on nimi, jonka avulla tietty langaton lähiverkko voidaan tunnistaa. Jos tämä SSID täsmää molemmissa laitteissa, viestintä on mahdollista.
- Älä käytä yksikköä sellaisissa paikoissa, joissa voi esiintyä magneettikenttiä, staattista sähköä tai radiohäiriöitä.
Jos yksikköä käytetään seuraavien laitteiden lähellä, tietoliikenne voi katketa tai sen nopeus voi hidastua.
 - a. Mikroaaltouuni kypsennyksen aikana
 - b. Bluetooth-yhteensopiva laite
 - c. Muut langattoman lähiverkon laitteet (langattomat verkkokamerat, tietokonelaitteet jne.) lukuun ottamatta reitintä (langattoman lähiverkon reititin), joka kommunikoii tämän ilmastointilaitteen kanssa.
- Jos ilmastointilaitteen ja reitittimen välissä on metalliesineitä tai metallista tai raudoitettua betonista valmistettuja seinä, tietoliikennesignaali voi heikentyä eikä laitetta voi ohjata sovelluksella.
- Ota yhteyttä asentajaan tai paikalliseen jälleenmyyjään, kun tarvitset teknistä tukea.
Linkki verkkosivustolle: www.hitachiaircon.com
- Johnson Controls Air Conditioning takaa tämän ilmastointilaitteen korjauksen tietyin ehdoin. Emme kuitenkaan takaa, että tallennetut tiedot eivät katoa tai vahingoitu.
- Tämä ilmastointilaitte tallentaa verkkoasetustiedot. Kun hävität tämän ilmastointilaitteen, alusta sisäänrakennettu airCloud Go -moduuli (katso sivu 88 Tehdasasetusten palautus).
- Asiakkaat ovat vastuussa Internetin ja langattoman ympäristön puutteiden korjaamisesta kotonaan.
- Jos käytät ilmastointilaitetta sovelluksen avulla, jotkin asetetuista toiminnoista voidaan peruuttaa.

SSID- ja avain -merkintä

Ilmastointilaitteen sisäänrakennetun airCloud Go -moduulin SSID ja avain -tarra on liitetty tähän viitteeksi.

Säilytä se turvassa tulevia tarpeita varten laiteparin muodostamisen aikana ja kirjoita tarraan asennuspaikka (kuten olohuone, makuuhuone jne.).

AC-tyyppi on "2", joka on tarkoitettu malleille, joissa on sisäänrakennettu airCloud Go -moduuli.



Tietoja langattoman lähiverkon käyttämisestä

- Ilmastointilaitetta voidaan käyttää paikasta, joka ei ole suoraan näkyvissä. Tämän vuoksi voi syntyä esimerkiksi sellainen tilanne, jossa huoneessa oleva henkilö kytkee laitteen päälle ja toinen henkilö sammuttaa laitteen ulkona. Varmista, että sisätiloissa on sellainen henkilö, joka pystyy käyttämään laitetta, kun paikalla on vauvoja, lapsia, vanhuksia, sairaita tai liikuntarajoitteisia. Huomioi lisäksi huoneen kunto ennen käyttöä.
- Älypuhelimesi ja ilmastointilaitteesi välittävät tietoja palvelimemme kautta internetin avulla. Tämän vuoksi tiedonsiirto ei välttämättä ole mahdollista älypuhelimien ominaisuuksien, palveluntarjoajan verkon, reitittimen asetusten tai airCloud Go -palvelimen huoltotoimien vuoksi, eikä järjestelmä välttämättä aina toimi tai se toimii viiveellä.
- Kun ilmastointilaitte on liitetty reitittimeen, tiedonsiirto on mahdollista. Käyttämisestä peritään laajakaistainternet- ja älypuhelinverkko-operaattorin asiakassopimuksen mukaiset maksut.
- Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan tai jos kotiverkko on kokonaan suljettu, on suositeltavaa alustaa airCloud Go -moduuli ja muodostaa yhteys uudelleen.
- Älä anna muille tämän ilmastointilaitteen SSID-tunnusta/avainta.

Tietoja ohjelmistolisenssistä

Tähän ilmastointilaitteeseen asennettu ohjelmisto koostuu useista itsenäisistä ohjelmistomoduleista, ja jokaista ohjelmistomodulia koskevat JCH:n ja kolmannen osapuolen tekijänoikeudet.

Tämä ilmastointilaitte sisältää myös kehittämiämme tai luomiamme ohjelmistomoduleja, mutta näihin ohjelmistoihin ja mukana toimitettaviin asiakirjoihin sovelletaan JCH:n omistus- ja immateriaalioikeuksia.

Nämä ovat tekijänoikeuslain ja muiden lakien suojaamia.

Sovelluksen alkuasetukset

Etsi ja lataa airCloud Go -sovellus App Store®*1 tai Google Play Kaupasta*2. Vaihtoehtoisesti voit lukea oheisen QR-koodin älypuhelimellasi, niin pääset suoraan sovelluksen lataussivulle.

* 1 App Store® on Apple Inc:n palvelumerkki.

* 2 Google Play ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä

HUOMAUTUS: airCloud Go -sovelluksen lataamiseen, päivittämiseen tai käyttämiseen

(käyttäjän rekisteröinti jne.) tarvitaan Internet-yhteys. Asiakas on vastuussa Internet-tiedonsiirtokustannuksista.



Rekisteröityminen sovelluksessa

Viimeistele rekisteröinti noudattamalla airCloud Go -sovelluksen ohjeita.

Ilmastointilaitteen rekisteröinti ja yhdistäminen reitittimeen

Jatkaaksesi sinun on kirjauduttava sisään airCloud Go -sovellukseen. Varmista, että ilmastointilaite on valmis kytkettäväksi päälle, ja lisää sitten ilmastointilaite sovellukseen ohjeiden mukaan. Saat vaiheittaiset ohjeet lukemalla oheisen QR-koodin älypuhelimellasi.

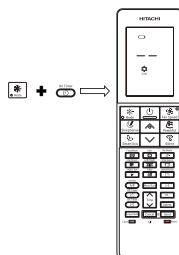


Sisäänrakennetun airCloud Go -moduulin alustus

Nollaa sisäiset asetukset (palauttaa tehdasasetukset) kaukosäätimellä. Huomaa, että määrytykset tyhjennetään ja laitepari on muodostettava uudelleen, jotta voit käyttää sisäänrakennettua airCloud Go -moduulia.

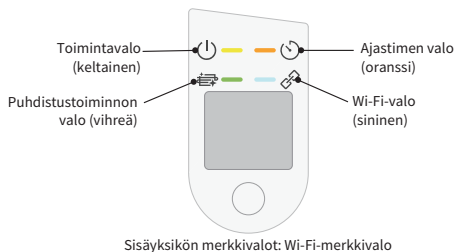
- (1) Paina Tila-painiketta ja Päälle-ajastinpainiketta samanaikaisesti. Osoita kaukosäädin kohti ilmastointilaitetta painikkeita painaessasi.
- (2) Varmista, että sisäyksikön Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu neljä kertaa toistuvasti noin 20 sekunnin ajan (merkkivalo sammuu kahden 20 sekunnin jakson välissä).
- (3) Käynnistä laite uudelleen (katkaise virta yhdeksi

minuutiksi ja kytke sitten virta takaisin) ja tarkista, että Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu kolme kertaa. Jos Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu kolme kertaa, laiteparin muodostustila on aktivoitu ja tehdasasetukset on palautettu oikein.



Tilan merkkivalo (led-merkkivalo saattaa syttyä, kun ilmastointilaite on sammutettu)

Wi-Fi-valo	Vastaava tila
MERKKIVALO POIS PÄÄLTÄ	• Ilmenee laiteparin muodostuksen aikakatkaistu (10 minuutin kuluttua) ja määritettyä reitintä ei havaittu. • Ilmastointilaitetta ei ole kytketty. • Sisäänrakennettua airCloud Go -moduulia ja ilmastointilaitetta ei ole yhdistetty.
MERKKIVALO PALAA	• Yhteys sisäänrakennetun airCloud Go -moduulin ja reitittimen välillä on muodostettu. • Toiminto voidaan suorittaa älypuhelimien avulla.
Merkkivalo vilkkuu 3 kertaa	Odotetaan yhteyden muodostamista Wi-Fi-reitittimeen tukiasematilassa.
Merkkivalo vilkkuu 4 kertaa	Tehdasasetusten palautusprosessi on alkanut.
Merkkivalo vilkkuu 5 kertaa	Tiedonsiirtovirhe ilmastointilaitteen ja sisäänrakennetun airCloud Go -moduulin välillä (virheen havaitsemisaika: noin 24 minuuttia.)
Merkkivalo vilkkuu 4 s päällä ja 1 s pois päältä	Reitittimen yhteysvirhe.
Merkkivalo vilkkuu 4 s päällä ja 3 s pois päältä	Pilvilyhteyden virhe. (Virheen havaitsemisaika: noin 30 minuuttia.)



Huomautus:

- Yritä kytkeä ilmastointilaitte pois päältä/päälle verkkovirtakytkimestä virheen ilmetessä.
- * Wi-Fi on Wi-Fi Alliancen tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki.

Tietoja

Ominaisuudet

Lämmityskyky

- Tämä huoneilmastointilaitte käyttää lämpöpumppujärjestelmää, joka siirtää ulkoilmassa olevaa lämpöä sisätiloihin
- ! HUOMIO** Älä käytä liesiä tai muita korkean lämpötilan tuottavia laitteita sisäyksikön lähellä.
- KIELTO** lämmitystä varten. Ulkoilman lämpötilan laskiessa myös lämmityskyky heikentyy. Tällöin invertteri lisää kompressorin käyntinopeutta yksikön lämmityskyvyn ylläpitämiseksi. Jos yksikön lämmitysteho ei ole riittävä, käytä muita lämmityslaitteita yksikön lämmitystehon tukena.

- Ilmastointilaitte on suunniteltu koko huoneen lämmittämiseksi, joten lämmön muodostuminen voi kestää jonkin aikaa. Ajustointoimintoa suositellaan käytettäväksi tehokkaan esilämmityksen varmistamiseksi.

Jäähdytys- ja kuivauskyky

- Jos huoneen lämpötila ylittää yksikön jäähdytyskapasiteetin (jos huoneessa on esimerkiksi paljon ihmisiä tai muita lämmityslaitteita), ennalta asetettua huoneilman lämpötilaa ei välttämättä saavuteta.

Kylmäaineen tiedot

- Katso kylmäaineen täyttötiedot ulkoyksikön asennusoppaasta tai teknisten tietojen tarrasta.

Säännölliset tarkastukset

TARKASTA SEURAAVAT KOHTEET PUOLEN VUODEN TAI VUODEN VÄLEIN. JOS TARVITSET APUA, OTA YHTEYTTÄ MYyntiTIEDUSTAJAAN.

	VAROITUS	Tarkista, onko yksikön maadoitusjohto asennettu oikein. Jos maadoitusjohto on irti tai viallinen, se voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön tai sähköiskuvaaran.
	VAROITUS	Tarkista, onko asennuskehikko ruostunut merkittävästi tai onko ulkoyksikkö kallistunut tai epävaka. Epävaka yksikkö voi pudota ja aiheuttaa vahinkoja.

Myynninjalkeiset palvelut ja takuu

Kun pyydät palvelua, tarkista seuraavat kohdat.

KUNTO	TARKISTA SEURAAVAT KOHDAT
Jos kaukosäädin ei läheta signaalia.	- Ovatko paristot kunnossa? - Ovatko paristot oikein päin?
kaukosäätimen näyttö on tyhjä tai nestekidenäyttö käynnistyy uudelleen, kun mitä tahansa näppäintä painetaan, eikä ilmastointilaitte reagoi.	- Onko sulake ehjä? - Onko jännite erittäin korkea tai matala? - Onko pääkatkaisin päällä (ON-asennossa)? - Onko virtapistoke pistorasiassa? - Onko tapahtunut sähkökatkos?
Kun laite ei toimi.	- Onko ilmansuodatin tukkeutunut pölystä? - Onko asetettu lämpötila sopiva? - Onko vaakaasuuntaiset ilmanohjaimet säädetty oikein valitun toimintatilan mukaan? - Onko sisä- ja ulkoyksiköiden ilman tulo- tai poistoaukkojen tiellä esteitä? - Onko puhaltimen nopeusasetus MATALA tai ÄÄNETÖN?
Kun laite ei jäähtyä kunnolla. Kun laite ei lämmitä kunnolla.	

FrostWash-toiminto

FrostWash-toiminto ei käynnisty	Onko ilmastointilaitteen kokonaiskäyttöaika yli oletusasetuksen, kun ilmastointilaitte on käynnissä noin 30 minuutin ajan ja sitten sammutetaan?															
	FrostWash käynnistetään, ja sen on täytettävä seuraavat ehdot.															
	<table><tr><td></td><td>Automaattinen sisätilojen FrostWash 3.0-käyttö</td><td>Automaattinen ulkotilojen FrostWash-käyttö</td></tr><tr><td>Kertymisaika</td><td>Ilmastointilaitteelle on kertynyt yli noin 42 käyttötuntia</td><td>Ilmastointilaitteen kertynyt virransyöttö on ylittänyt noin 60 päivää</td></tr><tr><td>Huoneen lämpötila</td><td>Noin 10–32 °C</td><td>Noin 5–25 °C</td></tr><tr><td>Huoneen ilmankosteus</td><td>Noin 30–70 %</td><td>Ei vaadi</td></tr><tr><td>Ulkolämpötila</td><td>Noin 1–43 °C</td><td>Noin 5–25 °C</td></tr></table>		Automaattinen sisätilojen FrostWash 3.0-käyttö	Automaattinen ulkotilojen FrostWash-käyttö	Kertymisaika	Ilmastointilaitteelle on kertynyt yli noin 42 käyttötuntia	Ilmastointilaitteen kertynyt virransyöttö on ylittänyt noin 60 päivää	Huoneen lämpötila	Noin 10–32 °C	Noin 5–25 °C	Huoneen ilmankosteus	Noin 30–70 %	Ei vaadi	Ulkolämpötila	Noin 1–43 °C	Noin 5–25 °C
		Automaattinen sisätilojen FrostWash 3.0-käyttö	Automaattinen ulkotilojen FrostWash-käyttö													
	Kertymisaika	Ilmastointilaitteelle on kertynyt yli noin 42 käyttötuntia	Ilmastointilaitteen kertynyt virransyöttö on ylittänyt noin 60 päivää													
	Huoneen lämpötila	Noin 10–32 °C	Noin 5–25 °C													
	Huoneen ilmankosteus	Noin 30–70 %	Ei vaadi													
	Ulkolämpötila	Noin 1–43 °C	Noin 5–25 °C													
	Frostwash-toiminto ei vaihdu pois automaattisesta tilasta															
	Tapahtuuko se sammutusajastimen jälkeen? → Automaattinen FrostWash-väli pitenee.															
FrostWash ei ole käytettävissä, ennen kuin 60 minuuttia on kulunut edellisestä FrostWash-toiminnosta tuotteen suojaamiseksi.																
FrostWash-toiminnon aikana kuuluu kohinaa	Tämä on ääni, joka muodostuu, kun sisäinen laite täyttyy ja supistuu lämpötilan muutoksen vaikutuksesta ja lämmönvaihtimen ripa jäätyy ja sulaa.															
 (Puhdistusvalon valo) vilkkuu	Toistuu seuraavasti: 1 sekunti päällä ja 1 sekunti pois päältä 10 sekunnin ajan FrostWash ei kaikissa oloissa käynnisty, jos toimintoa yritetään käynnistää kaukosäätimellä. - Ilmastointilaitte on käynnissä - Ulkoilman lämpötila, huoneen lämpötila ja huoneen ilmankosteus eivät sovellu FrostWash-toiminnolle - FrostWash-toiminnon päättymisestä ei ole vielä kulunut yli 60 minuuttia															
	Toistuu seuraavasti: 4 sekuntia päällä ja 1 sekunti pois päältä 15 sekunnin ajan FrostWash-toimintoa ei ole tehty pitkään aikaan. → Käynnistä FrostWash kaukosäätimen avulla.															

*Monikytentä saatavilla vain manuaaliselle FrostWash-toiminnolle.

Homesuojatoiminto 2.0 -käyttö (vain yhdelle invertterille)

Homesuoja-toiminto 2.0 -toiminnon aikana	 (puhdistuksen toimintavalon) sisäyksikössä syttyy Homesuojatoiminto 2.0 -toiminnon aikana. Jos Homesuojatoiminto 2.0 -toiminto pysähtyy kesken toiminnon, puhdistustoiminnon merkkivalo sammuu.
Homesuoja-toiminto 2.0 -toiminto ei käynnisty	Jos ilmastointilaitteen toiminta pysäytetään lämmityksen jälkeen, Homesuojatoiminto 2.0 ei toimi. Jos ilmastointilaitte on toiminut alle 10 minuuttia jäähdytys- ja kuivaustilassa, mukaan lukien automaattitila, Homesuojatoiminto 2.0 ei käynnisty, vaikka ilmastointilaitte olisi pois päältä. Jos ilmastointilaitteen toiminta pysäytetään Pois päältä -ajastimella, Homesuojatoiminto 2.0 ei toimi. Jos PÄälle-ajastin on asetettu ja aika on noin kahden tunnin sisällä, Homesuojatoiminto 2.0 ei toimi.
Huomautukset	Vaakasuuntainen ohjain pysyy auki. Huoneen lämpötila tai kosteus voi nousta. Homesuojatoiminto 2.0 toimii puhallintilassa tilanteesta riippuen. Jos sisäyksikön lähellä on ikkuna, ikkunaan saattaa tiivistyä vettä Homesuojatoiminto 2.0 -toiminnon aikana. Tarvittaessa peruuta Homesuojatoiminto 2.0. Kun sisäyksikön sisällä oleva vesi haihtuu FrostWash-toiminnon jälkeen, tilanteessa saattaa huoneen olosuhteiden mukaan vapautua höyryä. Tämä ei kuitenkaan ole toimintahäiriö. Tarvittaessa peruuta Homesuojatoiminto 2.0.

Homesuojan toiminta (Monimallitoiminto toimii automaattipuhdistustoimintona)

Homesuojatoiminnon aikana	 (puhdistuksen toimintavalon) sisäyksikössä syttyy homesuojatoiminnon aikana. Jos homesuojan toiminta pysähtyy kesken toiminnon, puhdistustoiminnon merkkivalo sammuu.
Homesuojatoiminto ei käynnisty	Jos ilmastointilaitteen toiminta pysäytetään lämmityksen jälkeen, homesuoja ei toimi. Jos ilmastointilaitte on toiminut alle 10 minuuttia jäähdytys- ja kuivaustilassa, mukaan lukien automaattitila, homesuojatoiminto ei käynnisty, vaikka ilmastointilaitte olisi pois päältä. Jos pois päältä -ajastin pysäyttää ilmastointilaitteen toiminnan, homesuoja ei toimi. Jos PÄÄLLE-ajastin on asetettu ja aika on noin kahden tunnin sisällä, homesuoja ei toimi.

Huomautukset	Vaakaasuuntainen ohjain pysyy auki. Huoneen lämpötila tai kosteus voi nousta. Jos sisäyksikön lähellä on ikkuna, ikkunaan saattaa tiivistyä vettä homesuojatoiminnan aikana. Peruuta homesuojatoiminto tarvittaessa. Kun sisäyksikön sisällä oleva vesi haihtuu FrostWash-toiminnan jälkeen, huoneen olosuhteista riippuen saattaa vapautua höyryä. Mutta tämä ei ole toimintahäiriö. Peruuta homesuojatoiminto tarvittaessa.
--------------	--

- Seuraavat ilmiöt eivät ole merkki yksikön toimintahäiriöstä.

Lämmityksen aikana toiminnan merkkipäily vilkkuu ja ilmavirta pysähtyy	<Toiminto käynnistyy> Yksikkö valmistautuu puhaltamaan lämmintä ilmaa. Odota. <Toiminnan aikana> Ulkoyksikön huurteenpoisto on meneillään. Odota.
Sihisevät äänet	Kylmäaineen virtausääni putkistossa tai venttiilissä, kun virtausnopeutta säädetään. Kylmäaineen virtausääniä esiintyy, kun puhaltimen suurin nopeus vaihdetaan pienimpään nopeuteen.
Vikisevä ääni	Ääni syntyy yksikön laajentuessa tai pienentyessä lämpötilamuutosten vuoksi.
Rapisevä ääni	Ääni syntyy sisäyksikön käyntinopeuden muuttuessa esimerkiksi käynnistymisen yhteydessä.
Naksahava ääni	Ääni syntyy moottoridusta venttiilistä, kun yksikkö käynnistetään.
Ropisevä ääni	Ääni syntyy puhaltimesta, joka imee poistoletkussa olevaa ilmaa ja puhalttaa ulos kuivausprosessissa muodostunutta vettä, jota on kerääntynyt vesisäiliöön. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi saadaksesi lisätietoja.
Toimint- äänen muutos	Toimintaääni muuttuu tehonvaihdelun vuoksi huoneen lämpötilanmuutosten mukaan.
Sumun muo- dostuminen	Sumua muodostuu huoneilmaan, kun ilmaa jäähdytetään nopeasti.
Ulkoyksiköstä tulee höyryä	Huurteenpoiston yhteydessä syntyy vettä, joka höyrystyy haihtuessaan.
Hajut	Huoneilmassa olevat savun, ruoan, kosmetiikkatuotteiden yms. aiheuttamat hajut ja pienhiukkaset imeytyvät yksikköön, joka puhalttaa ne takaisin huoneeseen.
Sisäyksikkö jatkaa toimintaansa, vaikka se sammutetaan.	Huurteenpoisto on meneillään (kun lämmitystoiminto pysäytetään, laitteen tietokoneyksikkö tarkistaa ulkoyksikköön kertyneen huurteen ja ohjaa yksikköä suorittamaan tarvittaessa automaattisen huurteenpoiston).

TOIMINTAVALO vilkkuu.	Osoittaa, että esilämmitys tai huurteenpoisto on meneillään. Valo jatkaa vilkkumista, jos suojapiiri tai esilämmitystunnistin toimii, kun yksikkö pysäytetään esilämmityksen aikana ja käynnistetään sitten uudelleen, tai kun toimintatila vaihdetaan jäähdytyksestä lämmitykseen.
Asetettua lämpötilaa ei saavuteta	Huoneilman todellinen lämpötila voi erota hieman kaukosäätimessä lukevasta lämpötilasta asetuksesta riippuen huoneessa olevien henkilöiden määrästä ja muista olosuhteista.

Jos yksikkö ei toimi oikein edellä mainittujen tarkastusten suorittamisen jälkeen, katkaise virta pääkatkaisimesta ja ota välittömästi yhteyttä myyntiedustajaan.

Ota välittömästi yhteyttä myyntiedustajaan seuraavissa tilanteissa:

- Pääkatkaisin katkaisee virran tai sulake palaa toistuvasti.
- Kytin ei toimi vakaasti.
- Yksikön sisään pääsee vieraita aineita tai vettä.
- Virtajohto kuumenee liikaa tai sen eriste on vioittunut.
- Sisäyksikön ajastimen valo vilkkuu.

(Vilkkumisjako osoittaa vian luonteen, joten tarkista se ennen virran katkaisua pääkatkaisimella.)





Huomautukset:

- Seuraavat ilmiöt voivat tapahtua hiljaisessa toimintatilassa tai toiminnan keskeytyessä, mutta ne eivät ole merkki epätavallisesta toiminnasta.

- Lievä kylmäaineen virtausääni jäähdytysjaksossa.
- Lievä hankaava ääni jäähtyneestä tuuletinkotelosta, joka lämpenee hitaasti toiminnan keskeytyessä.

- Sisäyksikköön voi tarttua hajua savusta, ruoka-aineista, kosmetiikkatuotteista yms. Puhdista ilmansuodatin ja höyrystin säännöllisesti hajujen vähentämiseksi.

Jos yksikkö ei toimi oikein edellä mainittujen tarkastusten suorittamisen jälkeen, ota välittömästi yhteyttä myyntiedustajaan. Kerro myyntiedustajalle yksikön malli, tuotantonumero ja asennuspäivämäärä. Kuvaile myös vian luonne.

Huomaa:
Kun laitteisto kytetään päälle, huoneen valaistustaso saattaa muuttua hieman, erityisesti jos huoneen valaistus on himmeä. Se ei ole merkki häiriöstä.
Huomioi paikallisten energiayhtiöiden säädökset.

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Biocide property : Air purifying filter

Active substance:

Pyrrithione zinc CAS No. 13463-41-7

Biocide property : Ioniser

Active substance:

Ozone generated from oxygen CAS No. 10028-15-6

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Este produto contém substâncias biocidas, em conformidade com a regulamentação da UE 528/2012

Propriedade biocida: filtro purificador do ar

Substância ativa:

Piritiona de zinco CAS n.º 13463-41-7

Propriedade biocida: ionizador

Substância ativa:

Ozónio gerado a partir do oxigénio N.º CAS: 10028-15-6

Estas substâncias NÃO são nocivas para a saúde humana nem para o ambiente

Dieses Produkt enthält biozide Stoffe nach

EU-Verordnung. 528/2012

Biocideigenschaft: LuftreinigungsfILTER

Wirkstoff:

Pyrrithionzink CAS 13463-41-7

Biocideigenschaft: Ionisator

Wirkstoff:

Aus Sauerstoff gewonnenes Ozon CAS-Nr. 10028-15-6

Diese Stoffe sind NICHT schädlich für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt

Αυτό το προϊόν περιέχει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕ. 528/2012

Ιδιότητα βιοκτόνου: Φίλτρο καθαρισμού αέρα

Δραστική ουσία:

Ψευδάργυρος με πυριθεινή CAS. Νο. 13463-41-7

Ιδιότητα βιοκτόνου: Ιονιτής

Δραστική ουσία:

Όζον που παράγεται από οξυγόνο Αρ. CAS. 10028-15-6

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία ούτε για το περιβάλλον

Ce produit contient des substances biocides selon le règlement de l'UE. 528/2012

Propriété biocide : filtre de purification de l'air

Substance active :

Pyrrithione de zinc N° CAS 13463-41-7

Propriété biocide : Ioniseur

Substance active :

Ozone généré à partir d'oxygène N° CAS 10028-15-6

Ces substances ne sont PAS nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement

Dit product bevat biociden volgens EU-verordening 528/2012

Locatie biocide: luchtzuiveringsfilter

Werkzame stof:

Pyrrithionzink CAS. nr. 13463-41-7

Locatie biocide: ionisator

Werkzame stof:

Ozon gegenereerd uit zuurstof CAS Nr. 10028-15-6

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor mens en milieu

Questo prodotto contiene biocidi secondo il Reg. UE. 528/2012

Proprietà biocida: Filtro di purificazione dell'aria

Sostanza attiva:

Zinco piritione CAS. No13463-41-7

Proprietà biocida: Ionizzatore

Sostanza attiva:

Ozono generato dall'ossigeno N. CAS 10028-15-6

Queste sostanze NON sono nocive per la salute umana né per l'ambiente

Данное изделие содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом ЕС 528/2012.

Биоцидный компонент: фильтр очистки воздуха

Действующее вещество:

Цинк-пиритион CAS. № 13463-41-7

Биоцидный компонент: ионизатор

Действующее вещество:

Озон, полученный из кислорода № CAS. 10028-15-6

Эти вещества БЕЗОПАСНЫ для здоровья человека и окружающей среды

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reglamento UE 528/2012

Propiedad biocida: Filtro purificador de aire

Sustancia activa:

Piritiona cincica CAS N.º 13463-41-7

Propiedad biocida: ionizador

Sustancia activa:

Ozono generado a partir del oxígeno N.º CAS. 10028-15-6

Estas sustancias NO son dañinas para la salud humana ni el medio ambiente.

Tento produkt obsahuje biocidní přípravky podle nařízení EU č.. 528/2012

Vlastnost biocidního přípravku: Vzduchový filtr

Účinná látka:

Pyrrithion zinku CAS. č. 13463-41-7

Vlastnost biocidního přípravku: Ionizátor

Účinná látka:

Ozón vznikající z kyslíku Č. CAS. 10028-15-6

Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí

Ten produkt zawiera substancje biobójcze zgodnie z Rozporządzeniem UE 528/2012

Właściwość biocydu: Filtr oczyszczający powietrze
Substancja aktywna:

Cynk pirytionowy CAS. nr 13463-41-7

Właściwość biocydu: jonizator

Substancja aktywna:

Ozon wytwarzany z tlenu Nr CAS. 10028-15-6

Te substancje NIE są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego ani dla środowiska

Tämä tuote sisältää biosisiä ainesosia EU-säädöksen mukaisesti. 528/2012

Biosidien ominaisuus: Ilmanpuhdistussuodatin

Aktiivinen ainesosa:

Pyritionisinkki CAS. nro 13463-41-7

Biosidien ominaisuus: Ionisaattori

Aktiivinen ainesosa:

Otsonia muodostuu hapesta CAS-nro. 10028-15-6

Nämä ainesosat EIVÄT ole haitallisia ihmisten terveydelle tai ympäristölle

Acest produs conține substanțe biocide în conformitate cu Reglementarea UE nr. 528/2012

Proprietate biocid: filtru purificator de aer

Substanță activă:

Piritionat de zinc CAS. Nr. 13463-41-7

Proprietate biocid: ionizator

Substanță activă:

ozon generat din oxigen Nr. CAS. 10028-15-6

Aceste substanțe NU dăunează sănătății umane și nici mediului natural

Този продукт съдържа бицидни вещества съгласно Регламент (ЕС) № 528/2012

Бицидна принадлежност: филтър за пречистване на въздуха

Активно вещество:

пиритион цинк CAS. № 13463-41-7

Бицидна принадлежност: йонизатор

Активно вещество:

Озон, генериран от кислород CAS номер. 10028-15-6

Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве или за околната среда

Ez a termék az Európai Parlament és Tanács 528/2012/EU számú rendelete szerinti biocid anyagokat tartalmaz.

Biocid tulajdonság: Légtisztító szűrő

Hatóanyag:

Cink-pirition CAS. sz.: 13463-41-7

Biocid tulajdonság: ionizáló

Hatóanyag:

Oxigénből képződő ózon CAS-sz.: 10028-15-6

Ezek az anyagok sem az emberi egészségre, sem a környezetre NEM ártalmasak

Ovaj proizvod sadrži biocidna sredstva u skladu s Propisom EU. 528/2012

Biocidna svojstva: Filter za pročišćavanje zraka

Aktivna supstanca:

Cink pirition CAS. Br. 13463-41-7

Biocidna svojstva: Jonizator

Aktivna supstanca:

Ozon generiran iz kisika CAS br. 10028-15-6

Ove supstance NISU štetne za ljudsko zdravlje i životnu sredinu

Цей продукт містить біоцидні речовини згідно з Регламентом ЄС 528/2012

Деталь із біоцидними властивостями: фільтр для очищення повітря

Активна речовина:

Піритіон цинку № CAS 13463-41-7

Деталь із біоцидними

властивостями: іонізатор

Активна речовина:

озон, що утворюється з кисню CAS №. 10028-15-6

Ці речовини НЕ шкідливі для здоров'я людини та навколишнього середовища

Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų pagal ES reglamentą 528/2012

Biocido savybė: Oro valymo filtras

Veiklioji medžiaga:

Cinko piritionas CAS Nr. 13463-41-7

Biocido savybė: jonizatorius

Veiklioji medžiaga:

ozonas, generuojamas iš deguonies CAS Nr. 10028-15-6

Šios medžiagos NĖRA kenksmingos žmonių sveikatai ar aplinkai

Den här produkten innehåller biocidprodukter enligt EU:s förordning 528/2012

Produkt som innehåller biociden: Luftreningsfilter

Verksam ämne:

Zinkpyrition CAS nr. 13463-41-7

Produkt som innehåller biociden: Joniserare

Verksam ämne:

Ozon som genereras från syre CAS-nr. 10028-15-6

Dessa ämnen är INTE skadliga för vare sig människors hälsa eller miljön.

Ovaj proizvod sadržava biocidne tvari prema Uredbi (EU). 528/2012

Biocidna svojstva: Filter za pročišćavanje zraka

Aktivna tvar:

cinkov pirition CAS. Br. 13463-41-7

Biocidna svojstva: ionizator

Aktivna tvar:

ozon koji nastaje iz kisika CAS br. 10028-15-6

Ove tvari NISU štetne za ljudsko zdravlje niti okoliš



English

Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.

Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Deutsch

Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüllt wird.

Lassen sie R32 nicht in die luft entweichen: R32 sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhauspotential (GWP) R32 = 675.

Die Menge an CO₂-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg) und durch 1000 geteilt berechnet.

Français

En fonction de la Réglementation CE N° 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation.

Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère: le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de rechauffement global (PRG) R32 = 675.

Les Tn d'équivalent-CO₂ de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Italiano

In base alla Normativa EC N° 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la quantità totale di refrigerante caricato nell'installazione.

Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R32 = 675.

Le Tn di CO₂ equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Español

De acuerdo con el reglamento UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la unidad con la cantidad total de refrigerante con que se ha cargado la instalación.

No descargue el R32 en la atmósfera: R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP)= 675.

Las Tn de CO₂ equivalente de gases fluorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

Português

Em conformidade com a Regulamentação da UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação.

Não ventilar R32 para a atmosfera: o R32 são gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimento global (GWP) do protocolo de Quioto = 675.

Tn de CO₂ equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido por 1000.

Ελληνικά

Σύμφωνα με τον Κανονισμό 517/2014/EK για για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου, είναι υποχρεωτική η συμπλήρωση της επισήμανσης που επισυνάπτεται στη μονάδα με το συνολικό ποσό ψυκτικού που εστίχθη κατά την εγκατάσταση.

Μην απελευθερώνετε R32 στην ατμόσφαιρα. Τα R32 είναι φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου που εμπίπτουν στο πρωτοκολλο του κυοτο δυναμικο θερμανσησ του πλανητῃ (GWP) R32 = 675.

Το ισοδύναμο CO₂ φθοριοϋχων αερίων θερμοκηπίου που περιέχονται υπολογίζεται από υποδεικνύεται GWP * Συνολική πλήρωση (σε kg) που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος και χωρίζονται από το 1000.

Nederlands

Conform richtlijn EC N° 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie.

Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer: R32 zijn fluorbroeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn van CO₂-equivalent van fluorbroeikasgassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

Čeština

Dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech je povinné vyplnit údaj o celkové náplni chladiva do revizního štítku umístěného na jednotce.

Nevypouštějte chladivo R32 do atmosféry: R32 je fluorovaný skleníkový plyn zahrnutý v Kjótském protokolu s potenciálem globálního oteplování (GWP) R32 = 675. Tuna ekvivalentu CO₂ množství obsažených skleníkových plynů je vypočítána součinem uvedeného koeficientu GWP* celková náplň chladiva (kg) / 1000.

Polski

Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 517/2014 dotyczącym fluorowanych gazów cieplarnianych obowiązkowym jest wpisanie do tabliczki znajdującej się na urządzeniu całkowitej ilości czynnika chłodniczego wprowadzonego do instalacji podczas montażu.

Nie upuszczaj czynnika R32 do atmosfery: R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym objętym protokołem z Kioto (GWP) R32 = 675.

Ekwiwalent CO₂ fluorowanych gazów cieplarnianych oblicza się po przez pomnożenie wskaźnika GWP przez całkowite napełnienie czynnikiem (w kg) podane na tabliczce produktu oraz podzielenie przez 1000.

REFRIGERANT INFORMATION - KÜHLMITTELINFORMATION - INFORMATION CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGÈNE - INFORMACIÓN RELATIVA AL REFRIGERANTE - INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE - INFORMACE O CHLADIVU - INFORMACJE O CZYNNIKU	
Refrigerant - Kühlmittel - Fluide frigorigène - Refrigerante - Refrigerante - Refrigerante - Mrozu - R32	Koelstof - Chladivo - Czynnik chłodniczy
t CO ₂ = (1) x (2) / 1000 (1) GWP: PRP, GWP, GWP, PCA, PAG, GWP, GWP, GWP, GWP 675 (2) Factory Charge - Werksbefüllung - Charge en usine - Quantità già caricata (Refer to the label) (Siehe Typenschild) (Reportez-vous à l'étiquette des Spécifications) (Fare riferimento alla piastra delle specifiche) Carga de fábrica - Carga de fábrica - Εξγοσασιακή πλήρωση - (Consulte la etiqueta de especificaciones) (Consulte a etiqueta de especificações) (Ανατρέξτε στην πινακίδα προδιαγραφών) In fabrik gevuld - Náplň z výroby - Napełnienie fabryczne (Zie specificatietoel) (Viz revizní štítek jednotky) (Zgodnie za specyfikacją na tabliczce)	



English

Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.

Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn of CO₂ equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Romana

Ca urmare a Regulamentului UE nr 517/2014 privind anumite gaze fluorurate cu efect de seră, este obligatoriu să completați eticheta atașată la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat pe instalație.

Nu ventilați R32 în atmosferă: R32 sunt gaze fluorurate cu efect de seră reglementate la nivel mondial prin Protocolul de la Kyoto potențial de încălzire (GWP) R32 = 675.

CO₂ echivalent tone de gaze cu efect de seră fluorurate conținute se calculează prin indicatorul GWP* Total încărcare (în kg) indicate în eticheta produsului și împărțit la 1000.

Magyar

Az 517/2014/EU fluorartalmú üvegázhatású gázokról szóló rendelkezésének megfelelően, telepítéskor a teljes hűtőközeg mennyiségét fel kell tüntetni a gép adattábláján.

Ne engedjük ki az R32 hűtőközeget levegőbe: az R32 fluorartalmú üvegázhatású gáz, amely a Kiotói egyezmény szabályozása alá tartozik (GWP = 675).

A fluorartalmú üvegázhatású gázok CO₂ egyenértékét tonnában mérve a GWP érték mutatja meg. A teljes töltet (kg) amely a termék címkéjén van feltüntetve 1000-el osztandó.

Українська

Відповідно до Регламенту ЄС № 517/2014 про деякі фторовані парникові гази на етикетці, прикріпленій до пристрою, необхідно вказувати загальний об'єм заправленого холодоагенту.

Не викидайте R32 в атмосферу: R32 – це фторовані парникові гази, на які поширюється потенціал глобального потепління (ПГП) Кіотського протоколу (R32 = 675).

Обсяг фторованих парникових газів у еквіваленті тон CO₂ розраховується як значення ПГП*, помножене на загальний обсяг речовини (у кг), зазначений на етикетці продукту, та поділене на 1000.

Svenska

Enligt reglering EC N° 517/2014 om vissa fluorhaltiga växthusgaser, måste etiketten som sitter på enheten fyllas i med sammanlagd mängd kylmedium som fyllts på under installationen.

Släpp inte ur R32 i atmosfären: R32 är fluorhaltiga växthus-gaser som omfattas av Kyotoprotokollet om global uppvärmnings-potential (GWP) R32=675.

Tn av CO₂-ekvivalenter fluorhaltiga växthusgaser beräknas genom indikerats GWP * Total Påfyllning (i kg) som anges i produktetiketten och divideras med 1000.

Suomi

Tiettyjä fluorattuja kasvihuonekaasuja koskevan EU:n asetuksen nro 517/2014 mukaisesti yksikköön kiinnitettyn tarraan on täytettävä asennukseen yhteydessä lisätyn kylmäaineen kokonaismäärä.

Älä päästä R32-ainetta ilmakehään: R32-aineet ovat fluorattuja kasvihuonekaasuja, jotka kuuluvat Kioton pöytäkirjan ilmaston lämpenemistä aiheuttaviin aineisiin (GWP).

R32 = 675.

Fluorattujen kasvihuonekaasujen hiilidioksidiekvivalentti lasketaan jakamalla tuotteen etiketissä ilmoitettu GWP*-kokonaismäärä tuhannella.

Български

Настоящата регулация EU No. 517/2014 за Специфични Флуорирани парникови газове е задължителна за попълване на етикета, прикрепен към съоръжението с общото количество на хладилен агент зареден в инсталацията.

Не изпускайте R32 в атмосферата: R32 е флуорирани парников газ съгласно протокола от Киото с потенциал за глобално затопляне (GWP) R32 = 675.

Tn флуорирани парников газ като еквивалент на CO₂ се изчислява като GWP* Total Charge (в кг.) посочени на етикета на уреда и разделено на 1000.

Bosanski

Positivajući Uredbu EU br. 517/2014 o određenim fluoriranim stakleničkim plinovima, obavezno je naljepnicu jedinice označiti ukupnim iznosom rashladnog sredstva koje je dodano tokom instalacije.

Ne ispuštajte R32 u atmosferu: R32 su fluorirani staklenički plinovi koji su obuhvaćeni potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) iz Protokola iz Kyota R32 = 675.

Ekvivalent tone CO₂ zadržanih fluoriranih stakleničkih plinova se izračunava na osnovu GWP-a* ukupne napunjenosti (u kg) koji je naznačen na naljepnici proizvoda a koji se dijeli s 1000.

Lithuanian

Pagal ES nutarimą Nr. 517/2014, dėl nekenksmingų aplinkai ("Žalio namo") fluorinų turinčių dujų naudojimo, yra privaloma ant agregato etiketės nurodyti instaliuotoje sistemoje užpildyto freono svorį.

Negalima išleisti R32 freono į atmosferą: R32 fluorinų turinčios nekenksmingos ("Žalio namo") dujos yra apskaitomos pagal Kyoto protokolą, globalinio atšilimo koeficientas (GWP) R32= 675.

Fluorinų turinčių nekenksmingų ("Žalio namo") dujų CO₂ (anglies dvideginio) ekvivalentas yra apskaičiuojamas remiantis GWP* koeficientu. Bendras agregato užpildymo svoris (kg), nurodytas etiketėje ir padalintas iš 1000.

Hrvatski

Sljedeća regulativa EU No. 517/2014 fluoriranim stakleničkim plinovima, obvezno je popuniti etiketu pričvršćenju na jedinici (uredaju) s ukupnim iznosom rashladnog medija napunjenog u uređaju.

Ne ispuštajte R32 u atmosferu: R32 su fluorirane stakleničke plinovi obuhvaćeni Kyoto protokolom stakleničkim potencijalom (GWP) R32 = 675.

Tn CO₂ ekvivalenta fluoriranih stakleničkih plinova koji se računa naveden GWP * ukupan trošak (u kg) navedenog na etiketi proizvoda i podijeljen 1000.

REFRIGERANT INFORMATION – INFORMĂȚII AGENT FRIGORIFIC – HŰTŐKÖZEG INFORMÁCIÓ – INFORMACIJA PRO ХОЛОДОАГЕНТ – KYLMEDELS INFORMATION – KYLMÄAINEEN TIEDOT – INFORMACIJA ZA ХЛАДИЛНИЈ АГЕНТ – INFORMACIJE O RASHLADNOM SREDSTVU – INFORMACIJA APIE FREONĄ – INFORMACIJA O RASHLADNOM MEDIJU

Refrigerant – Agent frigorific – Hűtőközeg – Холодоагент – Kylmedel – Kylmäaine – R32 – Хладилен агент – Rashladno sredstvo – Šaldymo agentas – Rashladna tvar

t CO₂ = (1) x (2) / 1000

(1) GWP - GWP - GSP - ПГП - GWP - GWP - GWP - GWP - GWP - GWP

(2) Factory charge – Incărcatura din fabrică – Gyári töltés – Обсяг заводського заправки –

(Refer to Specification Label) (Referitor la Eticheta cu specificatii) (Adattólba szerinti) (дивитися етикетку з специфікаціями)

Páfülling från fabriken – Täyttöäärä tehtaalla – Заводски зареден – Fabričko punjenje –

(Se märketiketti) (Katos specifikatiorara) (Ссылаюся производственной этикетки) (Pogledajte naljepnicu sa specifikacijama)

Gamyklinis kiekis – Tvorničko punjenje

(Zorēt ar gamnro etiketēs) (Obstatite pozornost na specifikaciju tablicu)

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in an environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ACHTUNG:**

Ihr Produkt darf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères et doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du fluide frigorigène, de l'huile et des autres composants contenus dans le climatiseur, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel, conformément aux réglementations en vigueur.
Pour de plus amples informations, contactez les autorités compétentes.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

Per informazioni sul riciclaggio del materiale di imballaggio, consultare le istruzioni sul riciclaggio dell'imballaggio.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

Para información de reciclaje del material de embalaje ver la instrucción reciclaje del embalaje.

**ATENÇÃO:**

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente. Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades competentes para obter mais informações.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

**ATTENTIE:**

Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recycling en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie.

**UPOZORNĚNÍ:**

Tento výrobek nesmí být na konci životnosti zlikvidován společně s běžným domovním odpadem a je třeba zajistit jeho likvidaci v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy a správným způsobem s ohledem na životní prostředí.

Vzhledem k tomu, že klimatizační zařízení obsahuje chladivo, olej a další součásti, musí ho demontovat odborný pracovník v souladu s příslušnými předpisy.

Další informace vám poskytnou příslušné úřady.

**UWAGA:**

Tego produktu nie należy wyrzucać do pojemników na odpady domowe po upływie okresu jego użytkowania i należy zutylizować go zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi lub krajowymi w sposób przyjazny dla środowiska.

Ze względu na obecność czynnika chłodniczego, oleju oraz innych składników w klimatyzatorze, jego demontaż musi być przeprowadzony przez profesjonalnego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z odpowiednimi władzami.

<EE0020115D>



⚠ **ATTENTION:**

This product and the batteries contained on it shall not be mixed with general house waste at the end of its life. They shall be retired according to the appropriated local or national regulations in an environmentally correct way in order to be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, it means that the battery contains heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: Lead (>0,004%) - Hg: Mercury (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

⚠ **ACHTUNG:**

Dieses Produkt und die darin enthaltenen Batterien dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Sie müssen entsprechend den örtlichen und nationalen Vorschriften umweltfreundlich entsorgt werden, um in einer speziellen Wiederverwertungs-, Recycling- und Rückgewinnungsanlage einer Sonderbehandlung unterzogen zu werden.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols gedruckt ist, so ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie eine über einem gewissen Wert liegende Schwermetallkonzentration aufweist. Mögliche chemische Symbole sind:

- Pb: Blei (>0,004%) - Hg: Quecksilber (>0,0005%) - Cd: Kadmium (>0,002%)

⚠ **ATTENTION:**

En fin de vie, ce produit et les batteries qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il faut s'en débarrasser conformément à la réglementation locale ou nationale en vigueur, d'une manière respectueuse pour l'environnement, afin d'être envoyés dans un centre de traitement spécifique pour être réutilisés, recyclés et récupérés.

La présence d'un symbole chimique imprimé sous le symbole indique que la pile contient des métaux lourds au-delà d'un certain concentration. Les symboles chimiques possibles sont:

- Pb: Plomb (>0,004%) - Hg: Mercure (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

⚠ **ATTENZIONE:**

Questo prodotto e le batterie che contiene non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici. Devono essere ritirati in base alle normative locali o nazionali adeguate, nel pieno rispetto dell'ambiente, trattati presso centri specializzati e riutilizzati, riciclati o recuperati.

Se sotto al simbolo è presente un simbolo chimico, significa che il contenuto di metalli pesanti della batteria è superiore a una determinata concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%) - Hg: mercurio (>0,0005%) - Cd: cadmio (>0,002%)

⚠ **ATENCIÓN:**

Este producto y las baterías que contiene no deben tirarse a la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe deshacerse de ellas de acuerdo con las normativas locales y nacionales apropiadas y de forma medioambientalmente correcta para que reciban el tratamiento de reciclaje especializado.

Si aparece un símbolo químico debajo del símbolo, significa que la batería contiene metales pesados por encima de cierta concentración. Los símbolos químicos que pueden mostrarse son:

- Pb: Plomo (>0,004%) - Hg: Mercurio (>0,0005%) - Cd: Cadmio (>0,002%)

⚠ **ATENÇÃO:**

Este produto e as baterias nele contidas não devem ser misturados com lixo doméstico geral no fim da respectiva vida útil. Devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais ou nacionais estabelecidos para o efeito, de um modo que não seja prejudicial para o ambiente, para que possam tratados em instalações de tratamento especializadas, para reutilização, reciclagem ou recuperação.

Se estiver impresso um símbolo químico abaixo do símbolo, isto significa que a bateria contém metais pesados acima de uma determinada concentração. Os símbolos que podem aparecer impressos são os seguintes:

- Pb: chumbo (>0,004%) - Hg: Mercúrio (>0,0005%) - Cd: Cádmio (>0,002%)

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Αυτό το προϊόν και οι μπαταρίες που περιέχονται σε αυτό δεν πρέπει να απορριφθούν μαζί με οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος της ζωής τους. Θα αποσυρθούν με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο σύμφωνα με την σχετική τοπική ή κρατική νομοθεσία, ώστε να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας σε εξειδικευμένες εγκαταστάσεις επανάχρησης, ανακύκλωσης και αποκατάστασης.

Εάν ένα χημικό σύμβολο εμφανίζεται κάτω από το σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από μια ορισμένη συγκέντρωση. Πιθανά χημικά σύμβολα:

- Pb: Μόλυβδος (>0,004%) - Hg: Υδράργυρος (>0,0005%) - Cd: Κάδμιο (>0,002%)

⚠ **ATTENTIE:**

Dit product en de bijbehorende batterijen mogen niet bij het gewone huishoudafval worden weggegooid. Deze moeten volgens de geldende plaatselijke of nationale regelgeving op een milieuverantwoorde manier worden ingezameld, hergebruikt en gerecycled.

Als onder het symbool een chemische afdruk is geplaatst, bevat de batterij zware metalen boven een bepaalde concentratie. Dit kunnen de volgende chemische symbolen zijn:

- Pb: Lood (>0,004%) - Hg: Kwik (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

⚠ **UPOZORNĚNÍ:**

Tento výrobek a baterie v něm obsažené nesmí být na konci své životnosti zlikvidovány společně s běžným domovním odpadem. Je třeba zajistit jejich likvidaci v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy a správným způsobem s ohledem na životní prostředí, aby mohl být zpracován ve specializovaném zařízení pro opětovné použití, recyklaci a využití.

Pokud je pod symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie obsahuje těžký kov v koncentraci přesahující určitou hladinu. Možné chemické značky jsou následující:

- Pb: olovo (> 0,004 %) - Hg: rtuť (> 0,0005 %) - Cd: kadmium (> 0,002 %)

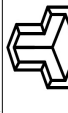
⚠ **UWAGA:**

Tego produktu ani baterii w nim zawartych nie należy wyrzucać do pojemników na odpady domowe po upływie okresu użytkowania. Należy zutylizować je zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi lub krajowymi w sposób przyjazny dla środowiska, tak aby zostały przetworzone w specjalistycznym zakładzie utylizacji w celu zapewnienia ponownego użycia, recyklingu i odzysku.

Jeżeli pod symbolem znajduje się symbol pierwiastka chemicznego, oznacza to, że bateria zawiera metal ciężki w ilości przekraczającej pewne stężenie. Możliwe symbole pierwiastków chemicznych to:

- Pb: ołów (>0,004%) - Hg: rtęć (>0,0005%) - Cd: kadm (>0,002%)

<EE0020115D>

Etichette degli imballaggi (IT) / Etiquetas del material de embalaje (ES) / Информация за опаковката (BG) / Packaging information (EN) I seguenti materiali possono essere contenuti in questa confezione del prodotto / Los siguientes materiales pueden estar contenidos en el embalaje del producto / Следните материали могат да се съдържат в този продукт / The following materials may be contained in this product package				
Imballaggio incluso / Material de embalaje incluido/ Включена опаковка / Packaging included	Informazioni dei materiali / Tipo de material / Вид материал / Material information	Raccolta differenziata degli imballaggi / Instrucción para el correcto reciclaje / Инструкция за правилно рециклиране / Packaging sorting instruction	Imballaggio incluso / Material de embalaje incluido/ Включена опаковка / Packaging included	Informazioni dei materiali / Tipo de material / Вид материал / Material information
CARTONE + protezioni / Caja de cartón + protecciones / КАШОН кутия + защиты / CARTON box + protections	 PAP	 CARTA / CARTÓN / CARTON	 LDPE	 LDPE
Sacchetto di PLASTICA esterna + manuale / Bolsa externa y del manual de PLASTICO / Външна + ръководство в найлонова торба / External + manual PLASTIC bag	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	 PET	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC
Protezione tubo di PLASTICA / Protección tubular de PLÁSTICO / максимална тръбна защита PLASTIC tubular protection /	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	 FOR	 FOR Raccolta differenziata. Consulta il regolamento del tuo comune / Dehecho reciclable. Comprueba la normativa de su municipio / Recyclable waste. Check your local regulations
POLISTIROLO / POREXPAN / ПОЛИСТИРОЛ / POREXPAN	 PS	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	 HDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC

Consignes de tri des déchets des climatiseurs et des pompes à chaleur pour l'utilisateur final (FR)

Waste sorting instructions for air conditioners and heat pumps for the end user (EN)



ER

Cet appareil,
ses accessoires,
batteries et piles
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON

À DÉPOSER
EN MAGASIN

ou



ou



ou

**A DÉPOSER
EN DÉCHÈTRE**

Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilegiez la réparation ou le don de votre appareil !

Remarque:
Cette consigne s'applique uniquement aux équipements électriques et électroniques résidentiels

Note:
This instruction is only applicable for residential electric and electronic equipment

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ATENȚIE:**

La sfârșitul duratei de viață utile, acest produs nu va fi amestecat cu reziduurile casnice obișnuite, ci va fi eliminat conform reglementărilor locale sau naționale din domeniul, într-un mod corect din punct de vedere ecologic.
Din cauza agentului refrigerant, a uleiului și a altor componente incluse în sistemul de aer condiționat, dezasamblarea acestuia trebuie efectuată de către un instalator profesionist, în conformitate cu reglementările în vigoare.
Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile din domeniu.

**FIGYELEM!**

Élettartamának végén ezt a terméket nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni, hulladékként történő kezelését környezetbarát módon, a helyi és nemzeti előírások betartásával kell végezni.
A légkondicionálóban található hűtőfolyadék, olaj és más összetevők miatt a berendezést csak szakképzett szerelő szerelheti le, az alkalmazandó előírások betartásával.
További tájékoztatásért, kérjük, forduljon az illetékes hatóságokhoz.

**УВАГА!**

Цей продукт заборонено утилізувати разом із побутовими відходами, коли завершиться строк його служби.
Його слід вивести з експлуатації з дотриманням місцевих або державних екологічних стандартів.
Кондіціонер містить холодоагент, масло та інші небезпечні компоненти, тому його демонтаж має виконувати кваліфікований установник згідно із застосовними положеннями.
Щоб отримати докладні відомості, зверніться до відповідних інстанцій.

**OBSI:**

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

**HUOMAA:**

Tätä tuotetta ei saa sekoittaa yleisen kotitalousjätteen joukkoon sen käyttöiän päätyttyä, ja tuote on poistettava käytöstä asianmukaisten paikallisten tai kansallisten määräysten mukaisesti ympäristön kannalta asianmukaisesti tavalla.
Ilmastointilaitteen sisältämän kylmäaineen, öljyn ja muiden komponenttien vuoksi sen purkaminen on suoritettava ammattiasentajan toimesta voimassa olevien määräysten mukaisesti.
Ota yhteyttä asianomaisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja.

**ВНИМАНИЕ:**

Този продукт не трябва да се смесва с общи битови отпадъци в края на жизнения си цикъл и трябва да бъде изхвърлен по екологичен начин според съответните местни или национални регулации.
Поради хладилния агент, маслото и другите компоненти, които се съдържат в климатика, демонтирането му трябва да се извършва от професионален монтажник според приложимите регулации.
Свържете се със съответните органи за повече информация.

**PAŽNJA:**

Ovaj proizvod se ne smije miješati s općim kućanskim otpadom na kraju svog životnog vijeka, već se treba odložiti u skladu s važećim lokalnim ili državnim propisima na ekološki prihvatljiv način.
S obzirom da klima uređaj sadrži rashladno sredstvo, ulje i druge tvari, demontažu treba izvršiti stručni instalater u skladu s važećim propisima.
Kontaktirajte nadležno tijelo za više informacija.

**DÊMESIO**

Pasibaigus šio gaminio eksploatavimo laikui, jis negali būti maišomas su bendromis buitinėmis atliekomis ir turi būti pašalinamas pagal atitinkamus vietinius arba nacionalinius teisės aktus aplinkai tinkamu būdu.
Dėl oro kondicionieriuje esančio šaltnešio, alyvos ir kitų komponentų jį išmontuoti turi profesionalus montuotojas pagal galiojančias taisykles.
Noredami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į atitinkamas institucijas.

**PAŽNJA:**

Ovaj se proizvod se ne smije miješati s ostalim kućanskim otpadom i po isteku vijeka trajanja mora se odložiti u skladu na ekološki prihvatljiv način u skladu s odgovarajućim lokalnim ili nacionalnim propisima.
Budući da klimatizacijski uređaj sadržava rashladno sredstvo, ulje i druge komponente, njegovu demontažu mora obaviti profesionalni instalater u skladu s važećim propisima.
Obratite se nadležnim tijelima za više informacija.

<EE0020115E>



ATTENTION:

This product and the batteries contained on it shall not be mixed with general house waste at the end of its life. They shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way in order to be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, it means that the battery contains heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

- Pb: Lead (>0,004%) - Hg: Mercury (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)



ATENȚIE:

La sfârșitul duratei de viață utile, acest produs și bateriile incluse nu vor fi amestecate cu reziduurile casnice obișnuite. Dimpotrivă, vor fi eliminate conform reglementărilor locale sau naționale din domeniu, într-un mod corect din punct de vedere ecologic, pentru tratare în cadrul unei facilități specializate, în vederea reutilizării, reciclării și recuperării.

Dacă dedesubtul simbolului este imprimat un simbol de element chimic, aceasta înseamnă că bateria conține metal greu peste o anumită concentrație. Posibile simboluri de elemente chimice:

- Pb: Plumb (>0,004%) - Hg: Mercur (>0,0005%) - Cd: Cadmiu (>0,002%)



FIGYELEM!

Élettartamuk végén ezt a terméket és a benne található akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hulladékként történő kezelésüket környezetbarát módon, a helyi és nemzeti előírások betartásával kell végezni, hogy speciális hulladékkezelő létesítményben újra felhasználhassák vagy újrahasznosíthassák őket, vagy hogy visszaszerezhessek bizonyos összetevőiket.

Ha a szimbólum alatt egy vegyjel is látható, az azt jelenti, hogy az akkumulátor bizonyos koncentrációnál nagyobb mennyiségben tartalmazza az adott nehézfémeket. A következő vegyjelek fordulhatnak elő:

- Pb: ólom (>0,004%) - Hg: higany (>0,0005%) - Cd: kadmium (>0,002%)



УВАГА!

Цей продукт, а також акумулятори, які він містить, заборонено утилізувати разом із побутовими відходами, коли завершиться строк його служби. Його слід вивести з експлуатації з дотриманням місцевих або державних екологічних стандартів, щоб підготувати до повторного використання, утилізувати чи відновити на спеціалізованому переробному підприємстві.

Якщо під емблемою надруковано хімічний символ, це означає, що кількість цього важкого металу в акумуляторі перевищує певну концентрацію. Можливі хімічні символи:

- Pb: свинець (>0,004%) - Hg: ртуть (>0,0005%) - Cd: кадмій (>0,002%)



OBS!:

Den här produkten och batterierna den innehåller ska inte blandas med vanligt hushållsavfall när den är förbrukad. De ska sorteras enligt lokala eller nationella bestämmelser på ett miljövänligt sätt, så att de kan tas om hand vid en för syftet anpassad anläggning för återanvändning och återvinning.

Om det finns en kemisk beteckning under symbolen betyder det att batteriet innehåller tungmetaller över en viss mängd.

Möjliga kemiska beteckningar är:

- Pb: Bly (>0,004 %) - Hg: Kvicksilver (>0,0005 %) - Cd: Kadmium (>0,002 %)



HUOMAA:

Tätä tuotetta ja siinä olevia paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen kanssa käyttööän päätyttyä. Ne on hävitettävä asianmukaisten paikallisten tai kansallisten määräysten mukaisesti ympäristön kannalta asianmukaisella tavalla, jotta jätte voidaan käsitellä erikoistuneessa käsittelylaitoksessa uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja hyödynämistä varten.

Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että akku sisältää tiettyä pitoisuutta enemmän raskasmetallia. Mahdollisia kemiallisia symboleja ovat:

- Pb: Lyijy (> 0,004 %) - Hg: Elohopea (> 0,0005 %) - Cd: Kadmium (> 0,002 %)



ВНИМАНИЕ:

Този продукт и батериите, които се съдържат в него, не трябва да се смесва с общите битови отпадъци в края на жизнения си цикъл. Трябва да се извършват според съответните местни и национални регулации по екологичен начин, за да бъдат обработени в специализирано съоръжение за обработка за повторна употреба, рециклиране и възстановяване.

Ако е отпечатан химически символ под символа, това означава, че батерията съдържа тежък метал над определена концентрация. Възможни химически символи:

- Pb: Олово (>0,004%) - Hg: Живак (>0,0005%) - Cd: Кадмий (>0,002%)



PAŽNJA:

Ovaj proizvod i baterije koje sadrži se ne smiju miješati s općim kućanskim otpadom na kraju svog životnog vijeka. Oni se trebaju odložiti u skladu s važećim lokalnim ili državnim propisima na ekološki prihvatljiv način da bi se tretirali u specijaliziranim postrojenjima za prečišćavanje radi daljeg korištenja, reciklaže i obnovljivosti.

Ako se ispod simbola nalazi odštampani hemijski simbol, baterija sadrži teške metale iznad određene koncentracije.

Hemijski simboli koji mogu biti prikazani:

- Pb: olovo (>0,004%) - Hg: živa (>0,0005%) - Cd: kadmij (>0,002%)



DÉMESIO

Šio gaminio ir jame esančių baterijų negalima maišyti su bendromis buitinių atliekomis pasibaigus jo eksploatavimo laikui. Būtina šalinti pagal atitinkamus vietinius ar nacionalinius teisės aktus aplinkai tinkamu būdu, kad būtų užtikrintas apdorojimas specializuotose apdorojimo įstaigose pakartotiniam naudojimui, perdirbimui ir regeneravimui.

Jei po simboliu atspausdintas cheminis simbolis, tai reiškia, kad baterijoje yra sunkiųjų metalų, kurių kiekis viršija tam tikrą koncentraciją.

Galimi cheminiai simboliai:

- Pb: švinas (>0,004 %) - Hg: gyvsidabris (>0,0005 %) - Cd: kadmis (>0,002 %)



PAŽNJA:

Ovaj proizvod i baterije koje sadržava po isteku vijeka trajanja ne smiju se miješati s ostalim kućanskim otpadom. Moraju se odložiti u otpad na ekološki prihvatljiv način u skladu s odgovarajućim lokalnim ili nacionalnim propisima, kako bi se reciklirali i obradili za ponovnu uporabu u za to namijenjenim posebnim postrojenjima.

Ako je ispod simbola otisnut i kemijski simbol, baterija sadržava teški metal u koncentracijama većim od određene količine.

Ovo su mogući kemijski simboli:

- Pb: olovo (> 0,004 %) - Hg: živa (> 0,0005 %) - Cd: kadmij (> 0,002 %)

<EE0020115E>

Importer (EU/UK) : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Europe SAS.
 EU Address : Parc Aktiland II-2, Rue de Lombardie, 69800 Saint-Priest, France
 UK Address : Bldg 7, Foundation Park, Roxborough Way - SL6 3UD Maidenhead, United Kingdom
 Importer : FROIDEL S.A.
 Address : 29, Rue Lathbane Mohamed – Belvédère Casablanca 20300 – Maroc
 : S.A. فرواديل
 : شارع لثبان محمد - بلفيدير 29
 : الدار البيضاء 20300- المغرب
 Importer : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Europe SAS.
 Postal address : 1 Delfon, GR-15233 Athens, Greece
 Importer : Johnson Controls Hitachi Ar Condicionado do Brasil Ltda.
 Postal address : Rod. Presidente Dutra, KM141, Eugênio de Melo São José dos Campos, São Paulo, Brasil
 Manufacturer : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Malaysia Sdn. Bhd.
 Postal address : Lot 10, Jalan Kemajuan, Bangi Industrial Estate, 43650 Bandar Baru Bangi, Selangor Darul Ehsan, Malaysia
 Importers' information is applicable in Europe only